

ル如キ期限ノ懲役證據ニ付テハ前文不正ノ宣誓ヲ施行シタル告訴狀ノ部ノ證據ヲ見ルヘシ若シ罪カ海上ニ於テ又ハ帝國外ニ在テ犯サレタルハ犯罪地ハ何レノ郡ニ定メラル、ヨチ得第三世ヨ一シ帝即位第五十二年ノ條例法第百四章第七條

第七節 背反(長官ニ對シ)ヲ教唆スル事

條例法

第三世ヨ一シ帝即位第三十七年ノ條例法第七十章第一條——近來數多ノ兇惡ナル及惡性ノ人カ書記セル又ハ印刷セル書類ノ發行ニ依テ及害心アル及故意ノ演述ニ依テ皇帝陛下ノ海軍及陸軍ニ奉職スル人ヲ皇帝陛下ニ對スル其義務及忠義ノ盟約ヨリ誘惑シ而テ之ヲ背反及悖逆ニ教唆セント頻ニ計較シダリシカ故ニ何レノ人ニシテ皇帝陛下ノ海軍又ハ陸軍ニ奉職スル何レノ人ヲ皇帝陛下ニ對スル其義務及

忠義ノ盟約ヨリ誘惑セント或ハ何レノ斯ノ如キ人ヲ背反ノ何レノ所爲ヲ犯スヘシ又ハ何レノ背反ノ集會ヲ爲シ又ハ爲サント計較スヘシ或ハ如何ノ反逆ノ又ハ背反ノ所業ヲ犯スヘシ教唆シ又ハ獎勵セント害心ヲ以テ及故ヲニ計較スル者ハ斯ノ如キ罪ニ付テ合法ニ決罪サル、上ハ重罪ノ罪アル者タルニシ而テ重罪ノ事件ニ於ルカ如ク僧徒ノ恩惠ナシニ死ヲ受ヘシトノ事カ制定サレタリ

第二條——犯罪地——此條例法ニ對シテ犯サレタル何レノ罪ハ海上ニ於テ又ハ大貌列顛ノ英國ト稱スル部内ニ犯サレタルニ拘ハラヌ大貌列顛ノ英國ト稱スル部内ノ何レノ郡ノ爲ノ何レノ巡回裁判所ノ前ニ該罪カ該郡内ニ犯サレタリシカ如キ方法及體式ヲ以テ告訴及訊問セラルヘシ及セラル、ヨチ得豫定セリ

第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ウヰクトリヤ女帝即位第二年ノ條例

法第九十一章第一條——第三世シヨ一帝即位第三十七年ノ條例法第七十章第一條ヲ(就中)掲載シ而テ制定シテ曰ク若シ何レノ人カ此條例法ノ開始ノ後本條中前ニ記載サレタル罪ノ何レニ付テ決罪サルレハ斯ノ如キ人ハ死ヲ受サルヘシ又ハ之カ爲ニ之ニ對シテ裁定サレタル死刑ヲ有セサルヘシ但シ裁判所ノ裁量ヲ以テ斯ノ如キ人ノ終身ノ期限間又ハ十五年ヨリ少ラサル何レノ期限間海外ノ徒刑或ハ三年ニ超過セサル何レノ期限間ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシト

少キトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條——第二編第一部第一章第一節中ノ海賊ノ部ヲ見ルヘシ

少キトリヤ女帝即位第二十年及第二十二年ノ條例法第三章——第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ

第四世ウヰリヤム帝即位第七年及少キトリヤ女帝即位第一年ノ條

例法第九十一章第二條——禁獄ノ場所及方法——前節ノ末項ヲ見ルヘシ

一兵士ヲ其忠義ノ盟約ヨリ誘惑セント計較シタル告訴狀即チミツドルセル六郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某カ兇惡ナル及惡性ノ人ニシテ我教主紀元何年六月六日ニ於テ乙某ナル者(該乙某ハ當時女帝陛下ノ陸軍ニ奉職スル人ナル)ヲ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ害心ヲ以テ及故ラニ當時該乙某ハ女帝陛下ノ陸軍ニ奉職スル人ナリシ事ヲ好シ知リテ女帝陛下ニ對スル其義務及忠義ノ盟約ヨリ誘惑セント計較シタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ、犯罪地ハ何レノ郡ニ定メラルハヨク得(第三世シヨ一帝即位第三十七年ノ條例法第七十章第二條)

重罪、終身間又ハ三年ヨリ少テサル期限間ノ懲役或ハ三年ヨリ多テサル禁獄第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ヰヰトリア女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第一條、少ヰトリア女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條同女帝即位二十年及第二十二年ノ條例法第三章禁獄ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキモノ、斯ノ如キ獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セズ又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セズ、第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ヰヰトリア女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第三條、條例法中ニ記載サレタル罪ハ皇帝陛下ノ海軍又ハ陸軍ニ奉職スル何レノ人ヲ皇帝陛下ニ對スル其義務又ハ忠義ノ盟約ヨリ誘惑シ又ハ背反ノ何レノ所爲ヲ犯スヘク又ハ何レノ背反ノ集會ヲ爲シ又ハ爲サント計較スヘク又ハ如何ノ反逆ノ又ハ背反ノ所業ヲ犯スヘク之ヲ教唆シ又ハ獎勵セシトノ計較ナリ、被告人カス

ノ如キ人ヲ誘惑セント計較セシ手段ヲ辯スルハ緊要ニアラサルナリ、兵士ヲシテ脱走セシメントシタルコトニ付テハ第四世ウヰリヤム帝即位第六年ノ條例法第五章ヲ見ルヘシ

此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス(少ヰトリア女帝即位第五年及第六年ノ條例法第三十八章第一條)

證據

假令ハ被告人カ乙某ヲ其義務及忠義ノ盟約ヨリ誘惑セント計較セシ手段ヲ告訴狀ニ陳述スルハ緊要ニアラスト雖モ是ハ證據ニ於テ詳明サレサル可ラス亦乙某ハ當時女帝陛下ノ陸軍ニ奉職シタリシ事及甲某ハ此事實ヲ覺知シタリシ事カ證明サレサル可ラス、三十日間病院ニ在リテ而テ是故ニ給料ヲ得ル權利ナク又其爲ス所業ノ爲ニ軍事裁判所ノ前ニ答辯スル責アル者タラザル水夫ハ之ニ拘ハラズ此條例法内

ノ女帝陛下ノ海軍ニ奉職スル人ナリ

第八節 不正ノ練兵及操練

條例法

第三世ヨリシ帝即位第六十年及第四世ヨリシ帝即位第一年ノ條例法第一章第一條——合衆帝國ノ部内ニ於テ隱密ニ及不正ニ集會セ
ル人カ皇帝陛下ノ安穩ナル及忠義ノ臣民ノ大ナル恐怖及驚愕ニマテ
及公ノ治安ノ非常ノ危険ニマテ練兵及操練ヲ爲シタリシ事ヲ掲載シ
而テ制定シテ曰ク總テ兵器ノ使用ニ自身ヲ訓練シ又ハ操練スル又ハ
訓練シ又ハ操練サル、目的ヲ以テ或ハ軍兵ノ演習運動又ハ操練ヲ爲
スノ目的ヲ以テ皇帝陛下ヨリ又ハ何レノ郡又ハライオングノリユ
テナント(官武)又ハ二名ノ治安判事又ハ何レノ監督官ヨリ斯ク爲スノ命
令書其他ニ依テ何レノ正當ノ許可ナクシテノ集會及會合ハ皇帝陛下

ノ從屬ノ臣民ノ及陛下ノ政府ノ治安及安寧ニ危険タルヘシ而テ是カ
危険トシテ此條例法ニ依テ禁止サレタリ而テ各ノ人ニシテ兵器ノ使
用又ハ軍兵ノ演習運動又ハ操練ニ何レノ他人ヲ訓練シ及操練スル目
的ヲ以テ何レノ斯ノ如キ集會又ハ會合ニ出席スル者或ハ兵器ノ使用
又ハ軍兵ノ演習運動又ハ操練ニ何レノ他人ヲ訓練シ又ハ操練スル者
或ハ之ニ加功補助スル者ハ正當ニ之ニ付テ決罪サルレハ七年ニ超過
セサル何レノ期限ノ徒刑又ハ斯ノ如キ決罪ノ爲サル、裁判所ノ裁量
ヲ以テ二年ニ超過セサル禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ而テ
各ノ人ニシテ兵器ノ使用又ハ軍兵ノ演習運動又ハ操練ニ訓練シ又ハ
操練サル、目的ヲ以テ上文所陳ノ如キ何レノ集會又ハ會合ニ出席ス
ル者或ハ何レノ斯ノ如キ集會又ハ會合ニ於テ是等ヲ訓練サレ又ハ操
練サル、者ハ正當ニ之ニ付テ決罪サルレハ斯ノ如キ決罪ノ爲サル、

裁判所ノ裁量ヲ以テ罰金及二年ニ超過セサル禁獄ヲ以テ罰セラレヘキ責アル者タルヘシト

少キクトリヤ女帝即位第二十年及第二十一年ノ條例法第三章——第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ

第三世ヨヨシ帝即位第六十年及第四世ヨヨシ帝即位第一年ノ條例法第一章第一條——集會等ノ解散——上文所陳ノ如キ何レノ不正ノ集會又ハ會合ヲ解散シ而テ上文所陳ノ如ク何レノ斯ノ如キ集會又ハ會合ニ出席シ又ハ加功幫助スル何レノ人ヲ逮捕シ及拘留スルハ何レノ治安判事又ハ警察官又ハ治安ノ官吏又ハ此等ノ者ノ補助ニ從事スル何レノ他ノ人ノ爲ニ正當ナルヘシ而テ英國及愛國ニ於テハ何レノ斯ノ如キ人ヲ逮捕スル又ハ斯ク逮捕サレタル人カ其前ニ引致サル、治安判事ニ於テハ斯ノ如キ人カ此條例法ニ對スル何レノ斯ノ如キ

罪ノ爲ニ之ニ對シテ呈出セラレ、ヲ得ル何レノ告訴狀ニ答辯スル爲ニ次回ノ巡回裁判期又ハ治安一般又ハ四季裁判期ニ於テ其出廷ノ爲ニ充分ナル保證人ヲ出シ能ク及出スニアラサル以上ハ此條例法ノ正條ニ從テ斯ノ如キ罪ノ訊問ノ爲ニ之ヲ収監スルハ正當ナルヘシ而テ蘇國ニ於テハ各ノ斯ノ如キ人ハ逮捕サレ而テ保釋スヘキ犯罪ノ事件ニ於テ合衆帝國ノ該部ノ法律及手續ニ從テ處分セラレヘシ

第七條——告訴ノ期限——何レノ人ハ本條例法中ニ前ニ包含サレタル正條ニ反シテ爲サレ又ハ犯サレタル何レノ事ニ對シテハ告訴カ事實ノ犯サレタル後六曆月内ニ開始サル、ニアラサル以上ハ此條例法ノ權ニ依テ告訴サレサルヘシ

告訴狀

即チヨヨシノヤ郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ過日即チ我教主

紀元何年六月一日ニ於テ數多ク即チ五百名ノ人カ兵器ノ使用ニ訓練
 サレ及操練サル、ノ目的ヲ以テ及軍兵ノ演習運動及操練ヲ爲スノ目
 的ヲ以テ女帝陛下ヨリ又ハ何レノ郡又ハライオングノリユートナン
 ト又ハ二名ノ判事又ハ何レノ監督官ヨリ斯ク爲スノ命令書其他ニ依
 テ何レノ正當ノ許可ナクシテ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタ
 ル條例法ノ制定ニ反シテ不正ニ集メラレ及共ニ集聚サレシ事ヲ其宣
 誓ノ上訴ヲ而テ上文所陳ノ陪審員ハ某甲カ上文所陳ノ年及日ニ於テ
 上文所陳ノ如ク當時集メラレ及共ニ集聚サレタル該人ヲ兵器ノ使用
 及軍兵ノ演習運動及操練ノ實地ニ訓練シ及操練スルノ目的ヲ以テ該
 集會及會合ニ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定
 ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ不正ニ出席セシ事ヲ
 其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴ス、 類似ノ言語ヲ以テ集會ヲ記シ

而テ第一ニ被告人ハ當時斯ク集聚サレタル人(又ハ指名サレタル若ク
 ハ知ラレサル或ル人)ヲ訓練シ及操練シタリシ事而テ第二ニハ被告人
 カ斯ク爲ストニ加功幫助セシ事ヲ記ス告示ヲ附加スヘシ又被告人ハ
 兵器ノ使用等ニ訓練シ及操練セシ事ヲ一般ニ告訴スル一告示ヲ何レ
 ノ集會又ハ會合ヲ記ストナシニ附加スルコトヲ得訓練サレ又ハ操練サ
 ル、ノ目的ヲ以テ斯ノ如キ集會ニ出席シタルニ對シ或ハ該集會ニ於
 テ訓練サレ又ハ操練サレタルニ對スル告訴狀ハ上文ノ告訴狀ニ據リ
 容易ニ製セラル、コトヲ得告訴狀ニ集會ガ條例法ニ記載サレタル如ク
 練兵又ハ操練等ノ目的ヲ以テ爲サレシコトヲ示サ、ル可ラス、集會ハ公
 ノ治安ニ危険ナルモノナリシ事及被告人ハ練兵及操練等ノ目的ヲ以
 テ之ニ出席セシ事ヲ辯スルハ充分ニアラサルナリ
 輕罪、七年ヨリ多ラス三年ヨリ少ラサル懲役或ハ二年ニ超過セサル

禁獄(第三世)ヨリシ帝即位第六十年及第四世(ヨ)シ帝即位第一年ノ條例法第一章第一條、少井ト、リヤ女帝即位第二十年及第二十一年ノ條例法第三章

此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス(少井ト、リヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例法第三十八章第一條)

證據

集會ハ告訴狀ニ記サレタル如ク許可ナク及不正ノモノナリシ事ヲ示サントスル狀況ヲ以テ爲サレシ事、是ハ兵器ノ使用等ニ訓練シ及操練スルノ目的ヲ以テ爲サレシ事及場合ニ從テ被告人ハ他人ヲ訓練シ及操練スルノ目的ヲ以テ或ハ自身訓練サレ及操練サル、ノ目的ヲ以テ之ニ出席セシ事ヲ證明スヘシ、陪審官ハ固ヨリ意ヲ狀況ヨリ推定セサル可ラス

第九節 女帝ノ貯藏ヲ押領スル事

條例法

第四世(ヨ)シ帝即位第四年ノ條例法第五十三章——女帝ノ貯藏ヲ押領スル事——故皇帝第二世(ヤ)ル大陛下即位ノ第二十四年ニ頒布サレタル(ラ)ツシ(織物ヲ張ル)ヨリ織物ヲ竊取スル如キ者及皇帝陛下ノ軍需及貯藏ヲ竊取シ又ハ押領スル如キ者ヨリ僧徒ノ恩惠ヲ剝奪スル爲ノ條例法ト稱スル條例法ニ依テ僧徒ノ恩惠カ二十シルリノ價額ノ皇帝陛下ノ帆、綱具ノ何レ又ハ何レノ他ノ皇帝陛下ノ海軍ノ貯藏ヲ竊取シ又ハ押領シタルコニ付テ決罪サレタル人ヨリ剝奪サレタリ而テ斯ノ如キ犯罪人ノ刑ノ執行ノ停止ノ爲ノ寛宥ヲ與ヘ而テ之ヲ七年ノ期限間徒刑ニ處セラレ而テ苦役ニ服セシメラレシムルハ判事ノ爲ニ正當ナルヘキカ故ニ而テ死刑ヨリ輕キ刑罰カ上文所陳ノ如ク

僧徒ノ恩惠ノ剝奪サレタル罪ニ對シテ豫定サレサル可ラサル事及同
 一ノ刑罰カ本條中後ニ記載サレタル方法ヲ以テ及ホサレサル可ラサ
 ル事カ便宜ナルカ故ニ是故ニ該掲載サレタル條例法ノ本條中前ニ記
 載サレタル罪ニ付テ決罪サレタル人ヨリ僧徒ノ恩惠ヲ剝奪スル如キ
 部分ハ廢止セラレヘシ而テ是カ本條例法ニ依テ廢止サレタル事及本
 條例法ノ頒布ヨリシテ後各ノ人ニ對シテ皇帝陛下ノ軍需帆綱具又ハ海
 軍若シハ陸軍ノ貯藏ヲ竊取シ又ハ押領シタルコトニ付テ或ハ何レノ斯
 ノ如キ犯罪人ヲ罪ヲ犯サシメ教誡シ加功シ又ハ幫助シタルコトニ付テ
 正當ニ決罪サル者ハ裁判所ノ裁量ヲ以テ終身間又ハ七年ヨリ少ラ
 サル何レノ期限間ノ海外ノ徒刑或ハ七年ニ超過セサル何レノ期限間
 普通監獄又ハ矯正院ニ於テ只禁獄又ハ禁獄及苦役ニ處セラレヘキ責
 アル者タルヘシトノ事カ制定サレタリ

〔此條例法ハ皇帝陛下ノ軍需又ハ大砲海軍及陸軍ノ貯藏ヲ竊取シ又ハ
 押領シタルコトニ付テ又ハ何レノ斯ノ如キ罪ニ從犯タルコトニ付テ決罪
 サレタル何レノ人ニ關スル部分ノ外ハ第四世ヨリシ帝即位第七年
 及第八年ノ條例法第二十七章第一條ニ依テ廢止サレタリ〕
 沙キタリヤ女帝即位第二十年及第二十二年ノ條例法第三章——第
 二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ
 第一世ヨリシ帝即位第一年ノ條例法第二十五章第四條——二十シ
 ルリングノ價額内ノ女帝ノ貯藏ヲ押領スル事——而テ數多ノ惡性ノ
 人カ皇帝陛下ノ海軍ノ物品糧食食物貯藏又ハ軍需ヲ皇帝陛下ノ貯蓄
 場埠頭倉庫又ハ他ノ場所ヨリ皇帝陛下ノ船舶又ハ皇帝陛下ノ使用ノ
 爲ニ備ハレタル如キ船舶ニ運輸スルニ虛託シテ或ハ斯ノ如キ海軍ノ
 物品糧食食物貯藏又ハ軍需ヲ該船舶ヨリ斯ノ如キ陛下ノ貯蓄場埠頭

倉庫又ハ他ノ場所ニ運回シ又ハ移轉スルニ備使サレタル如キ人カ屢々是等ヲ押領シ、取り而テ是等カ發見サレ能ハサル所ニ運搬シ而テ斯ノ如キ人カ斯ノ如キ事實ヲ證明セサル可ラサル證人ハ航海スヘシ束縛サレ又ハ否ラサレハ他ニ使役サル、ノ理由ヲ以テ法律ノ正當ノ手續ニ依テ逮捕サレ又ハ決罪サレ能フ以前ニ自ラ知ラレサル場所ニ轉ス而テ斯ノ如キ事件ニ於テ裁判カ法律ノ尋常ノ手續ニ依テ爲サレ能フヨリ更ニ迅速ニ爲サル、事カ緊要ト見出サレタルカ故ニ是故ニ當時ノ海軍ノ司計官、検査官、監吏、書記及委員或ハ其一人又ハ以上ハ斯ク押領サレ、取ラレ又ハ運搬シ去ラレタル物品カ二十シリングノ價額内タル場合ニ於テハ一名又ハ以上ノ證人ノ宣誓之ヲ該司計官等又ハ其何レハ本條例法ニ依テ施行スル權ヲ有ス又ハ上文所陳ノ如ク罪ヲ犯ス者ノ自由又ハ其他ノ正當ノ證明ノ上ハ斯ク罪ヲ犯シタル者ヲ該

司計官等ノ何レノ署名及捺印アル書面ヲ以テ決罪シ而テ當時ノ該海軍ノ司計官、検査官、監吏、書記及委員或ハ其一人又ハ以上ニ其裁量ニ於テ至當ト見ユルカ如キ罰金ヲ上文所陳ノ如ク罪ヲ犯シ而テ決罪サレタル總テノ又ハ各ノ人ニ科スル全權及許可ヲ有スヘシ尤モ該罰金ハ斯ク押領サレ又ハ運搬サレタル海軍ノ物品、糧食、食物、貯藏又ハ軍需ノ價額ノ二倍ニ超過セス、此罰金ハ該犯罪人ヲ斯ク決罪スル官吏ノ令狀ニシテ上文所陳ノ方法ヲ以テ上文所陳ノ人ニ向ラレタルモノ、權ニ依テ該犯罪人ノ物品ノ差押及賣却ニ依テ徴収サレ若シ何レノ餘剩アラハ是ハ斯ノ如キ物品ノ所有主ニ還付セラルヘシ或ハ上文所陳ノ如ク充分ナル差押物品カ發見サレ能ハサル場合ニ於テハ斯ク罪ヲ犯シタル者ハ斯ノ如キ者カ其前ニ決罪サル、該官吏ノ令狀ノ權ニ依テ保釋又ハ保放ナシニ三ヶ月ニ超過セサル何レノ期限間最近ノ監獄ニ於

テ禁獄セラルヘシトノ事カ判定サレタリ

女帝ノ貯藏ヲ押領シタル告訴狀

即チサオサムフトン郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ該女帝陛下ノ及陛下ニ屬スル或ル陸軍ノ貯藏(軍需帆綱具又ハ海軍若クハ陸軍ノ貯藏即チ小銃二挺鉛彈二百ポンド及火藥二百ポンドノ保護及管守ヲ爲ス甲某カ我教主紀元何年六月一日ニ於テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ不正ニ上文所陳ノ如キ其保護及管守内ノ該陸軍ノ貯藏ヲ押領セシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ
終身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役或ハ七年ニ超過セサル苦役アル又ハナキ禁獄(第四世ゾーシ帝即位第四年ノ條例法第五十三章少シトリヤ女帝即位第二十年及第二十二年ノ條例法第三章)條例法ノ言語ハ

「竊取スル又ハ押領スル」ナリ貯藏カ二十シルリングノ價額内ニアル場合ニ於テハ第一世ゾーシ帝即位第一年ノ條例法第二十五章ヲ見ルヘシ

此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス(少シトリヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例法第三十八章第一條)

證據

告訴狀ニ記載サレタル物品又ハ其二三ノ押領ヲ證明スヘシ價額ハ不緊切ナリ被告人カ物品ヲ押領セシ當時其保護又ハ管守ヲ爲セシ事ヲ證明スヘシ若シ被告人カ其保護又ハ管守ヲ爲サ、リセハ之ヲ竊取シタルトニ對シテ告訴サレサル可ラス

海軍ノ貯藏ノ所有ヲ有スル事

條例法

第三世ウキリヤム帝即位第九年及第十年ノ條例法第四十一章第一條
 — 軍用ノ貯藏ハ皇帝ノ記號ヲ以テ製ス可ラサル事 — 皇帝陛下ノ
 軍用ノ貯藏及海軍ノ貯藏ノ竊取及押領ノ豫防ノ爲ニ數多ノ良法カ爲
 サレ及制定サレタルニモ拘ハラズ是等ノ哄騙竊取及押領カ屢々行ハ
 レ而テ斯ノ如キ犯罪人ノ決罪ハ斯ノ如キ兇惡ナル犯罪人ノ大獎勵ニ
 マテ而テ皇帝陛下及帝國ノ大損害ニマテ只斯ノ如キ物品カ皇帝ノ記
 號ヲ附セラレタルト之ヲ竊取シ又ハ押領シタル爲ニ告訴サレタル人
 ノ管守及所有内ニ發見サレタルトノ事ノミノ外ハ皇帝陛下ノ該軍用
 ノ貯藏及海軍ノ貯藏ノ何レヲ皇帝陛下ノ倉庫、船渠、貯蓄場、船兵器局其
 他是等ヲ保有シ貯蓄スル場所ヨリ該犯罪人ノ直接ノ竊取シ押領シ又
 ハ運搬スル事ノ直接ノ證明カ爲サレ能フ事ハ罕ニ出來スルノ理由ヲ
 以テ至難且行ハレ難キモノト爲サル、カ故ニ將來斯ノ如キ押領ヲ豫

防ノ爲メ及斯ノ如キ押領及竊取ニ對シテ既ニ實施ノ法律及條例法ノ
 更ニ有効ノ執行ノ爲ニ此故ニ千六百九十八年六月二十四日ヨリシテ
 後ハ皇帝陛下ノ使用ノ爲ニ皇帝陛下ノ海軍兵器局又ハ糧食局ノ重ナ
 ル官吏又ハ委員ト契約スルヨリニ依テ許可サレタル人ヨリ他ノ如何ノ
 人ニ於テ如何ノ軍用ノ貯藏又ハ海軍ノ貯藏ヲ通例皇帝陛下ノ該軍用
 及海軍若クハ兵器局ノ貯藏ニ用サレ及附記サレタル記號ヲ以テ製
 スルハ詳言スレハ逆ニ白糸ヲ組込マレタル三インチ及以上ノ何レノ
 綱具又ハ上文所陳ノ如ク逆ニ組込マレタル白糸ノ代リニ纏糸ヲ有ス
 ル何レノ細キ即チ三インチ以下ノ綱具又ハ中央ニ藍色ノ條文アル製
 セラレタル又ハ製セラレサル何レノ帆又ハ押印、紐其他ニ依テ巾廣ノ
 矢アル何レノ他ノ貯藏ヲ製スルハ各ノ斯ノ如キ人ニシテ皇帝陛下ノ
 使用ノ爲ニ皇帝陛下ノ海軍兵器局若クハ糧食局ノ重ナル官吏又ハ委

員トノ契約人ニアラスシテ又ハ上文所陳ノ如キ目的ノ爲ニ該契約人ニ備使サレタルモノニアラスシテ上文所陳ノ如ク記號ヲ附セラレタル物品ヲ製スル者ハ各ノ斯ノ如キ罪ノ爲ニ斯ノ如キ物品及二百ポンドノ金額ヲ訴訟ノ費用ト共ニウエストミンストルニ於ル皇帝陛下ノ記録裁判所ノ何レニ於テ科料ニ出スヘシ該二百ポンドノ一半ハ皇帝陛下ニ納メ一半ハ告發人ニ下付サレ之ヲ出サレハ負債ノ訴訟、告訴狀又ハ告發書ヲ以テ回復サレヘキモノナリ而テ該裁判所ニ於テハエスソイン(編解ノ)特許、保護、ウエーシヤル、オフ、ロー(被告人ノ義務ナキコト)ニ近隣ノ人十一名ヲ法廷ニ同行シ被告人ノ一、回以上ノ答辯ノ時期カ許容サレサルヘキ事ノ罰ヲ以テ正當ニアラサルヘシトノ事カ制定サレタリ

第二條——海軍ノ貯藏ヲ所有内ニ有シタル刑罰——上文所陳ノ如ク

記號ヲ附セラレタル該物品又ハ貯藏カ其管守所有又ハ保有内ニ發見サル、斯ノ如キ人ニシテ上文所陳ノ如ク備使サレサル者及上文所陳ノ如ク記號ヲ附セラレタル該物品又ハ貯藏ヲ隱匿スル斯ノ如キ人ハ斯ノ如キ隱匿ニ付テ又ハ其管守所有又ハ保有内ニ發見サレタル斯ノ如キ物品ヲ有スルコトニ付テ告訴サレ而テ決罪サルレハ斯ノ如キ物品及一半ハ皇帝陛下ニ他ノ一半ハ告發人ニ上文所陳ノ如ク回復サレヘキ二百ポンドノ金額ヲ告訴ノ費用ト共ニ科料ニ出スヘシ而テ斯ノ如キ人カ訊問上當時其人カ爲ニ告訴サレタル如キ物品ノ員數、量又ハ重量及斯ノ如キ物品ノ其手裏又ハ所有内ニ來レルノ機會又理由ヲ示ス皇帝陛下ノ海軍、兵器局若クハ糧食局ノ重ナル官吏又ハ委員ノ三名又ハ以上ノ自署ノ證書ヲ提出スルニアラサル以上ハ該科料ノ拂納及成就ニ至ルマテ禁獄ヲモ亦受クヘシ

第四條 貯藏ノ賣却及證書 當時ノ該海軍兵器局現今ハヴヰク
 トリヤ女帝即位第十八年及第十九年ノ條例法第十七章ヲ見ルヘシ
 又ハ糧食局ノ重ナル官吏又ハ委員ハ上文所陳ノ如ク記號ヲ附セラレ
 タル上文所陳ノ貯藏ノ何レヲ該官吏等カ此條例法ノ制定以前爲セシ
 又ハ爲スヲ得シ如クニ賣却シ及處分スルヲ得ル事及上文所陳ノ
 如ク記號ヲ附セラレタル何レノ斯ノ如キ貯藏又ハ他ノ貯藏ヲ該重ナ
 ル官吏又ハ委員ヨリ又ハ其命ニ依テ從前買タル又ハ將來買フ如キ人
 ハ其人カ斯ノ如キ物品ノ其管守内ニ發見サレシ前ノ何レノ時ニ於テ
 之ヲ該重ナル官吏又ハ委員ヨリ又ハ該貯藏ヲ該重ナル官吏又ハ委員
 ヨリ買シカ如キ人ヨリ買取リシ事ヲ證スル該海軍兵器局又ハ糧食局
 ノ重ナル官吏又ハ委員ノ三名又ハ以上ノ署名及捺印アル證書ヲ提出
 スル上ハ此條例法又ハ如何ノ反對ヲ表示スル法律ノ刑罰ヲ招クヲナ

シニ之ヲ保有シ及所有スルヲ得此證書ニハ斯ノ如キ貯藏ノ分量及
 該委員ヨリ買取ラレタル時及場所ガ示サルヘシ該委員又ハ當時ノ其
 何レノ三名又ハ以上ハ時々該證書ヲ望ミ且上文所陳ノ貯藏ノ何レヲ
 買タル及將來買フ人ニ該證書ヲ上文所陳ノ如ク賣却サレタル又ハ賣
 却サレヘキ該貯藏ノ賣却及交付ノ後三十日内ニ付與スルヲ此條例法
 ニ依テ許可サレ及指令サレタル事ヲ豫定セリ
 第三世ヨリシ帝即位第三十九年及第四十年ノ條例法第八十九章第
 一條 軍用ノ新貯藏ヲ賣リ又ハ收受スル事 第三世ウヰリヤム
 帝即位第九年及第十年ノ條例法第四十一章第一世ヨリシ帝即位第
 九年ノ條例法第八章及第二世ヨリシ帝即位第十七年ノ條例法第四
 十章第十條ヲ掲載シ而テ後左ノ如ク記ス 而テ該掲載サレタル條
 例法ニ依テ科セラレタル罰金及刑罰ニモ拘ハラヌ皇帝陛下ノ軍用ノ

及海軍ノ兵器局ノ及糧食局ノ貯藏ノ竊取者押領者及收受者カ將來其
 兇惡ナル所業ヲ豫防スル爲ノ此上ノ及更ニ有効ノ正條ヲ設ル事カ緊
 要ト成リシカ如ク大ニ増加シタルカ故ニ是故ニ此條例法ノ頒布ヨリ
 シテ後各ノ人第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ該掲載サレ
 タル條例法中ニ記載サレタル如キ契約人又ハ傭使サレタル人ニアラ
 サル人ニシテ該掲載サレタル條例法中ニ示サレタル如ク記號ヲ附セ
 ラレタル何レノ軍用ノ貯藏又ハ海軍ノ兵器局ノ又ハ糧食局ノ貯藏或
 ハ中央ニ藍色ノ條文ヲ以テ又ハ蛇形ノ藍色ノ條文ヲ以テ記サレタル
 何レノ帆或ハ高メラレタル紐ノ一個又ハ以上ノ條文ヲ以テ製セラレ
 タル何レノビニール(又ハ旗布ト稱セラレタル)上ニ記載サレタル軍
 用ノ貯藏又ハ海軍ノ兵器局ノ又ハ糧食局ノ貯藏又ハ物品又ハ其何レ
 ハ製セサル又ハ變更サレサル有様ニ於ル又ハ新シキ又ハ三分一ヨリ

以上使用サレサルモノタル)ヲ如何ノ人ニ故意ヲ以テ又ハ知リツ、賣
 リ又ハ交付シ或ハ賣リ又ハ交付セシムル者又ハ故意ヲ以テ又ハ知リ
 ツ、收受シ又ハ其管守所有又ハ保有内ニ有スル者及上文所陳ノ如ク
 記サレタル該貯藏又ハ物品又ハ其何レヲ隱匿スル者ハ竊取サレタリ
 ト知レル竊取サレタル物品ノ收受者ト思量セラレヘシ而テ法律ノ正
 當ノ體式ヲ以テ之ニ付テ決罪サル、上ハ斯ノ如キ人カ其訊問上當時
 其人カ爲ニ告訴サレタル如キ該貯藏又ハ物品ノ員數量又ハ重量及斯
 ノ如キ貯藏又ハ物品ノ其手裏又ハ所有内ニ來レルノ機會及理由ヲ示
 ス皇帝陛下ノ海軍兵器局又ハ糧食局ノ重ナル官吏又ハ委員ノ三名又
 ハ以上ノ自署ノ證書ヲ提出スルニアラサレハ贓物ノ他ノ收受者カ此
 帝國ノ法律及條例法ニ依テ徒刑ニ處セラレヘシトノ事カ制定サレタリ
 ニ十四年ノ期限間海外ノ徒刑ニ處セラレヘシトノ事カ制定サレタリ

第二條——答刑及禁獄——其管守所有又ハ保有内ニ蛇形ノ藍色ノ條文ヲ以テ記サレタル帆又ハ上文ニ記載サレタル如ク製セラレタルビユール(又ハ旗布ト稱セラレタル)ト稱スル該貯藏ノ何レカ發見サル、斯ノ如キ帆又ハビユール(又ハ旗布ト稱セラレタル)ハ新シキモノ又ハ三分一以上使用サレサルモノト告訴サレテ斯ノ如キ人(上文所陳ノ如ク契約人又ハ傭使サレタル人ニアラサル)及總テノ及各ノ人ニシテ第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ該掲載サレタル條例法ノ該條例法中ニ特示サレタル如ク記サレタル皇帝陛下ノ軍用ノ又ハ海軍ノ又ハ兵器局ノ貯藏ノ何レヲ製スルコト又ハ所有内ニ有スルコト又ハ隱匿スルコトニ關スル如キ部分ニ反シテ何レノ罪ニ付テ決罪サル、者ハ斯ノ如キ貯藏及二百ポンドノ金額ヲ該條例法中ニ記載サレタル如キ訴訟ノ費用ト共ニ科料ニ出スコト外ニ斯ノ如キ犯罪人カ其前ニ

決罪サル、判事又ハ治安判事ニ至當ト見ユル如キ方法ヲ以テ及期限間答刑及禁獄ニ依テ(枷又ハ該方法及手段ノ何レ又ハ各ニ依テ該最後ニ記載サレタル條例法中ノ又ハ第一世シヨール帝即位第九年ノ及第二世シヨール帝即位第十七年ノ上文ニ掲載サレタル條例法中ノ其反對ニマテノ何レノ事ニ拘ハラズ身體上罰セラレヘシ然レモ該判事又ハ治安判事ニ於テ理由ヲ見ルニ從テ該二百ポンドノ罰金ヲ減輕スルハ正當ナルヘシ及ナルコトヲ得

第三條——契約——本條例法中ニ又ハ第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ該掲載サレタル條例法中ニ包含サレタル如何ノ事ト雖モ該最後ニ記載サレタル條例法中ニ記載サレタル如キ契約人又ハ傭使サレタル人ナル何レノ人ヲ上文所陳ノ如ク記號ヲ附サレタル貯藏及物品ニシテ斯ノ如キ人ニ於テ又ハ其命令ニ依テ善意ヲ以テ供給サ

レ、製サレ又ハ製造サレ而テ曾テ皇帝陛下ノ貯藏ニ交付サレサルヘカリシモノニ只關スル的ノミノ外ハ該貯藏又ハ物品カ斯ク交付サレタルニ皇帝陛下ノ海軍ノ兵器局ノ又ハ糧食局ノ委員ヨリ斯ノ如キ人ニ賣却サレ又ハ還付サレタルヘキニアラサレハ本條例法又ハ該掲載サレタル條例法ノ功用ヨリ免ルストニ及ホスト又ハ免ルスト思量サレ、見做サレ又ハ解釋サレサルヘキコトヲ豫定セリ

第四條——政府ノ記號ヲ毀損スル事——若シ何レノ人カ本條例法ノ頒布ヨリシテ後第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ該條例法中又ハ本條例法中ニ記載サレタル記號ノ何レ或ハ何レノ軍用ノ又ハ海軍ノ兵器局ノ又ハ糧食局ノ貯藏ニ於ル皇帝陛下、皇太子又ハ皇嗣ノ所有權ヲ表ハス如何ノ他ノ記號ヲ斯ノ如キ貯藏ニ於ル皇帝陛下ノ所有權ヲ隱蔽スル目的ヲ以テ故意ヲ以テ及欺騙シテ全ク又ハ幾部損害

シ、打出シ、拔取り、切取り、毀損シ、刪去リ又ハ塗抹シ或ハ何レノ他人ヲ斯ク爲サシメ又ハ爲ニ備使シ又ハ爲スヘク指令セハ斯ノ如キ人ハ重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サル、上ハ他ノ重罪犯人カ此帝國ノ法律及條例法ニ依テ徒刑ニ處セラルヘク指令サレタルト同様ニ十四年ノ期限間海外ノ徒刑ニ處セラルヘシ

第五條——再犯ノ刑罰——若シ何レノ人ニシテ爲ニ海外ノ徒刑ニ處セラレサルヘカリシ此條例法ニ對スル又ハ第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ該掲載サレタル條例法ニ對スル何レノ罪ニ付テ自今決罪サル、者カ否ラサレハ之ヲ初犯ノ如ク徒刑ニ處セサルヘキ該條例法又ハ此現條例法ニ對スル再犯ノ罪アル者ニシテ而テ之ニ付テ正當ニ決罪サルレハ斯ノ如キ人ハ其斯ク決罪サル、裁判所ノ裁判ニ依テ他ノ犯罪人カ此帝國ノ現行ノ法律又ハ條例法ニ依テ徒刑ニ處セ

ラル、トナ得ルト同様ニ十四年ノ期限間海外ノ徒刑ニ處セラレヘシ
 第七條——刑罰ノ減輕——何レノ犯罪人ガ徒刑ヲ以テ罰セラレヘキ
 モノト本條中前ニ記載サレタル罪科ノ總テ又ハ何レニ付テ其前ニ告
 訴サレ及決罪サル、裁判所ニ於テハ犯罪人ヲシテ公ニ答刑ニ處セラ
 レ(枷ヲ施シテ罰金ヲ科セラレ又ハ禁獄ニ處セラレシムル)ニ依テ或
 ハ斯ノ如キ裁判所カ其裁量ニ於テ至當ト思料スル如ク該方法及手段
 ノ總テ又ハ何レノ一個又ハ以上ニ依テ該刑(徒)ヲ輕減スルハ正當ナル
 ヘシ及ナルトナ得ル其罰金若シ何レカ科サレタルハ)ノ一半ハ皇帝陛下、
 皇太子及皇嗣ニ而テ其他ノ一半ハ告發人ニ付與サルヘシ且斯ノ如キ
 罰金カ拂ハル、ニ至ルマテ該犯罪人ヲ亦禁獄サレヘク命令スルハ正
 當ナルヘシ及ナルトナ得ル是ハ本條例法中前ニ其反對ニマテ包含サレ
 タル何レノ事ニ拘ハラサルナリト豫定セリ

第二十五條——委員ヨリノ賣却——當時ノ該海軍ノ兵器局又ハ糧食
 局ノ委員ハ上文所陳ノ如ク記號ヲ附セラレタル上文所陳ノ貯藏ノ何
 レヲ該委員カ此條例法ノ制定前爲セシ又ハ爲ストナ得シ如ク賣却シ
 及處分スルヲ得而テ上文所陳ノ如ク記號ヲ附セラレタル何レノ斯
 ノ如キ貯藏又ハ他ノ貯藏ヲ該委員ヨリ從前買タル又ハ將來買フ如キ
 人ハ其人カ斯ノ如キ物品又ハ貯藏ヲ賣却シ又ハ交付セシ前又ハ是カ
 其管守内ニ發見サレシ前ノ何レノ時ニ於テ該委員ヨリ之ヲ買タリシ
 事ヲ證スル該委員ノ三名又ハ以上ノ署名及捺印アル證書或ハ斯ノ如
 キ人ニ於テ斯ク賣却サレ又ハ交付サレタル又ハ其管守内ニ斯ク發見
 サレタル貯藏ハ上文所陳ノ如ク該委員ヨリ斯ク買ハレタル貯藏又ハ
 其部分ナリシ事ヲ證スル該貯藏ヲ該委員ヨリ買タリト見ユル如キ人
 ヨリノ證書ヲ提出スル上ハ此條例法又ハ如何ノ反對ニマテノ何レノ

法律ノ刑罰ヲ招クナシニ之ヲ保有シ及所有スルヲ得此證書ニハ該貯藏ノ量及該委員ヨリ買ハレタル時及場所カ示サルヘシ該當時ノ委員ノ何レノ三名又ハ以上并其後之ヲ賣却スル人ハ時々斯ノ如キ證書ヲ望ミ且上文所陳ノ貯藏ノ何レヲ買タル及將來買フ如キ人ニ其賣却及交付ノ後三十日內ニ該證書ヲ附與スルヲ此條例法ニ依テ許可サレ及指令サレタリ

第三十六條——詐偽ノ證書——若シ何レノ人カ上文所陳ノ如ク該委員ヨリ斯ク買ハレタル物品又ハ貯藏トシテ何レノ物品又ハ貯藏ノ相違ナキ事又ハ賣却若クハ處分ヲ表示スル何レノ詐偽ノ證書賣渡勘定書其他ノ書類ヲ造リ署名シ又ハ附與セハ或ハ若シ何レノ人カ上文所陳ノ如ク表示スル何レノ斯ノ如キ詐偽ノ證書賣渡勘定書其他ノ書類ヲ詐偽物ト知リテ行使シ又ハ發行セハ各ノ斯ノ如キ犯罪人ハ法律ノ

正當ノ體式ヲ以テ之ニ付テ決罪ノ上ハ第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ條例法ニ反シテ皇帝陛下ノ軍用ノ海軍ノ又ハ兵器局ノ貯藏ヲ所有内ニ有シ又ハ隱匿スル人ニ付テ此條例法ニ依テ指令サレタル如ク一半ハ皇帝陛下、皇太子及皇嗣ニ他ノ一半ハ告發人ニ附與サレヘクシテ該第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ條例法ニ依テ科セラレタル二百ポンドノ科料カ該條例法又ハ現行ノ何レノ法律ニ依テ回復サレヘキモノト爲サレタルト同様ニ回復サレヘキ二百ポンドノ金額ヲ訴訟ノ全費用ト共ニ科料ニ出スヘシ而テ尙其他身體上罰セラレヘシ

告訴狀

即チサオサムプトン郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某カ我教主紀元何年六月一日ニ於テ當時又ハ以前何レノ時ニ於テ女帝陛下ノ使

用ノ爲ニ通例女帝陛下ノ軍用ノ及海軍ノ又ハ兵器局ノ貯藏ニ用ヰラ
 レ及附セラレタル記號ヲ以テ何レノ斯ノ如キ軍用ノ貯藏又ハ如何ノ
 海軍ノ貯藏ヲ製スル女帝陛下ノ陸軍卿又ハ海軍委員又ハ兵器局委員
 トノ契約人ニアラス又ハ契約スルコトニ依テ許可サレタル人ニアラス
 且上文所陳ノ如キ目的ヲ以テ何レノ斯ノ如キ契約人ニ傭使サレタル
 者ニアラスシテ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定
 ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ不正ニ該某甲ノ管守
 及所有内ニ當時新ラシキ當時逆ニ白糸ヲ組込マレシ我女帝陛下ノ軍
 用及海軍ノ貯藏タル其太サノ綱カ當時及其時以前通例附セラレシ而
 テ今尙附セラル、記號タル長サ七十ヤルド太サ三インチ以上ノ綱ノ
 或ル分量ヲ有セシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ、何年月日ニ於テ何所ニ於
 テ上文ノ如ク何々ノ綱ノ或ル他ノ分量カ上文ノ如ク當時又ハ以前何

レノ時ニ於テ何々ノ契約人ニアラサル該某甲ノ管守及所有内ニ何々
 ニ反シテ發見サレシ事ヲ告訴スル第二ノ告示ヲ附加スヘシ第一告示
 ト同シ但シ該某甲ノ管守及所有内ニ有セシナル言語ニ「隱匿シタリシ」
 ナル言語ヲ代ヘテ第三ノ告示ヲ附加スヘシ
 一半ハ女帝ニ他ノ一半ハ告發人詳言スレハ其告發ノ手段ニ依テ貯藏
 カ差押ヘラレシ人ニ付與スヘキ二百ポンドノ罰金並告訴ノ費用及罰
 金ヲ拂ハル、ニ至ルマテ禁獄第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十
 年ノ條例法第四十一章第二條及又被告人カ其前ニ決罪サル、判事ノ
 裁量ヲ以テ笞刑又ハ禁獄或ハ兩ツ(第三世ウヰリヤム帝即位第三十九年
 及第四十年ノ條例法第八十九章第二條然レモ判事ハ上文ノ罰金ヲ輕
 減スルコト得再犯ニ對シテハ被告人ハ十四年ニ超過セサル期限間懲
 役ニ處セラルヘシ(同章第五條ウヰリヤム女帝即位第二十年及第二

十一年ノ條例法第三章ヲ見ルヘシ然レモ刑事事ハ之ヲ輕減スルヲ得
 此罪ハ苦役ヲ以テ罰セラレヘキモノニアラス
 第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ條例法第四十一章第一條
 第二條第三世ジョージ帝即位第三十九年及第四十年ノ條例法第八十
 九章第二條ナル上文ノ條例法並第一世ジョージ帝即位第九年ノ條例
 法第八章第三條第三世ジョージ帝即位第五十四年ノ條例法第六十章
 及同帝即位第五十五年ノ條例法第二百二十七章中ニ記載サレタル貯藏
 ノ數種類アリ而テ告訴狀ニ記載サレタル貯藏ヲ是等ノ記載ノ一個中
 ニ入ル、ノ注意カ爲サレサル可ラス

第三世ジョージ帝即位第三十九年及第四十年ノ條例法第八十九章第
 一條ニ依テ若シ發見サレタル貯藏ヲ製セサル又ハ變更サレサル有様
 ニアラハ或ハ新シク又ハ三分之一以上使用サレサレハ被告人ハ贓物ノ

収受者ト思量セラレヘシ而テ十四年間徒刑ニ處セラレ、ヲ得又ハ
 (第七條ニ依テ) 刑事事ハ之ヲ笞刑、罰金及禁獄ニ處スルヲ得其罰金若シ
 科セラレタレハ) 一半ハ女帝ニ納マリ他ノ一半ハ告發人ニ入ルヘシ、
 此條例法ニ據レル告訴狀ハ貯藏ノ記載ノ直チニ後ニ其該何々ハ當時
 製セサル及變更サレサル有様ニアリシ又ハ當時新シキモノナリシ又
 ハ當時三分一以上使用サレサリシト加フルノ外上文ニ記載サレタル
 書式ト同一タルヲ得

第三世ジョージ帝即位第三十九年及第四十年ノ條例法第八十九章ニ
 據レル告訴狀ニシテ被告人ハ千八百四十二年五月十日ニ於テ契約人
 「當時ナル言語ナシ」ニアラスシテ其所有内ニ海軍ノ貯藏ヲ有セシ事
 チ辯セシモノハ日附カ次ノ告白ニモ亦適用サル、ヲ以テ有効ト認ラ
 レタリキ

告訴ノ爲ノ證據

告訴ノ一方ニ於テ總テ緊要ナル事ハ告訴狀中ニ記サレタル如キ貯藏ハ被告人カ之ヲ國帝ニ屬スルト知リシヲ示ス狀況ヲ以テ被告人ノ所有ニ發見サレシ事ヲ證明スルニアリ若シ陪審官カ斯ノ如キ知了ヲ拒否セハ被告人ハ放免サレサル可ラス被告人ハ何々ノ契約人等ニアラサル事ノ拒否ノ證言ヲ證明スル爲ニ證據ヲ呈スルハ緊要ニアラス若シ被告人カ契約人等タラハ是ハ辯護ノ事項ナリ而テ被告人カ之ヲ證明セサル可ラス

若シ何人カ告發人ナリト思量サレヘキ乎ニ付テ何レノ爭論アラハ被告人カ其前ニ決罪サル、判事又ハ治安判事ハ此事項ヲ審問シテ最終ニ決斷スヘシ(第一世ヨージ帝即位第九年ノ條例法第八章第五條)

被告人ノ爲ノ證據

若シ被告人カ告訴狀中ニ記載サレタル貯藏ヲ製造スル等ノ目的ノ爲ノ契約人又ハ之ニ傭使サレタル人タラハ被告人ハ之ヲ證明セサル可ラス而テ是ハ該貯藏ヲ其所有内ニ有スルノ善良ナル辯解タルヘシ(第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ條例法第四十一章第一條第三世ヨージ帝即位第三十九年及第四十年ノ條例法第八十九章第三條ヲ見ルヘシ)又被告人ハ斯ノ如キ物品ノ員數、分量及重量且被告人ノ手裏ニ其來レルノ理由ヲ記セル陸軍卿又ハ海軍若シハ糧食局ノ委員ノ三名又ハ以上ノ署名アル物品ノ正シキ證書ヲ呈出スルトニ依テ該物品ノ其所有ヲ辯解スルヲ得(第三世ウヰリヤム帝即位第九年及第十年ノ條例法第四十一章第二條第四條第八條第三世ヨージ帝即位第三十九年及第四十年ノ條例法第八十九章第二十五條第二十六條)斯ノ如キ證書ハ假令ハ精密ニ條例法ト符合シテ記サレスト雖モ告訴ニ

對ナル答辯タルヘシ又一婦女カ其所有内ニ海軍ノ貯藏即チ帆ヲ所有シタル爲ニ告訴サレ而テ該婦女ハ該帆ハ其夫ノ生存中其家内ニ常ニ使用セシ所ニシテ其夫ノ死去ニ依テ該婦女ニ來リ而テ其後該婦女ニ於テ常ニ食卓布トシテ使用サレシ事ヲ證明セシ場合ニ於テ是ハ有効ノ辯解ト認ラレタリキ而テ此被告人ハ放免サレタリキ又若シ被告人ハ本案ノ貯藏ヲ海軍ノ賣品ヲ買得ズル慣習ナリシ人ニシテ是故ニ正シキ證書ヲ有セリト被告人ノ認定スルニ至ラシメラレシ者ヨリ買シ事ヲ證明セハ是ハ有効ノ辯解タルヘシ

第二章 公ノ公直ニ對スル罪

第一節 逃走

條例法

第四世シヨ一帝即位第四年ノ條例法第六十四章第四十四條——犯

罪地及證據——逃走破獄及救援ノ告訴カ可成の僅少ノ煩勞及費用ヲ以テ施行セラル、トテ得ル趣意ヲ以テ何レノ逃走スル、獄ヲ破ル又ハ獄ヨリ救援サル、犯罪人ハ罪カ犯サレシ管轄ニ於テ又ハ是カ逮捕サレ及取回ヘサル、管轄ニ於テ訊問セラル、トテ得而テ逃走スル又ハ逃走セント企ル又ハ獄ヲ破タル又ハ救援サレタル犯罪人ニ對シ或ハ之ニ關係シタル又ハ之ヲ加功幫助シタル何レノ他ノ人ニ對シテ何レノ斯ノ如キ逃走逃走スル試計破獄又ハ救援ノ何レノ告訴ノ場合ニ於テ巡回裁判書記又ハ斯ノ如キ犯罪人カ決罪サレタルヘキ他ノ裁判所ノ書記ヨリ出サレタル證書ハ人違ナキ事ノ正當ノ證明ト共ニ決罪ノ性質及事實ニ付テ及斯ノ如キ人カ言渡サレシ繫獄ノ種類及期限ニ付テ裁判所及陪審官ニ對スル有効ノ證據タルヘキ事カ制定サレタリ

怠慢ノ逃走ノ爲ニ警察官ニ對スル告訴狀

即チミツドルセクス郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ我教主紀元何年六月一日ニ於テ當時エム郡内ビリ寺院區ノ警察官ノ一人タル甲某カ當時及今尙上文所陳ノ郡ニ於テ及爲ノ我該女帝陛下ノ爲ニ治安ヲ保持シ且又該郡内ニ犯サレタル數多ノ重罪損害罪及他ノ惡業ヲ審問斷定スルヲ委任サレタル我該女帝陛下ノ判事ノ一人ナル乙某貴下ノ前ニ丙某ナル者ヲ引致セリ而テ該丙某ハ當時該乙某ノ前ニ未婚女ナルカサリソ、ホリプナル者ヨリ該カサリソノ宣誓ノ上該丙某ハ過日暴虐ニ及該女ノ意ニ反シテ惡意ヲ以テ該カサリソヲ強姦シ及姦淫シタリシ事ヲ告訴サレタリシ而テ該丙某ハ當時上文所陳ノ判事ナル該乙某ノ前ニ上文所陳ノ如ク之ニ告訴サレタル該罪ニ付テ審問サレタリキ之ニ依テ上文所陳ノ判事ナル該乙某ハ當時ニユイゲルト監獄ノ看守人又ハ其代理人ニ向テ該看守人又ハ代理人ハ該乙某ノ前ニ引致サ

レ而テ該カサリソノ宣誓ノ上上文ニ特示サレタル説示部ヲ以テ告訴サレタル該丙某ヲ其監守内ニ受取ルヘキヲ命令スル上文所陳ノ年ノ六月一日ノ日附ヲ有スル或ル令狀ヲ其署名及捺印ヲ以テ法律ノ正當ノ書式ニ依テ調製シタリキ而テ該判事ハ該令狀ニ依テ該丙某ヲ其法律ノ正當ノ手續ヲ以テ釋放セラル、ニ至ルマテ安全ニ監守スヘキヲ該ニユイゲルトノ看守人又ハ其代理人ニ命令シタリキ其該令狀ハ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ當時上文所陳ノ如ク該寺院區ノ警察官ノ一人ナル且當時上文所陳ノ理由ヲ以テ該丙某ヲ其監守内ニ有スル該甲某ニ交付サレタリキ而テ該甲某ハ當時該丙某ヲ猶豫ナク該ニユイゲルトノ監獄ニ送致シ而テ該丙某ヲ上文所陳ノ令狀ト共ニ該監獄ノ看守人又ハ其代理人ニ交付スヘキヲ上文所陳ノ判事ナル乙某ヨリ命令サレタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴ヲ而テ上文所陳ノ陪審員ハ當時

上文所陳ノ如シ該寺院區ノ警察官ノ一人ナル且當時該丙某ヲ上文所陳ノ理由ヲ以テ其監守内ニ有スル該甲某カ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ公直ノ大妨害ニマテ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ該丙某ヲ不正ニ及怠リテ該甲某ノ監守内ヨリ逃走シ而テ其欲スル如何ノ所ニ自由ニ行カシメタリキ之ニ依テ該丙某ハ當時逃走シ而テ其欲スル如何ノ所ニ自由ニ行タリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ

罰金、私人カ怠慢ノ逃走ノ罪アル者タル場合ニ於テハ刑罰ハ罰金又ハ禁獄或ハ兩ツナリ禁獄ハ刑事上ノ事項ニ對シテニアラサル可ラス否ラサレハ逃走ハ刑法上罰セラレヘキモノニアラス

證據

丙某ハ告訴狀ニ辯セラレタル如ク強姦ヲ以テ告訴サレシ事ヲ證明ス

ヘシ、告訴狀ニ記サレタル如キ収監令狀ノ實質ヲ本狀ヲ提出スルコトニ依テ又ハ被告人ニ對シテ之ヲ提出スヘキ通知書ノ執行ヲ證明スル後其狀中ノ件々ノ口演ノ又ハ他ノ第二ノ證據ニ依テ證明スヘシ、被告人ニ令狀ノ交付ヲ證明スヘシ、甲某ハ令狀ニ依テ實際監守内ニ丙某ヲ有セシコトヲ證明スヘシ而テ終ニ逃走ヲ證明スヘシ、被告人ノ怠慢ヲ證明スルハ緊要ニアラス法律カ之ヲ含有ス然レモ若シ逃走ハ實際怠慢ニアラサリセハ若シ被告人カ腕力ニ依テ自己ヲ救ヒ又ハ他人ニ救援サレ而テ被告人ハ更ニ追行ヲ爲セシニ其功ナカリセハ是ハ總テ被告人ノ一方ニ於テ示サレサル可ラス又丙某ハ強姦ノ罪アル者ナリシヤ否ハ若シ令狀カ丙某ヲ拘引スルニ甲某ヲ是認スル如キモノタリセハ緊切ニアラサルナリ(第二編第二章第一節謀殺ノ證據ノ部ヲ見ルヘシ)

警察官ノ監守内ヨリ逃走シタル告訴狀

前項ノ例ニ於ルカ如クニ官吏ノ前ノ告訴、収監令狀及被告人ノ某甲ノ
 監守内ニアル事ヲ記シ而テ左ノ如ク記ス——而テ上文所陳ノ陪審員
 ハ上文所陳ノ令狀ノ權ニ依テ斯ク該某甲ノ監守内ニアル該丙某カ其
 後及該丙某カ斯ノ如キ監守内ニ繼續セシ間及該丙某カ該某甲ヨリ該
 ニユイゲイトノ看守人又ハ其代理人ニ交付サレシ前即テ上文所陳ノ
 年及日ニ於テ公直ノ大妨害ニマテ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他
 人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ不正ニ該甲
 某ノ監守内ヨリ逃走シ而テ其欲スル如何ノ所ニ自由ニ行キタリシ事
 ナ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ、 犯罪地ハ罪ノ犯サレシ郡又
 ハ被告人カ逮捕サレ及取回ヘサレシ郡ニ定ラル、トテ得(第四世)ヨ
 一シ帝即位第四年ノ條例法第六十四章第四十四條
 罰金及禁獄(苦役)アル又ハナキ、少シトリヤ女帝即位第十四年及第十

五年ノ條例法第百章第二十九條(前項中ノ證據ヲ見ルヘシ

隨意ノ逃走ノ爲ニ典獄ニ對スル告訴狀

即チベルンシーヤ郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ過般即チ(何所ニ
 開カレタル治安一般四季裁判期ニ於テト繼續シテ逃走セシ者ノ決罪
 ノ記録ヲ掲ク尤モ過去ヲ表スル語ヲ以テ記シ現在ヲ表スル語ヲ以テ
 記サス而テ左ノ如ク記ス)其該裁判ハ今尙充分ノ効力ヲ存シ而テ聊廢
 止サレ又ハ無効ト爲サレサル事ヲ其宣誓ノ上訴フ而テ上文第一所陳
 ノ陪審員ハ其後即チ上文ニ記載サレタル該治安一般四季裁判期ニ於
 テ該乙某カ當時及今尙該ベルン郡ニ於ル及爲ノ普通監獄ノ典獄ナル
 某甲ノ注意及監守ニマテ上文所陳ノ裁判及刑ノ言渡ニ從テ上文所陳
 ノ監獄内ニ繫カレ及禁獄サレ、爲ニ収監サレタリキ而テ該某甲ハ當
 時該乙某ヲ上文所陳ノ理由ヲ以テ上文所陳ノ監獄ニ於テ該某甲ノ監

守内ニ有セシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ而テ上文第一所陳ノ陪審員ハ該甲某カ其後及該乙某カ上文所陳ノ如ク禁獄サレヘク斯ク命令サレタル六曆月ノ滿期前及該乙某カ斯ク上文所陳ノ如キ該普通監獄ノ該典獄トシテ該甲某ノ監守内ニアリシ間即チ上文所陳ノ年ノ八月一日ニ於テ我該女帝陛下及陛下ノ法律ヲ侮辱シ、斯ク上文所陳ノ監獄ノ典獄タル該甲某ノ義務ニ反シ、公直ノ著明ノ妨害ニマテ、同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ、及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ若シ乙某カ爲ニ決罪サレシ罪カ重罪ナリセハ不正ニ、隨意ニ、及侮辱シテ該乙某ヲ逃走シ而テ其欲スル如何ノ所ニ自由ニ行クヘク許シ及容シタリキ之ニ依テ該乙某ハ當時該監獄ヨリ逃走シ而テ其欲スル如何ノ所ニ自由ニ行キタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ

隨意ノ逃走ハ反逆、重罪又ハ損害罪ニ拘ハラヌ囚人カ付テ罪アル者タル且爲ニ囚人カ監守内ニアリシ罪ト同一ノ罪ト成リ而テ同一ノ輕重ヲ以テ罰セラレヘキモノナリ然レモ官吏ハ原犯罪人カ決罪サレタリシ後マテハ罰セラレ能ハヌ尤モ斯ノ如キ決罪前ハ官吏ハ輕罪ニ對スル如キ罰金ヲ科セラレ及禁獄ニ處セラル、トテ得

證據

乙某ノ決罪及其決罪ノ上ハ乙某ハベルグ郡ノ普通監獄ノ看守人トシテ被告人ノ監守ニ収監サレシ事ヲ證明スヘシ是ハ巡回裁判書記又ハ犯罪人カ決罪サレタルヘキ裁判所ノ他ノ書記ノ證書ニ依テ證明セラ、トテ得其證據ハ人違ナキ事ノ證據ト共ニ決罪ノ性質及事實并繫獄ノ種類及期限ノ有効ノ證據ナリ(第四世シヨ一帝即位第四年ノ條例法第六十四章第四十四條)此證書ハ決罪ノ結果及實質ヲ記サ、ル可

ラス其後被告人ノ刑ノ言渡ニ從テ被告人ノ監守内ニアリシト乙某ヲ證明スヘシ而テ終ニ逃走ヲ證明スヘシ逃走ハ隨意ナリシ事ヲ證明スルハ緊要ニアラサルカ如シ法律ハ反對カ顯著ナルニ至ルマテハ之ヲ認定スヘキガ如シ

第二節 破獄

條例法

第二世エドワード帝即位第一年ノ條例法第一章——獄ヲ破ル囚人ニ付テハ我皇帝陛下ハ自今獄ヲ破ル何人ハ爲ニ其捕ヘラレ而テ禁獄サレシ理由カ若シ之ニ付テ帝國ノ法律及習慣ニ從テ決罪サレタリセハ假令ヘ從前ハ之カ否ラスシテ用キラレタリシト雖モ生命又ハ四肢ノ裁判ヲ要シタリシ外ハ只破獄ノ爲ニ斯ノ如キ裁判ヲ受サルヘキヲ好ミ及命令ス

第四世ジョージ帝即位第七年及第八年ノ條例法第二十八章第八條——特別ノ條例法ニ依テ罰セラレサル罪——死ヲ以テ罰セラレサル何レノ重罪ニ付テ決罪サレタル各ノ人ハ特別ニ斯ノ如キ重罪ニ關スル條例法ニ依テ指令サレタル同一ノ方法ヲ以テ罰セラルヘシ而テ對シテ刑罰カ特ニ豫定サレサリシ又ハ將來豫定サレサル何レノ重罪ニ付テ決罪サレタル各ノ人ハ此條例法ニ依テ罰セラレヘキモノト思量セラルヘシ而テ裁判所ノ裁量ヲ以テ七年ノ期限間海外ノ徒刑ニ又ハ二年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ而テ若シ男子ナレハ斯ノ如キ禁獄ニ加フルニ一回二回又ハ三回公ニ又ハ私ニ管刑ニ(若シ裁判所カ至當ト思考スレハ)處セラレヘキ責アル者タルヘシ
グヰクトリヤ女帝即位二十年及二十一年ノ條例法第三章——第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ

第四世シヨシ帝即位第七年及第八年ノ條例法第二十八章第九條——禁獄ノ場所及方法——何レノ人カ對シテ禁獄カ裁定セラレ、トテ得ル此條例法ニ依テ罰セラレヘキ何レノ罪ニ付テ決罪サル、場合ニ於テハ犯罪人ヲ普通監獄又ハ矯正院ニ於テ禁獄サレヘク又ハ禁獄サレ及苦役ニ服セシメラルヘク言渡シ且又犯罪人カ裁判所ニ其裁量ニ於テ至當ト見ユヘキカ如クニ該禁獄ノ又ハ該苦役アル禁獄ノ全部又ハ何レノ部分間獨囚ニ處セラレヘキトテ指令スルハ裁判所ノ爲ニ正當ナルヘシ(第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ウヰクトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十章第五條ヲ見ルヘシ)

獄ヲ破リタル告訴狀

前文第一節ノ怠慢ノ逃走ノ爲ニ警察官ニ對スル告訴狀ニ於ル如ク収監令狀ノ記載中ノ法律ノ正當ノ手續ニ依テ釋放セラレ、ニ至ルマテ

ナル言語マテ記シ而テ後左ノ如ク記ス——其該令狀ノ權ニ依テ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ該乙某カニユイゲトノ該監獄ニ取ラレ及送致サレ而テ當時該監獄ノ看守人ナル丁某ナル者ニ交付サレタリキ而テ該監獄ノ看守人ナル該丁某ハ當時上文所陳ノニユイゲトノ監獄ニ於テ其監守内ニ該乙某ヲ受取タリシ云々而テ上文所陳ノ陪審員ハ該乙某カ其後及上文所陳ノ令狀ノ權ニ依テ該監獄ノ看守人ナル該丁某ノ監守内ニ斯ク留リシ間即チ上文所陳ノ年ノ九月三日ニ於テ公直ノ大妨害及障礙ニマテ我女帝陛下及其法律ヲ侮辱シ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ若シ乙某カ叛逆又ハ重罪ニ依テ収監サレタリセハ不正ニ故意ヲ以テ及有害ニ當時該監獄ノ鐵棒二個ヲ切り及鋸クニ依テ且又當時該監獄ノ壁ノ部分ナル多量ノ石ヲ碎キ切り及取

除ク一ニ依テ上文所陳ノニユ一ゲ一トノ監獄ヲ破リタリキ其手術ニ依テ該乙某ハ當時逃走シ而テ其欲スル如何ノ所ニ自由ニ行キタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ、
 犯罪地ハ罪カ犯サレシ郡又ハ被告入カ逮捕サレ及取回ヘサレシ郡ニ定ラル、一ヲ得(第四世シヨ一シ帝即位第四年ノ條例法第六十四章第四十四條)
 若シ被告人カ叛逆又ハ重罪ノ爲ニ監守内ニアリセハ重罪、七年ヨリ多ラス三年ヨリ少ラサル懲役或ハ禁獄ノ全部又ハ何レノ部分間苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ二年ニ超過セサル禁獄(第四世シヨ一シ帝即位第七年及第八年ノ條例法第二十八章第九條)斯ノ如キ獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セズ又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セズ(第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ウヰトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十章第五條)而テ若シ男子ナレハ禁獄ニ加フルニ若シ裁判所カ至

當ト思考セハ一回二回又ハ三回公ニ又ハ私ニ笞刑ニ處セラレ、事(第四世シヨ一シ帝即位第七年及第八年ノ條例法第二十八章第八條)ウヰトリヤ女帝即位二十年及二十一年ノ條例法第三條)若シ被告人カ何レノ他ノ罪ノ爲ニ監守内ニアリセハ罰金及禁獄

證據

官吏ノ前ノ告訴及令狀ヲ第一節ノ怠慢ノ逃走ノ爲ニ警察官ニ對スル告訴狀ノ部ノ證據中ニ指令サレタル如クニ證明スヘシ被告人ハ其後告訴狀ニ記載サレタル監獄ニ於テ看守人ノ監守内ニ入ラレシ事ヲ證明スヘシ、被告人ハ該所ニ令狀ニ依テ監守内ニアル間ニ獄ヲ破リ而テ逃走セシ事ヲ證明スヘシ

逃走ハ若シ破獄カ重罪トシテ告訴サレタレハ證明サレサル可ラス但シ若シ是カ只輕罪ノミナレハ此限ニアラサルカ如シ而テ證明サレタ

ル破獄ハ眞ノ破獄ヲササル可ラス管ニ壁ヲ越ルコト又ハ戸口ヲ通過シテ出ルコト等ハ逃走ニ過キズ而テ破獄ニアラサルナリ而テ是故ニ裁判所カ法律上破獄ヲ成スニ緊要タル如キモノタリシ事ヲ見ル爲ニ破獄ノ方法カ上文ノ例ニ於ルカ如ク告訴狀中ニ記サレサル可ラサルカ如シ然レモ破獄コトハ故意ノモノタルヲ要セス而テ是故ニ囚人カ其逃走ヲ爲スニ偶然逃走ヲ止メ而テ警報ヲ爲ス爲ニ監獄ノ壁ノ頂ニ置カレタル固着セサル煉瓦ヲ投下セシ場合ニ於テ是ハ破獄ト認ラレタリキ普通監獄警察監獄足械等ノ如キ人ノ身體カ告訴ノ上又ハ決罪ノ後ナルニ拘ハラズ正當ニ禁錮サル、所ノ各ノ場所ハ條例法ノ意味内ノ監獄ナリ而テ是ハ告訴狀中ニ記載サレタル如クニ證明サレサル可ラス假令ハ此事件ニ於テハ被告人ハ爲ニ其禁獄サレシ罪ノ罪アル者ナリシヤ否ハ緊切ニアラズト雖モ然レモ若シ被告人カ斯ノ如キ罪ハ曾テ

實ニ犯サレサリシ事或ハ之ニ對シテ嫌疑ノ何レノ正當ノ理由ナクシテ逮捕サレ及拘留サレシ事ヲ證明シ得ハ或ハ若シ被告人カ其後罪ノ爲ニ告訴サレ而テ放免サレタリセハ是ハ破獄ノ告訴狀ニ對スル有効ノ辯護タルヘシ

囚徒ノ逃走ヲ幫助スル事

條例法

第四世ヨリシ帝即位第四年ノ條例法第六十四章第四十三條——刑罰——若シ何レノ人カ何レノ囚徒ノ逃走ヲ容易ニスルニ適當ナル何レノ假面ゾイブル(假面類)又ハ他ノ假粧或ハ何レノ器械又ハ武器ヲ此條例法ノ及ホス何レノ監獄ニ送致シ又ハ送致セシメ而テ是等カ斯ノ如キ監獄ノ看守人ノ承諾又ハ陰知ナシテ何レノ囚人ノ使用ノ爲ニ斯ノ如キ監獄内ノ何レノ斯ノ如キ囚人又ハ何レノ他ノ人ニ交付サレ又

ハ交付サレシムレハ各ノ斯ノ如キ人ハ斯ノ如キ囚人ヲ逃走スヘク又
 ハ逃走セント企ルヘク幫助スル意ヲ以テ斯ノ如キ假面又ハ假粧器械
 又ハ武器ヲ交付シタリト思量セラルヘシ而テ若シ何レノ人カ如何ノ
 方法ヲ以テ何レノ囚人ヲ何レノ監獄ヨリ逃走スヘク又ハ逃走セント
 企ルヲ幫助スレハ斯ク罪ヲ犯ス各人ハ逃走カ實ニ爲サレタルト否ラ
 サルトニ拘ハラス重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレ
 ハ十四年ニ超過セサル何レノ期限間海外ノ徒刑ニ處セラルヘシ
 第二世ヨリシ帝即位第十六年ノ條例法第三十一章第一條——逃走
 ヲ幫助スル事——囚徒ヲ正當ノ監守内ヨリ逃走セント企ツヘク幫助
 スル人ノ更ニ他ノ刑罰ノ爲ニ若シ何レノ人カ千七百四十三年六月二
 十四日ヨリシテ後如何ノ方法ニ依テ何レノ囚人ヲ何レノ監獄ヨリ其
 逃走ヲ爲ント企ツヘク幫助スレハ假令ヘ逃走ハ實ニ爲サレスト雖モ

斯ノ如キ囚人ハ當時収監狀又ハ拘留狀ニ明言サレタル反逆又ハ何レ
 ノ重罪(小竊盜ノ外)ニ付テ刑ニ處セラレ又ハ決罪サレ或ハ反逆又ハ
 何レノ重罪(小竊盜ノ外)ノ爲ニ何レノ監獄内ニ正當ニ収監サレ又ハ
 拘留サレタリシ場合ニ於テハ斯ク罪ヲ犯シ而テ之ニ付テ正當ニ決罪
 サル、各ノ人ハ重罪ノ罪アル者ト思量サレ及裁判セラルヘシ而テ七
 年ノ期限間亞米利加ニ於ル皇帝陛下ノ殖民地ノ一ニ徒刑ニ處セラル
 ヘシ而テ斯ノ如キ囚人ハ當時上文所陳ノ如キ其収監狀又ハ拘留狀ニ
 明言サレタル小竊盜又ハ反逆若クハ重罪ニアラサル何レノ他ノ罪ニ
 付テ決罪サレ又ハ何レノ監獄ニ収監サレ又ハ拘留サレタリシ或ハ當
 時何レノ負債損害補償金費用合計百ポンドノ金額ニ上ル金額ノ爲ニ
 如何ノ令狀ヲ以テ監獄内ニアリシ場合ニ於テハ上文所陳ノ如ク斯ク
 罪ヲ犯シ而テ之ニ付テ正當ニ決罪サル、各ノ人ハ輕罪ノ罪アル者ト

思量サレ及裁判セラルヘシ之ガ爲ニ其人ハ罰金及禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

第二條——逃走ノ器具ヲ監獄ニ送致スル事——若シ何レノ人カ該千七百四十三年六月二十四日ヨリシテ後囚徒ノ逃走ヲ容易ニスルニ適當ナル何レノ假面又ハ他ノ假粧或ハ何レノ器械又ハ武器ヲ何レノ監獄ニ送致シ又ハ送致セシメ而テ是等カ何レノ斯ノ如キ監獄ノ看守人又ハ副看守人ノ承諾又ハ陰知ナクシテ何レノ囚人ノ使用ノ爲ニ何レノ斯ノ如キ監獄内ノ何レノ斯ノ如キ囚人又ハ何レノ他ノ人ニ交付サレ又ハ交付サレシムレハ各ノ斯ノ如キ人ハ假令ヘ逃走又ハ逃走セントスル試計カ實ニ爲サレト雖モ斯ノ如キ囚人ヲ逃走スヘク又ハ逃走セント企ツヘク幫助スル意ヲ以テ斯ノ如キ假面又ハ他ノ假粧器械又ハ武器ヲ交付シタリト思量セラレヘシ而テ斯ノ如キ囚人カ當時収

監獄又ハ拘留狀ニ明言サレタル反逆又ハ何レノ重罪(小竊盜ノ外)ニ付テ刑ニ處セラレ又ハ決罪サレ或ハ反逆又ハ何レノ重罪(小竊盜ノ外)ノ爲ニ何レノ斯ノ如キ監獄内ニ正當ニ収監サレ又ハ拘留サレタリシ場合ニ於テハ斯ク罪ヲ犯シ而テ之ニ付テ正當ニ決罪サル、各ノ人ハ同様ニ重罪ノ罪アル者ト思量サレ及裁判セラルヘシ而テ七年ノ期限間亞米利加ニ於ル皇帝陛下ノ殖民地ノ一ニ徒刑ニ處セラレヘシ然レモ對シテ又ハ其使用ノ爲ニ斯ノ如キ假面又ハ假粧器械又ハ武器カ斯ク交付サル、囚人カ収監狀又ハ拘留狀ニ明言サレタル小竊盜又ハ反逆若クハ重罪ニアラサル何レノ他ノ罪ノ爲ニ決罪サレ、収監サレ又ハ拘留サレ或ハ何レノ負債損害補償金費用合計百ポンドノ金額ニ上ル金額ノ爲ニ如何ノ令狀ニ依テ収監サレ又ハ拘留サレタリシ場合ニ於テハ斯ク罪ヲ犯シ而テ之ニ付テ正當ニ決罪サル、各ノ斯ノ如キ人

ハ輕罪ノ罪アル者ト思量サレ及裁判セラルヘシ之カ爲ニ其人ハ同様ニ罰金及禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘシ

第三條——警察官ヨリノ逃走ヲ幫助スル事——若シ何レノ人カ千七百四十三年六月二十四日ヨリシテ後何レノ囚人ヲ當時収監狀ニ明言サレタル反逆又ハ何レノ重罪(小竊盜ノ外ノ)ノ爲ニ該令狀ノ權ニ依テ監獄ニ之ヲ護送スル爲ニ斯ノ如キ囚人ノ正當ノ監守ヲ爲ス何レノ警察官市區長、タイシソングマン(組長)又ハ他ノ官吏若クハ人ノ監守内ヨリ其逃走ヲ爲サント企ツヘク幫助スレハ或ハ若シ何レノ人カ何レノ重罪犯人ヲ徒刑ノ爲ニ之ヲ運送スル何レノ小舟又ハ船舶内ヨリ或ハ斯ノ如キ重罪犯人ノ運送ノ契約人其代理人又ハ代人ヨリ又ハ斯ノ如キ重罪犯人カ運送ノ爲ニ正當ニ交付サレタルヘキ何レノ他ノ人ヨリ其逃走ヲ爲サント企ツヘク幫助スレハ然ル時ハ斯ク罪ヲ犯シ而テ之ニ

付テ正當ニ決罪サル、各ノ人ハ重罪ノ罪アル者ト思量サレ及裁判セラルヘシ而テ七年ノ期限間亞米利加ニ於ル皇帝陛下ノ殖民地ノ一ニ徒刑ニ處セラレヘシ

第四條——期限——斯ノ如キ罪ノ何レノ告訴ハ其犯サレタル後一ケ年内ニ開始サル、ニアラサレハ斯ノ如キ告訴ハアラサルヘシト豫定セリ

ゾキクトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條——第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ海賊ノ部ヲ見ルヘシ
ゾキクトリヤ女帝即位第二十年及第二十年ノ條例法第三章——第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ

囚人ヲシテ逃走スルヲ得サシムル爲ニ之ニ鑓ヲ送致シタル告訴狀即チヘルクシヤ郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ本狀中後ニ記載

サレタル重罪ノ犯行ノ時前及時ニ於テ即チ我教主紀元何年六月一日ニ於テ乙某ハベルン郡ニ於ル及爲ノ普通監獄ニ於ル囚人ニシテ丙某ナル者ノ監守内ニアリシ事及甲某カ其後及該乙某カ上文所陳ノ如ク斯ノ如キ囚人ニシテ監守内ニアリシ間即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ囚徒ノ逃走ヲ容易ニスルニ適當ナル器械タル二個ノ鋼鑊ヲ上文所陳ノ監獄内ニ送致シ及送致セシメタリキ而テ上文所陳ノ如キ器械タル該鑊ヲ當時上文所陳ノ如ク丙某ノ監守内ノ該囚人タル該乙某何レノ囚人ノ使用ノ爲ニ何レノ囚人又ハ他ノ人ニ該監獄ノ該看守人ノ承諾又ハ陰知ナシニ惡意ヲ以テ交付シ及交付セシメタリキ其上文所陳ノ如キ器械タル該鑊ハ上文所陳ノ如ク囚人タル及監守内ニアル該乙某ヲ該監獄内ヨリ逃走ス

ヘシ幫助スル惡意ヲ以テ上文所陳ノ如ク該甲某ヨリ該監獄ニ送致サレ而テ該乙某ニ交付サレタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ、囚人ヲ逃走スヘク又ハ逃走セシム企ルヲ幫助スルコトニ對スル第四世シヨシ帝即位第四年ノ條例法第六十四章第四十三條ニ據レル告訴狀ハ該目的ヲ以テ被告人ニ依テ用サレタル手段ヲ記スヲ要セサルナリ重罪、十四年ヨリ多ラヌ三年ヨリ少ラサル懲役(第四世シヨシ帝即位第四年ノ條例法第六十四章第四十三條)ヲサクトリヤ女帝即位第二十年及第二十二年ノ條例法第三章或ハ二年ニ超過セサル苦役アル又ハナキ禁獄(サクトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條(第四世シヨシ帝即位第七年及第八年ノ條例法第二十八章第十條ヲ見ルヘシ)此條例法ハベスレーム、ブライドウエル、クインスプ、リグン、マルシヤルシト及バラズゴートルトノ監獄及ミルパンク及グロ

トセストルニ於ル懲治院ヲ除キ總テノ監獄ニ適用ス是等ニ付テハ罪
 ハ重罪ニシテ若シ囚人カ當時令狀ニ明言サレタル反逆又ハ重罪ニ付
 テ決罪サレ又ハ反逆若クハ重罪ノ爲ニ収監サレタリセハ七年間ノ徒
 刑或ハ輕罪ニシテ若シ何レノ他ノ罪ニ付テ又ハ民事々件ニ於テ百ポ
 ノドニ上ル負債損害補償又ハ費用ノ爲ニ決罪サレ又ハ収監サレタレ
 ハ罰金及禁獄(二世ジョーシ帝即位第十六年ノ條例法第三十一章第
 二條)此等ノ監獄ヨリ逃走ヲ企ル囚人ヲ幫助スルハ假令ヘ逃走カ實
 ニ爲サレスト雖モ同様ニ罰セラレヘキナリ(同第一條)第四世ジョーシ
 帝即位第四年ノ條例法第六十四章第一條ニ依テ二世ジョーシ帝即
 位第十六年ノ條例法ハ其條例法ノ及ホス何レノ監獄ヨリ何レノ囚人
 ノ逃走ニ關スル的廢止サレタリ而テ第二條及第七十六條及第四世
 ジョーシ帝即位第五年ノ條例法第八十五章第九條及第二十七條ヲ見ル

ヘシ、インソルヴエント、デットルス、ゴールト(負債ノ訴訟ヲ)ノ収監ニ依
 テ幽閉サレタル人ヲ監守内ヨリ逃走スヘク幫助スルハ習慣法ニ於テ
 告訴サレヘキ輕罪ナリ、而テ反逆又ハ重罪ノ爲ニ監守内ノ囚人ヲ令狀
 ニ依テ監獄ニ之ヲ送致スル警察官又ハ官吏ヨリ其逃走ヲ爲スヘク幫
 助スルハ重罪ニシテ七年ヨリ多ク三年ヨリ少クサル懲役ナリ(第二
 世ジョーシ帝即位第十六年ノ條例法第三十一章第三條)サトリア
 女帝即位第二十一年及第二十二年ノ條例法第三章(二世ジョーシ帝即
 位第十六年ノ條例法第三十一章)ニ據レル告訴狀ハ前項ノ例ニ於ルカ
 如ク第一告示ノ令狀ヲ記シ而テ後上文ノ如ク進ンテ鑑ノ送致ヲ辯セ
 サル可ラス、而テ若シ囚人カ鑑カ之ニ送付サレシ當時決罪サレタリセ
 ハ是カ隨テ記サレサル可ラス、(同ルバ)シクニ於ル懲治院ニ付テハ第三
 世ジョーシ帝即位第五十六年ノ條例法第五十三章第四十四條、同帝即

位第五十九年ノ條例法第百三十六條第十七條及第四世ウヰリヤム帝
即位第七年及ウヰクトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第一
條同女帝即位第六年及第七年ノ條例法第三十六章ヲ見ルヘシ、ペント
ンヴイル監獄ニ付テハウヰクトリヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例
法第二十九章第二十四條第二十五條ヲ見ルヘシ、戰爭ノ俘囚ヲ逃走ス
ヘク幫助スルハ重罪ニシテ終身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役ナリ(第三
世シヨリシ帝即位第五十二年ノ條例法第百五十六章ウヰクトリヤ女
帝即位第二十年及第二十年ノ條例法第三章陸軍又ハ海軍々裁判所
ニ於テ決罪サレタル人ヲ逃走スヘク幫助スルコトニ付テハ、毎年ノ背反
及海上ノ背反條例ヲ見ルヘシ

證據

此告訴狀ヲ維持スルニハ乙某ハ告訴狀ニ記載サレタル監獄ニ於テ監

守内ニアリ而テ囚人ナリシ事ヲ證明スヘシ條例法ノ言語ハ何レノ囚
人ナリ乙某カ斯ク監守内ニアリシ間ニ被告人ハ之ニ一個又ハ以上ノ
鑿ヲ送致セシ事ヲ證明スヘシ而テ斯ノ如キ鑿ハ乙某ノ手鎖又ハ窓ノ
鐵棒等ヲ磨ルコトニ依テ其逃走ヲ容易ニスルト思考サレシコトヲ證明ス
ヘシ監獄ノ看守人ノ承諾又ハ陰知ナクシテ囚人ニ斯ノ如キ器械ノ只
交付ノミカ意ヲ示ス而テ逃走カ實ニ爲サレシヤ否ラサリシヤハ此條
例法上緊切ナラサルナリ(第四世シヨリシ帝即位第四年ノ條例法第六
十四章第四十三條此條例法ニ對スル罪ノ告訴ノ爲ノ時ハ制限サレサ
ルナリ

第三世シヨリシ帝即位第十六年ノ條例法第三十一章ニ依レル告訴狀
ヲ維持スルニハ官吏ノ前ノ告訴令狀及乙某カ令狀ニ依テ監獄ニ於テ
監守内ニアリシ事ヲ證明スヘシ、収監カ重罪ノ嫌疑ニ付テアリシ場合

ニ於テハ是ハ只罪カ令狀ニ明言サレタル又ハ囚人カ罪ニ付テ決罪サレタル場合ニノミ及ホス所ノ此條例法内ニアラスト認ラレタリキ若シ囚人カ決罪サレタル其逃走ヲ容易ニスル爲ニ之ニ器械ヲ交付スルハ假令ヘ其囚人ハ其決罪サレシ罪ニ付テ徒刑ノ條件ニ付テ赦免サルト雖モ且假令ヘ器械ヲ交付シタル者ハ如何ノ特別ノ罪ニ付テ囚人ハ決罪サレシ乎ヲ知ラサリシ時ト雖モ此條例法内ノ罪ナリ上文ノ如ク鑑ノ交付ヲ證明スヘシ而テ終ニ罪ヲ告訴ノ開始前ノ一年内ニ犯サレタリト證明スヘシ(第二世ヨリシ帝即位第十六年ノ條例法第三十一章第四條)此條例法ハ實ニ逃走カ爲サレタル場合ニ及ホサ、ルナ

第三節 救援
條例法

第四世ヨリシ帝即位第一年及第二年ノ條例法第八十八章第一條ト近來重罪法以テ告訴サレ又ハ重罪ノ爲ニ又ハ重罪ノ嫌疑ニ付テ収監サレタル人ノ救援ヲ爲シ又ハ勾引ヲ妨止スル爲ニ數多ノ大膽ナル試計カ爲サレタリシカ故ニ且若シ本條中後ニ制定サレタル如キ他ノ正條カ自今斯ノ如キ罪ニ付テ決罪セラレトナ得ル人ノ刑罰ノ爲ニ設ラレタリセハ斯ノ如キ罪ノ犯行ヲ更ニ有効ニ豫防セントスルヲ得シカ故ニ是故ニ此條例法ノ頒布ヨリシテ後若シ何レノ人カ何レノ重罪ヲ以テ告訴サレ又ハ重罪ニ付テ疑ハレ又ハ重罪ノ爲ニ若シハ其嫌疑ニ付テ収監サレタル何レノ人ヲ何レノ警察官、官吏、市區長又ハ他ノ如何ノ人ノ正當シ監守内ヨリ救ヒ又ハ救フニ加功幫助スレハ然ル時ハ若シ斯ノ罪ヲ犯シタル人カ重罪ニ付テ決罪サレ而テ僧徒ノ恩惠ヲ得ル權利アルヘシ而テ三年ニ超過セサル何レノ期限間禁獄ニ處セ

ラレヘキ責アル者タルハ其前ニ何レノ斯ノ如キ人カ決罪サル、裁判所ニ於テハ至當ト思量スル場合ニ於テハ斯ノ如キ人カ上文所陳ノ如ク罰金及禁獄ニ處テラレ、代リニ七年間海外ノ徒刑ニ處セラレ又ハ一年ヨリ少カラズ三年ニ超過セサル何レノ期限間普通監獄矯正院又ハ懲治院ニ於テ只禁獄ニ處セラレ又ハ禁獄及苦役ニ處セラレヘキ事ヲ命令シ及指令スルハ正當ナルヘシトノ事カ制定サレタリ

第二世ジョージ帝即位第二十五年ノ條例法第三十七章第九條——謀殺人ヲ刑ノ執行中ニ救援スル事——若シ何レノ人カ何レノ人ニシテ謀殺ノ爲ニ収監サレ又ハ謀殺ノ罪アル者ト發見サレタル者ヲ腕力ニ依テ監獄内ヨリ自由ニシ又ハ救出シ又ハ自由ニシ又ハ救出サント企レバ或ハ謀殺罪ニ付テ決罪サレタル何レノ人ヲ刑傷ニ行クチ又ハ刑ノ執行中ニ救ヒ又ハ救シト企レハ斯ク罪ヲ犯ス各ノ人ハ重罪ノ罪アリ

ル者ト思量サレ、見做サレ及裁判セラレヘシ而テ僧徒ノ恩惠ナシニ死ヲ受クヘシ

第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ウヰリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第一條——謀殺人ヲ救タル刑罰——第二世ジョージ帝即位第二十五年ノ條例法第三十七章第九條ヲ掲載シ而テ若シ何レノ人カ此條例法ノ開始千八百三十七年十月一日ノ後本條中前ニ記載サレタル罪ニ付テ決罪サレレハ斯ノ如キ人ハ此罪ノ爲ニ之ニ對シテ裁定サレタル死ヲ受ケ又ハ死刑ノ言渡ヲ得サルヘシ但シ裁判所ノ裁量ヲ以テ斯ノ如キ人ノ終身ノ期限間又ハ十五年ヨリ少ラサル何レノ期限間海外ノ徒刑又ハ三年ニ超過セサル何レノ期限間ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘキ事ヲ制定ス

ウヰリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條——

—第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ海賊ノ部ヲ見ルヘシ
 ヲキクトリヤ女帝即位第二十年及第二十一年ノ條例法第三章——第
 二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ
 第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ウヰクトリヤ女帝即位第一年ノ條
 例法第九十一章第二條——禁獄ノ場所及方法——第二編第二部第一
 章第六節中ノ叛逆又ハ重罪ヲ犯シ宣誓ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ
 警察官ヨリ重罪犯人ノ救援ノ告訴狀
 前文第二章第一節ノ怠慢ノ逃走ヲ爲シ警察官ニ對スル告訴狀ニ於ル
 カ如ク官吏ノ前ノ告訴、令狀、警察官ニ令狀ノ交付及令狀ニ依テ乙某ノ
 該官ノ監守内ニアル事ヲ止文所陳ノ令狀ト共ニマテ記スヘシ而テ左
 ノ如ク記ス——而テ上文所陳ノ陪審員ハ該乙某カ其後及該乙某カ上
 文所陳ノ如キ令狀ニ依テ該甲某ノ監守内ニアリシ間及該甲某カ該令

狀ノ權ニ依テ該乙某ヲニシテ該監獄ニ送致シタリシ間即チ
 上文所陳ノ年及日ニ於テ當時上文所陳ノ如ク警察官タル且當時正當
 ニ該乙某ヲ上文所陳ノ理由ノ爲ニ該令狀ノ權ニ依テ其監守内ニ有ス
 ル且當時其該職務ノ正當ノ執行ニ於ル該甲某ニ對シテ公直ノ大妨害
 ニマテ我女帝陛下及其法律ヲ侮辱シ、同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ
 他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ攻撃ヲ爲
 シ而テ該甲某ヲ當時打チ、傷ケ及惡待シタリシ事及該丙某ヲ該乙某カ
 該甲某ノ監守内ヨリ及該甲某ノ意ニ反シテ當時不正ニ及強テ救ヒ而
 テ其欲スル如何ノ所ニ自由ニ行クヘシ爲シタリシ事及該乙某ハ自身
 ヲ該甲某ノ監守内ヨリ及該甲某ノ意ニ反シテ當時不正ニ及強テ救ヒ
 而テ其欲スル如何ノ所ニ自由ニ行クヘシ爲シタリシ事ヲ其上文所陳
 ノ宣誓ノ上訴ノ

若シ救ハレタル者カ爲ニ其監守内ニアリシ罪ニ付テ決罪サレサレハ
 輕罪ニ對スル如ク罰金及禁獄(苦役アル又ハナキ)少シトリヤ女帝即
 位第十四年及第十五年ノ條例法第百章第二十九條(然レモ若シ其者カ
 決罪サレタレハ然ル時ハ若シ大反逆ニ對セハ救援ハ大反逆ナリ若シ
 重罪ニ對セハ重罪、輕罪ニ對セハ輕罪ナリ)若シ救援者カ重罪ニ付テ決
 罪サレタレハ裁判所ハ其裁量ヲ以テ之ヲ四年間ノ懲役或ハ一年ヨリ
 少ラズ三年ヨリ多ラサル禁獄又ハ禁獄及苦役ニ處セラルヘシ裁判ス
 ルトナ得(第四世)シヨ一シ帝即位第一年及第二年ノ條例法第八十八章
 第一條、少シトリヤ女帝即位第十六年及第十七年ノ條例法第九十九
 章第一條第二條第四條、第四世)シヨ一シ帝即位第七年及第八年ノ條例
 法第二十八章第十條ヲ見ルヘシ)謀殺罪ニ付テ決罪サレタル人ヲ刑ノ
 執行ニ行ク間ニ救ヒ又ハ救ント企ルト又ハ謀殺罪ノ爲ニ収監サレ又

ハ決罪サレタル人ヲ監獄ヨリ救出スナハ重罪(第二世)シヨ一シ帝即位
 第二十五年ノ條例法第三十七章第九條)ニシテ終身間又ハ三年ヨリ少
 ラサル懲役或ハ三年ニ超過セサル禁獄ナリ(第四世)シヨ一シ帝即位
 第七年及少シトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第一條、少
 シトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條、同女
 帝即位第三十年及第三十一年ノ條例法第三章禁獄ハ苦役アル又ハナ
 キ及何レノ一回一ヶ月ニ超過セズ又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セサ
 ル獨四アル又ハナキモノナリ(第四世)シヨ一シ帝即位第七年及少シ
 クトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第二條(徒刑ノ刑ノ犯罪
 人カ之ヲ護送スル監督等ノ監守内ヨリ救フトハ其犯罪人カ監獄内ニ
 幽閉サレタリシト同様ニ罰セラレヘキモノナリ)第四世)シヨ一シ帝即
 位第五年ノ條例法第八十四章第三十二條)

借料ニ對スル差押物ヲ救ヒ及損害ヲ爲シテ捕ヘラレタル家畜ヲ獸欄ヨリ救ヒタルコトニ對テル告訴狀ノ例ヲ見ルヘシ

證據

官吏ノ前ノ告訴令狀及乙某ハ令狀ニ依テ甲某ノ監守内ニアリシ事ヲ證明スヘシ若シ犯罪人カ決罪サレタリセハ決罪ハ相當ノ官吏ノ證書ニ依テ證明セラルコトヲ得(第四世シヨイシ帝即位第四年ノ條例法第六十四章第四十四條及同帝即位第五年ノ條例法第八十四章第二十四條)而テ告訴狀ニ記載サレタル如ク被告人ハ斯ク監守内ニアリシ間ニ自己ヲ強テ救シコトヲ證明スヘシ輕罪ノ爲テ告訴狀カ被告人ニ對シテ發見サレタリシ事ノ治安書記ノ證書ニ基ケル斯ノ如キ被告人ヲ逮捕スヘキ治安判事ノ令狀ハ善良ナルモコトナリ而テ是故ニ若シ斯ノ如キ令狀ニ依テ被告人カ逮捕サレ而テ其後救ハレタルハ救援ノ罪アル者

ハ輕罪ニ付テ決罪セラルコトヲ得

被告人ノ爲ノ證據ニ付テハ破獄ヲ宥恕スル何レノ狀況ハ救援ヲ宥恕スヘシトノ事カ記載セラルコトヲ得

第四節 徒刑又ハ懲役ノ刑期限内自由ニアル事

條例法

第四世シヨイシ帝即位第五年ノ條例法第八十四章第二十二條——刑罰——犯罪地——若シ何レノ犯罪人ニシテ此又ハ何レノ従前ノ條例法ノ正條ニ從テ終身又ハ何レノ年數間或ル條件ヲ以テ徒刑ニ處セラレ又ハ追放サレヘシ言渡サレ又ハ命令サレタルヘキ又ハサル、者或ハ自己ヲ徒刑ニ處シ又ハ追放スルヲ同意シタルヘキ又ハサル者カ其後該犯罪人カ徒刑ニ處セラレ又ハ追放サレヘシ言渡サレ又ハ命令サレタルヘキ或ハ斯ク自己ヲ徒刑ニ處シ又ハ追放スルヲ同意シタルヘ

キ期限ノ満ツル前正當ノ理由ナクシテ皇帝陛下ノ領地ノ何レノ部分
 内ニ自由ニアラハスシ自由ニアル各ノ斯ノ如キ犯罪人ハ重罪ノ事件
 ニ於ルカ如ク僧徒ノ恩惠ナクニ死ヲ受クヘシ而テ斯ノ如キ犯罪人ハ
 之ヲ逮捕サル、郡又ハ場所ニ於テ又ハ之ヲ徒刑ニ處セラレ又ハ追放
 サレシ郡又ハ場所ニ於テ訊問セラレ、コトヲ得而テ若シ何レノ人カ何
 レノ斯ノ如キ犯罪人ヲ護送シ、移轉シ、運送シ又ハ送り還ヘス該監督又
 ハ監査官又ハ何レノ郡長又ハ典獄其他ノ人ヲ監守内ヨリ救ヒ又ハ救
 ハント企テ又ハ救ヒ又ハ救ハント企ルコトニ於テ抵抗セハ或ハ何レノ
 假粧又ハ逃走ヲ爲ス爲メ器械又ハ武器ヲ斯ノ如キ犯罪人ニ送致シ又
 ハ送致セシムレハ各ノ斯ノ如キ罪ハ斯ノ如キ犯罪人カ決罪サレタル
 ニキ罪ノ爲ニ郡長又ハ典獄ノ監守ニ於テ監獄内ニ幽閉サレタリシト
 同様ニ罰セラレヘキモノナルヘシ而テ何人ト雖モ此帝國內ニ斯ク自

由ニアル何レノ斯ノ如キ犯罪人ヲ發見シ而テ告訴スル者ハ斯ク決罪
 サレタル各ノ斯ノ如キ犯罪人ニ付テ二十ポンドノ賞金ヲ得ル權利ア
 ル者タルヘシ

第二十三條 告訴狀——此條例法ノ又ハ今設ラレタル又ハ自今設
 ラレヘキ何レノ他ノ條例法ノ正條ニ反シテ自由ニアルヲ發見サレタ
 ルコトノ爲ニ何レノ犯罪人ニ對スル何レノ告訴狀ニ於テ及又此條例法
 ノ又ハ今設ラレタル又ハ自今設ラレヘキ何レノ他ノ條例法ノ正條ニ
 反シテ何レノ斯ノ如キ犯罪人ヲ斯ノ如キ監守内ヨリ救ヒ又ハ救ント
 企テ又ハ救フコトニ於テ抵抗スル或ハ何レノ假粧、逃走ヲ爲ス爲メ器械
 又ハ武器ヲ何レノ斯ノ如キ犯罪人ニ送致シ又ハ送致セシムル何レノ
 人ニ對スル何レノ告訴狀ニ於テハ斯ノ如キ犯罪人ガ合衆帝國ノ内外
 ノ何レノ裁判所又ハ判事ノ前ニ又ハ何レノ海軍又ハ陸軍々裁判所ノ

前ニ訊問サレタルヘキニ拘ハラス斯ノ如キ犯罪人ノ徒刑又ハ追放ノ爲ニ爲サレタル命令ヲ告訴シ而テ辯シ斯ノ如キ犯罪人ノ又ハ之ニ對シテ又ハ何レノ方法ヲ以テ之ニ關スル何レノ告訴狀、訊問、決罪、裁判又ハ刑ノ言渡又ハ何レノ赦免又ハ仁慈ヲ仰クノ意思又ハ其趣意ヲ告訴シ又ハ辯スルコトナクシテ充分ナルヘシ

第二十四條——決罪ノ證據——斯ノ如キ刑ノ言渡又ハ徒刑若クハ追放ノ命令カ爲サレタルヘキ裁判所ノ記錄ノ管守ヲ有スル裁判所書記又ハ他ノ官吏ハ皇帝陛下ニ代リテ何レノ人ノ請願ニ於テハ斯ノ如キ犯罪人ノ各ノ告訴狀及決罪ノ及其徒刑又ハ追放ノ爲ノ刑ノ言渡又ハ命令ノ只主意及實質ノ(書式ノ部分ヲ廢シテ)ヲ包含スル該書記又ハ官吏ニ於テ署名サレタル證書ヲ製シ及附與スヘシ(之カ爲ニ六シルリシガ八ベシニヨリ)以上ヲ取ラスシテ其證書ハ斯ノ如キ犯罪人ノ決

罪又ハ徒刑若クハ追放ノ爲ノ刑ノ言渡又ハ命令ノ充分ナル證據タルヘシ而テ各ノ斯ノ如キ證書ハ若シ大貌列顛内ノ何レノ裁判所ノ書記又ハ官吏ニ依テ製セラレタル之ニ署名シタル人ノ署名及官吏タル資格ノ證明ノ止ハ證據ニ認取セラレヘシ而テ各ノ斯ノ如キ證書ハ若シ大貌列顛外ノ何レノ裁判所ノ書記又ハ官吏ニ依テ製セラレタルハ若シ裁判所ノ印ニ依テ又ハ裁判所ノ判事又ハ判事ノ一名ノ署名ニ依テ保證サレタルハ更ニ他ノ證明ナクシテ證據ニ認取セラレヘシ
第四世ウヰリヤム帝即位第四年及第五年ノ條例法第六十七章——第四世ヨリヨシ帝即位第五年ノ條例法第八十四章第二十二條ヲ掲載シ而テ掲載サレタル條例法中ニ及本條中前ニ特示サレタル何レノ罪ニ付テ決罪サレタル人ニ死刑ヲ科スル的ノ掲載サレタル條例法ノ部分ハ廢止セラレヘシ而テ之カ本條例法ニ依テ廢止サレタル事及本條例

法ノ頒布ヨリシテ後該故第四世ヨリシ帝即位第五年ノ條例法中ニ
 特示サレタル何レノ罪ニ付テ又ハ其罪ノ犯行ヲ加功幫助シ教議シ又
 ハ遂ケシムルコトニ付テ決罪サレタル何レノ人ハ終身海外ノ徒刑ニ處
 ヒラレヘキ責アル者タルヘシ而テ徒刑ニマテ以前ニ四年ニ超過セサ
 ル何レノ期限間何レノ普通監獄矯正院監獄又ハ懲治院ニ於テ苦役ア
 ル又ハナキ禁獄ニ處セラルヘシ
 一 第三編第一章第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條一
 一 第三編第一章第一節竊盜ノ部ノ海賊ノ部ヲ見ルヘシ
 一 第三編第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法第三章一 第
 一 告訴狀
 一 即チミツドルセシヌ郡一 我女帝陛下ノ爲フ陪審員ハ曾テ即チ何所

ニ於テ開カレタル治安一般四季裁判期ニ於テト告訴狀ノ冒頭文ヲ繼
 續シテ何郡ニ於テ犯サレタル云々ナル言語ヲテ記シ第一編第一部第
 一章第三節第一起文中ノ冒頭文ヲ見ルヘシ而テ左ノ如ク記ス甲某カ
 七年ノ期限間我女帝陛下カ其内閣ヲ建議ニ依テ定ムル如キ海外ノ場
 所ニ徒刑ニ處セラルヘシ又ハ場合ニ從テ七年ノ期限間懲役ニ處セラ
 ルヘシトノ事カ命令サレタリキ其該命令ハ今尙充分ノ効力ヲ存シ而
 テ聊廢止サレ又ハ無効ト爲サレサル事ヲ其宣誓ノ上訴ヲ而テ上文所
 陳ノ陪審員ハ該甲某カ其後詳言スレハ該甲某カ上文所陳ノ如ク徒刑
 ニ處セラレ又ハ懲役ニ處セラレヘク命令サレシ後及該甲某カ上文所
 陳ノ如ク徒刑ニ處セラレ又ハ懲役ニ處セラレヘク命令サレシ七年ノ
 期限ノ満ル前即チ我教主紀元何年六月一日ニ於テ斯ノ如キ場合ニ於
 テ爲サレ及設ラレタル條例法制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權

及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ及不正ニ及如何ノ正當ノ理由又ハ辯解ナ
 シテ大貌列嶺及愛蘭士合衆帝國內即チエム郡内ビイ寺院區ニ自由
 ニ在リシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ王訴ラ
 告訴狀ニハ犯罪人ノ刑ノ言渡シ命令ヲ告訴シ及辯シ斯ノ如キ犯罪人
 ノ又ハ之ニ對スル又ハ何レノ方法ヲ以テ之ニ關スル何レノ告訴狀訊
 問決罪裁判又ハ刑ノ言渡又ハ何レノ赦免又ハ仁慈ノ意思又ハ其趣意
 ナ告訴シ又ハ辯スルコトナシテ充分ナリ(第四世ヨリシ帝即位第五
 年ノ條例法第八十四章第三十三條)犯罪地ハ被告人カ逮捕サレシ郡ニ
 又ハ被告人カ徒刑又ハ懲役ニ處セラレヘシ命令サレシ郡ニ定ラルハ
 一ヲ得(同章第三十二條)
 重罪(第四世ヨリシ帝即位第五年ノ條例法第八十四章第二十三條)終
 身又ハ三年ヨリ少ラサル懲役四年ニ超過セサル何レノ期限間苦役ア

ル又ハナキ徒刑前ノ禁獄ヲ以テ或ハ二年ニ超過セサル苦役アル又ハ
 ナキ禁獄(第四世ヨリシ帝即位第四年及第五年ノ條例法第六十七
 章)少シトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條
 同女帝即位第二十年及第三十年ノ條例法第三章此罪ハ何レノ四季
 裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス(少シトリヤ女帝即位第五
 年及第六年ノ條例法第三十八章第一條)玆ニ特別ノ事件ニ於テ數多ノ
 他ノ條例法アリ懲治院ニ付テハ第三世ヨリシ帝即位第五十九年ノ
 條例法第一百三十三條同帝即位第五十六年ノ條例法第六十四章第四十四
 條同帝即位第五十六年ノ條例法第六十三章第四十五條セントヘレナ
 ヨリ徒刑ニ處セラレタル犯罪人ニ付テハ第四世ヨリシ帝即位第六
 年ノ條例法第八十五章第十八條及少シトリヤ女帝即位第四年及第
 五年ノ條例法第五十六章第一條并背反條例及海上背反條例(毎年ノチ

見ルベシ

證據

假令ハシキリヤ女帝即位第三十年及第二十一年ノ條例法第三章
 頒布以來徒刑ノ言渡ハ正當ニ爲サレ能ハス下雖モ然レモ此條例法ノ
 第三條ニ依テ徒刑ノ言渡又ハ命令ヲ受タル犯罪人カ若シ其刑ノ滿期
 前正當ノ理由ナクシテ自由ニスラハ其犯罪人ノ刑罰ニ當時適用スヘ
 キ總テノ條例法及正條及徒刑ノ言渡又ハ命令ヲ受タル人ノ場合ニ當
 時適用スヘキ總テノ條例法及正條ハ懲役ノ刑ノ言渡又ハ命令ヲ受タ
 ル人ノ場合ニ恰モ是カ徒刑ノ言渡又ハ命令ヲ受タル人ナリシカ如ク
 ニ適用スヘキモノタルカ故ニ此所ニ第四世ヨリシ帝即位第五年ノ
 條例法第八十四章第二十三條及第四世ヨリヤ女帝即位第四年及第
 五年ノ條例法第六十七章ヲ保存シテ而テ斯ノ自由ニアルノ罪カ以テ

固定サレヘキ證據ヲ記載スルハ緊要ナリ

徒刑又ハ懲役ノ言渡又ハ命令ヲ斯ク如キ命令ガ爲サレシ裁判所ノ記
 録ノ管守ヲ有スル裁判所書記又ハ他ノ官吏カ請願アル以上ハ附與セ
 サル可ラサル且署名シタル者ノ署名及官吏タル資格ノ證明ノ上ハ證
 據ト爲サル、或ハ若シ大貌列願外ノ裁判所ダラハ若シ裁判所ノ印又
 ハ裁判所ノ判事又ハ其一名ノ署名ニ依テ保證サレタレハ更ニ他ノ證
 明ナクシテ證據ト爲サル、證書ニ依テ證明スヘシ(第四世ヨリシ帝
 即位第五年ノ條例法第八十四章第二十四條亦少キトリヤ女帝即位
 第十四年及第十五年ノ條例法第九十九章第十三條ヲ見ルヘシ)此證書
 ハ斯ク如キ犯罪人ノ告訴狀及決罪ノ主意及實質及徒刑又ハ懲役ノ言
 渡又ハ命令ノ主意及實質ヲ含有セサル可ラス、重罪ノ性質ヲ記スナ
 クシテ只被告人ハ重罪ニ付テ決罪サレシヲ記スノミハ無効ノモノ

タルナリ、亦被告人ノ人違ナキコトヲ證明セサル可ラス
 又被告人ハ其徒刑又ハ懲役ニ處セラレヘク命令サレシ期限ノ滿ツル
 前自由ニアリシ事ヲ證明スヘシ而テ被告人ハ例ヘハ赦免サレシ等ノ
 如ク自由ニ在ルコトニ於テ是認サレシコトヲ示スハ被告人ニアルナリ、被
 告人カ自由ニアルヲ發見サレシ時刑カ効力ヲ有スルコトノ事實ハ假令
 へ刑ノ言渡ハ證書ニ依レハ被告人カ付テ決罪サレタリシ罪ノ爲ニ之
 ニ對シテ合法ニ爲サレ能ハサリシモノナリシ事カ證書面ニ顯著ナリ
 ト雖モ裁判カ廢止サレヌニ存スルハ決罪及刑ノ言渡ノ證書ニ依テ充
 分ニ證明セラレハナリ
 訊問ニ於ル判事ハ第四世ヨリシ帝即位第五年ノ條例法第八十四章
 第二十二條ニ依テ賞金ヲ告訴人ニ拂フベキヲ郡ノ計官ニ命令スル權
 ナ有ス

第五節 偽誓
 條例法

第二世ヨリシ帝即位第二年ノ條例法第二十五章第二條——刑罰——
 一人ノ故意ノ及惡弊ノ偽誓罪又ハ偽誓セシムル罪ヲ犯スナ更ニ充分
 ニ懲戒スル爲ニ既ニ斯ノ如キ大罪ニ對シテ法律ニ依テ科セラレヘキ
 刑罰ノ外ニ何レノ人カ其前ニ故意ノ及惡弊ノ偽誓罪又ハ偽誓セシム
 ル罪ニ付テ決罪サル、裁判所又ハ判事ニ於テハ現行ノ法律ニ從テ斯
 ノ如キ人ヲ裁判所カ最モ適當ト思考スル如クニ七年ニ超過セサル期
 限間同郡内ノ矯正院ニ於テ該期限間苦役ニ服セシメラル、爲ニ該院
 ニ送致サレヘク或ハ否ラスシテ七年ニ超過セサル期限間皇帝陛下ノ
 海外ノ殖民地ノ何レニ徒刑ニ處セラレヘク命令スルハ正當ナルヘシ
 及正當ナルコトヲ得而テ之ニ依テ決罪サレタル人ハ現行ノ法律ニ從テ

斯ノ如キ人ニ科セラルルハ裁判ナル、如キ刑罰ノ外ニ及之ニ加ヘ上
 文ニ從テ収監サレ又ハ徒刑ニ處セラルトノ裁判カ下サルヘシ而テ若
 シ徒刑カ指令サレタルハ是ハ重罪犯人ノ徒刑ニ付テ法律ニ依テ現ニ
 豫定サレタル又ハ將來豫定サル、如キ方法ヲ以テ執行セララルヘシ而
 テ若シ斯ク収監サレ又ハ徒刑ニ處セラレタル人カ隨意ニ逃走シ又ハ
 獄ヲ破リ或ハ其上文所陳ノ如ク徒刑ニ處セララルヘシ命令サレタル期
 限ノ滿ル以前ニ徒刑場ヨリ歸ラハ斯ノ如キ人ハ之ニ付テ正當ニ決罪
 サルレハ僧徒ノ恩惠ナシニ重罪犯人トシテ死ヲ受ヘシ而テ斯ノ如キ
 重罪ニ對シテ其斯ク逃走セシ又ハ其逮捕サル、郡ニ於テ訊問セラ
 ルヘシ

第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ウヰクトリヤ女帝即位第一年ノ條
 例法第二十三章——枷ノ廢止——何レノ罪ニ附テ決罪サレタル何レ

ノ人ニ對シテ斯ノ如キ人カ枷ニ於テ立ツトノ裁判ハ反對ニマテノ何
 レノ法律、條例法又ハ慣例ニ拘ムラス下サレ又ハ裁定サレサルヘシ然
 レハ本章中ニ包含サレタル如何ノ事ト雖モ只枷ノ刑罰ノミヲ除キ何
 レハ罪ニ付テ現今法律ニ依テ科セラル、コトヲ得ル如何ノ刑罰ヲ如何
 ニ變更シ又ハ動スニ至ラス又ハ至ルト解釋サレサルヘシ

ウヰクトリヤ女帝即位第十四年及第十五ノ條例法第百章第十九條
 ——判事ノ指令ニ依レル告訴——故第二世ウヰクトリヤ帝陛下即位第二
 十三年中英國ニ於テ頒布サレタル偽誓罪及偽誓セシメタル罪ノ告訴
 ヲ更ニ容易ニ且有効ニ爲ス爲ノ條例ト稱スル國會ノ條例法ニ依テ及
 故第三世ウヰクトリヤ帝陛下即位第三十一年中愛蘭國ニ於テ制定サレタ
 ル偽誓罪及偽誓セシメタル罪ノ告訴ヲ更ニ容易ニ且有効ニ爲シ且偽
 誓罪ノ事件ニ於テ四季裁判期ノ管轄ヲ確定スル爲ノ條例ト稱スル國

會ニ條例法ニ依テ或ル正條カ偽誓罪及偽誓セシメタル罪ニ付テ罪アル人ノ斯ク如キ告訴ニ隨伴スル難事ノ理由ヲ以テ刑罰ヲ免ルハ豫防スル爲ニ設ラレシカ故ニ而テ該正條ヲ修正シ及擴張スルハ便宜ナルカ故ニ上等習慣法又ハ公平法裁判所ノ何レノ判事ニ於テ又ハ女帝陛下ノ何レノ巡回裁判ノ判事又ハ委員ノ何レニ於テ又ハ何レノ治安一般又ハ四季裁判期ヲ開ク何レノ治安判事レコルタル(官判)又ハ副レコルタル裁判長又ハ他ノ判事ニ於テ又ハ何レノ家資分散委員ニ於テ又ハ何レノ郡裁判所何レノ記録裁判所ノ判事又ハ副判事ニ於テ又ハ何レノ上等裁判所ヨリノ何レノ審問令狀又ハ訊問令狀カ其前ニ執行サレ、何レノ郡長又ハ其正當ナル代理人ニ於テハ何レノ人カ呈セラレタル何レノ證據ニ於テ又ハ斯ノ如キ判事等ノ前ニ爲サレ又ハ取ラレタル何レノ誓言口供吟味答辯又ハ他ノ手續ニ於テ故意ノ及惡弊ノ偽

誓罪ノ罪アル者ナリシ事カ該判事等ニ顯著ナル場合ニ於テハ斯ノ如キ人ヲ斯ノ如キ偽誓罪ノ告訴ノ爲ニ至當ノ理由アル事カ該判事等ニ顯著ナルハ該罪ニ對シテ告訴サレハシテ指令シ而テ斯ク告訴サレハシテ指令サレタル人ヲ斯ノ如キ人カ斯ノ如キ偽誓罪ノ犯サレシ郡又ハ區ノ爲ノ次回ノ巡回裁判期ニ其出廷ノ爲シ且其時自身ヲ交付シ其訊問ヲ受ケ而テ許可ナクシテハ裁判所ヲ退去セサルヘシトノ條件アル承諾者一名又ハ以上ノ充分ナル保證人ヲ以テ記入スルニアラサレハ該次回ノ裁判期マテ收監シ而テ該判事等カ至當ト思考スル何レノ人ニ上文所陳ノ如ク告訴サレヘシ指令サレタル人ニ對シテ告訴シ又ハ證據ヲ呈スル條件アル承諾ヲ記入スルヲ要シ而テ斯ク告訴スヘク束縛サレタル者ニ告訴カ指令サレタルコトノ證書ヲ附與スルハ正當ナルヘシ及ナルコトヲ得此證書ハ何レノ謝金ナク又ハ無代價ニテ附與サルヘ

シ而テ上文所陳如ク告訴カ指令サレタルコト充分ナル證據ト爲サルヘシ而テ該證書ヲ提出シ上ハ斯ノ如キ告訴ノ費用ハ何レノ人カ上文所陳ノ如キ指令ニ從テ其前ニ告訴サレ又ハ訊問サル、裁判所カ特別ニ他ニ指令スルニアラサレハ斯ノ如キ裁判所ヨリ許與セラルヘシ及許與サレヘシ此條例法ニ依テ要セラレタリ而テ愛蘭國ニ於ル何レノ斯ノ如キ裁判所ヨリ許與サレタル時ハ斯ノ許與サル、如キ金額ハ斯ノ如キ罪カ犯サレタリト辯セラル、郡ノ計官ヨリ告訴人ニ拂渡サレヘシ該裁判所ヨリ命令セラルヘシ而テ該金額ハ重罪ノ告訴ノ費用カ現今愛蘭國ニ於テ請求サレ、募集サレ又ハ徵収サル、ト同様ニ請求サレ、募集サレ又ハ徵収セラルヘシ然レモ斯ノ如キ指令又ハ證書ハ上文所陳ノ如ク指令サレタル告訴止何レノ人ニ對シテ爲サレヘキ何レノ訊問ニ於テ證據ニ呈セラレサルヘシトノ事カ制定サレタリ

第二十條 偽誓罪ノ告訴狀ノ書式 偽誓罪又ハ何レノ宣誓、確言、宣言、誓言、口供、訴狀、答辯、通達、保證書又ハ他ノ書類ヲ不正ニ、故意ヲ以テ、詐テ、欺騙シテ、欺テ、害心ヲ以テ又ハ惡弊ヲ以テ取リ、爲シ、署名シ又ハ記名シタル事ノ各告訴狀ニハ被告人ニ對シテ告訴サレタル罪ノ實質及如何ノ裁判所ニ依テ又ハ何人ノ前ニ宣誓、確言、宣言、口供、訴狀、答辯、通達、保證書又ハ他ノ書類カ取ラレ、爲サレ、署名サレ又ハ記名サレタリシ乎ヲ記シ訴狀、答辯、告發書、告訴狀、宣言又ハ法律ニ於ル若クハ公平法ニ於ル何レノ手續ノ何レノ部分ヲ記スコトナク且斯ノ如キ罪カ其前ニ犯サレシ裁判所又ハ人ノ委任又ハ權ヲ記スコトナクシテ充分ナルヘシ

第二十一條 偽誓セシメタル罪ノ告訴狀ノ書式 偽誓セシメタル罪又ハ故意ノ及惡弊ノ偽誓罪ヲ犯スヘク何レノ人ト惡弊ノ契約又ハ何レノ宣誓、確言、誓言、宣言、口供、訴狀、答辯、通達、保證書又ハ他ノ書類ヲ

不正ニ故意ヲ以テ詐テ欺テ害心ヲ以テ又ハ惡弊ヲ以テ取り爲シ署名
シ又ハ記名スヘク何レノ人ヲ激唆シ又ハ爲シタルコノ各告訴狀ニハ
上文所陳ノ如キ偽誓罪又ハ他ノ罪カ實ニ犯サレタル場合ニ於テハ每
ニ斯ノ如キ偽誓罪又ハ他ノ罪ヲ實ニ犯セシ人ノ罪ヲ本條例法中前ニ
記載サレタル方法ヲ以テ辯シ而テ後被告人カ不正ニ故意ヲ以テ及惡
弊ヲ以テ該人ヲシテ該罪ヲ上文所陳ノ方法及體式ヲ以テ爲シ及犯サ
シメタリシ事ヲ辯スレハ充分ナルヘシ而テ上文所陳ノ如キ偽誓罪又
ハ他ノ罪カ實ニ犯サレサルヘキ時ハ每ニ被告人ニ對シテ告訴サレタ
ル罪ノ實質ヲ記シ本條例法中前ニ故意ノ及惡弊ノ偽誓罪ノ場合ニ於
テ記サレ又ハ證言サル、チ不緊要ト爲サレタル事項ノ何レヲ記シ又
ハ證言スルコトナクシテ流分ナルヘシ

第二十二條——偽誓罪カ付テ犯サレシ告訴狀又訊問ノ證書——何レ

ノ重罪又ハ輕罪ニ對スル告訴狀及訊問ノ只實質及主意ノミチ含有ス
ル(書式ノ部分ヲ廢シテ)證書ニシテ斯ノ如キ告訴狀カ訊問サレシ裁判
所ノ記録ヲ管守チ有スル裁判所書記又ハ他ノ官吏或ハ斯ノ如キ書記
又ハ官吏ノ代理人ニ於テ署名サレタルチ表示スルモノ(此證書ノ爲ニ
六シルリシハ八ヘシニ)謝金カ請求サレ又ハ取ラルヘシ而テ夫ヨ
リ以上ハ請求サレ又ハ取ラレサルヘシ)ハ偽誓罪又ハ偽誓セシメタル
罪ノ何レノ告訴狀ノ訊問上該證書ニ署名シタリト見ユル人ノ署名又
ハ官吏タル資格ノ證明ナクシテ該重罪又ハ輕罪ノ告訴狀ノ訊問ノ充
分ナル證據タルヘシ

九八二
グサトトリヤ女帝即位第二十年及第二十年ノ條例法第三章——第

二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ條例法部ヲ見ルヘシ
保證ヲ爲サシムヘキ誓言書ニ於ル偽誓罪ノ告訴狀

即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲メ陪審員ハ某甲カ不正ニ乙某ナル者ヲ惱シ而テ該乙某ニ大ナル費用ヲ被ラセ且又不正ニ及害心ヲ以テ該乙某ヲ該某甲某ノ請願ニ依テ得ラレ及執行サレヘキ拘引狀ト稱スル我女帝陛下ノ或ル令狀ノ權ニ依テ逮捕サレシメント兇惡ニ及害心ヲ以テ企圖シ及造意シテ我教主紀元何年六月一日ニ於テ上文所陳ノ倫敦府ニ於テ當時我女帝陛下自身ノ前ノ陛下ノ裁判所ノ判事ノ一人タルスル丙某ナイトノ前ニ該某甲某ノ適當ナル資格ヲ以テ來リシ而テ當時該某甲某ノ或ル誓言書ヲ提出セリ而テ當時該スル丙某ナイトノ前ニ法律ノ正當ナル式ヲ以テ宣誓シタリキ而テ該誓言書中ニ包含サレタル事項ノ實事ニ付テ上帝ノ聖書ノ上ニコルボラル、カリス身體ノ宣誓（聖書ニ手ヲヲ爲ス故ニ身體）ヲ爲セシ事及該某甲某ハ上文所陳ノ如ク宣誓シテ其眼前ニ上帝ノ恐ルヘキコトヲ有セス但シ惡魔ノ教唆ニ動サレ及誘導サレ

テ當時上文所陳ノ如キ判事タル該スル丙某ナイトノ前ニ上文所陳ノ宣誓上詐テ惡弊ヲ以テ知リツ、故意ヲ以テ及害心ヲ以テ該誓言書中ニ及之ニ依テ（就中）左ノ實質ニ於テ及趣意ニマテ之ヲ詳言スレハ乙某（上文ニ記載サレタル該乙某ヲ示ス）ハ該某甲某ヨリ該乙某ニ賣ラレ而テ交付サレタル物品ノ爲ニ而テ其（該乙某ヲ示ス）依頼ニ依テ五十磅ノ金額ニ於テ我該女帝自身ノ前ノ女帝陛下ノ裁判所ニ呈セラレタル該某甲ノ誓言書中ニ及之ニ依テ更ニ充分ニ及普ク顯著ナルカ如クニ該某甲ニ當時正當ニ及正實ニ債ヲ負ヒシ事ヲ供述シ及宣誓シタリキ然ルニ實事ニ於テ及事實ニ於テハ該乙某ハ該某甲カ該宣誓ヲ爲シ而テ上文所陳ノ誓言ヲ爲セシ當時該某甲ヨリ該乙某ニ賣ラレ而テ交付サレタル物品ノ爲ニ五十磅ノ金額ニ於テ該某甲ニ債ヲ負ハサリキ而テ然ルニ實事ニ於テ及事實ニ於テハ該乙某ハ當時如何ノ算計上五十磅ノ

金額ニ於テ該甲某ニ債ヲ負ハサリキ而テ然ルニ實事ニ於テ及事實ニ於テハ該乙某ハ當時如何ノ算計上如何ノ金額ニ於テ該甲某ニ債ヲ負ハサリシ事ヲ其宣誓ノ上訴ヲ而テ是故ニ上文所陳ノ陪審員ハ該甲某カ上文所陳ノ年ノ六月一日ニ於テ上文所陳ノ如キ判事タル該スル丙某甲ノ前ニ其自己ノ所爲及承認ニ依テ及其自己ノ最モ兇惡ナル及惡弊ノ心ヨリ上文所陳ノ方法及式ヲ以テ上帝ノ大不満足ニマテ我女帝陛下及其法律ヲ侮辱シテ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡キ及有害ノ例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ詐テ兇惡ニ故意ヲ以テ及惡弊ヲ以テ故意ノ及惡弊ノ偽誓罪ヲ犯シタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上言フ、宣誓書ノシユラット誓言書ノ書ノ宣誓サレタル時日場所及其前ニ爲サレ記スハ緊要ニアラス亦誓言書レタル人等ヲ記載セル部分ヲ云フ、ハ裁判所ニ呈セラレ又ハ表示サレシ事又ハ被告人若クハ他ノ人ニ於

テ用井ラレタル何レノ方法ヲ以テ呈セラレ又ハ表示サレシ事ヲ記シ又ハ證明スルモ緊要ニアラサルナリ然レトモ告訴狀ハ宣誓ヲ施行スル人ニ管轄權ヲ附與スル爲ニ審理中ノ手續ヲ示サ、ル可ラス、偽誓罪カイシタルアリ、タル原告人ヨリ訴ヘタル金員又ハ物品ニ付テ被告人請求ヲ爲ス時ハ被告人ハ免レテ第三ノ人ノ命令第三ノ人ニ其請求ヲ命命ヲ云フ上宣誓セル誓言中ニ犯サレタリト告訴サレ而テ告訴狀ハ最前ノ訊問斷定裁判及執行及被告人ヨリ郡長ニ對シテ物品ヲ賣却セサル爲ノ通知及該物品ハ被告人ノ財産ナリトノ被告人ノ誓言ノ狀況ヲ記シ然ルニ命令カインタルアリ、タル條例ニ從テ得ラレタリシ事ヲ記スヲ漏ラセシ場合ニ於テ是ハ誓言カ裁判上ノ手續ニ於テ爲サレシ事ヲ示サストシテ不正ト認ラレタリキ而テ告訴狀カ或ル人ハ所有品稅ニ關スル或ル國會ノ條例法ノ執行ニ從事スル委員ナリシ事及該

條例ニ從テ國帝ノ監査官(収税ノ)ナル何某ニ於テ爲サレタル附加ノ収
 稅證書ニ對スル上訴ヲ審問斷定スル目的ヲ以テ該委員ニ於テ開カレ
 タル集會ニ於テダブリユリ、エツチナル者ノ或ル上訴カ審問サル、爲
 ニ法律ノ正當ナル體式ヲ以テ出タリシ事及被告人ハ該上訴ノ審問上
 ダブリユリ、エツチノ爲ノ證人トシテ該委員ノ前ニ出頭シ而テ身體ノ
 宣誓ヲ爲セシ事等ヲ記セシ場合ニ於テ是ハ宣誓カ裁判上ノ手續ニ於
 テ爲サレシ事ヲ充分ニ示サズトシテ不正ト認ラレタリキ然レモ告訴
 狀カ當時ミツドルセクヌ郡ノ判事タルシエ、エムノ前ニミツドルセ
 クヌ郡内ノ何所ニ於テ開レタルミツドルセクヌ郡裁判所ニ於テ當時
 原告人エ、ビ、被告人シ、テイルノ間ニ該裁判所ニ於テ審理中ノ或
 ル契約ノ訴訟カ訊問セラル、ニ至レリ其訊問上シエ、エスハ當時該
 郡ノ判事タル且當時其資格ヲ以テ該シエ、エスニ宣誓ヲ施行スル充

分ナル及適當ノ權ヲ有スル該シエ、エムノ前ニ正當ニ宣誓シタリシ
 事ヲ辯セシ場合ニ於テ是ハ訴訟カ訊問サレシ裁判所ハダウトリヤ
 女帝即位第九年及第十年ノ條例法第九十五章ニ從テ開レシ事并手續
 ハ該裁判所カ管轄權ヲ有セシモノナリシ事ヲ亦充分ニ示スト認ラレ
 タリキ、倫敦府ノ郡長ニ向ラレタル訊問令狀ニ依テ訴訟ノ訊問上偽誓
 罪ノ告訴狀ニ於テハ假令ニ訊問ハ實際副官ノ前ニ爲サレシト雖モ宣
 誓ハ郡長ノ前ニ爲サレタリト適當ニ辯セラレタリ、告訴狀ハ被告人カ
 故意ヲ以テ及惡弊ヲ以テ宣誓セシ事及詐テ宣誓セシ事モ亦辯セサル
 可ラス而テ惡意ヲ以テナル言語カ詐テナル言語ノ代ニ挿入サレシ場
 合ニ於テハ告訴狀ハ假令ニ被告人ハ故意ヲ以テ、惡弊ヲ以テ及害心ヲ
 以テ宣誓セシ事ヲ辯セシト雖モ實質ニ於テ不正ト認ラレ而テ修正サ
 レ可ラサルモノト認ラレタリキ、本告訴狀申シ、而テ是故ニ上文所陳ノ

陪審員ハ云々ナル告白ハ贅物ナリ而テ廢棄セラレ、
 眞ノ狀カ見出サレ而テ巡回裁判ニ於ル判事ハ記録ニ著明ナル不完全
 ノ理由ヲ以テ之ヲ訊問スルヲ拒タリシ場合ニ於テ新告訴狀カ呈出サ
 レ之ニ依テ被告人ハ有罪ト見出サレタリキ然レモ新訊問カ許與サレ
 タリキ而テ後告訴人ハ舊記録ヲ再ヒ取下ルノ代リニ新告訴狀(同一ノ
 罪ニ對スル)ヲ呈出セリ而テ之ヲ審査令狀ヲ以テキングスベシテ裁判
 所ニ移セシニ其裁判所ハ告訴人カ最前ノ手續ノ費用ヲ拂シニ至ルマ
 テハ新告訴狀ニ付テ手續ヲ爲スヲ拒タリキ
 民事ノ訴訟ヨリ起ル偽誓罪ノ告訴狀ハ是ガ最初ニ訊問セラル、
 得ルカ爲ニ民事ノ訴訟カ裁判所ヨリ延期サル、ニアラサレハ該訴訟
 カ斷定サル、ニ至ルマテハ之ヲ訊問セサルハ中央刑事裁判所ノ慣行
 ナリ

偽誓罪ハ習慣法ニ於テハ裁判所ノ裁量ヲ以テ罰金及禁獄苦役アル、第
 四世ヨリ一ツ帝即位第三年ノ條例法第百十四章ヲ以テ罰セラレヘギ
 モノナリ而テ第二世ヨリ一ツ帝即位第三年ノ條例法第二十五章第二
 條ニ依テ判事ハ被告人ヲ七年ニ超過セサル何レノ期限間徒刑ニ處セ
 ラレ又ハ矯正院ニ於テ禁獄サレ及苦役ニ服セシメラルヘシ命令スル
 コトヲ得而テ少シトシヤ女帝即位第二十年及第二十一年ノ條例法第
 三章ニ依テ七年ニ超過セズ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役ノ刑
 カ徒刑ニ換ヘラレタリ判事ハ亦將來治安ヲ保持シ品行善良タル爲ノ
 保證人ヲ立ツヘギキ犯罪人ニ要求スルコトヲ得、クエーカル宗徒、モラヴ
 イヤシ宗徒又ハセバラチスト宗徒或ハ宣誓ノ代リニ確言又ハ宣言ヲ
 爲スヲ法律上許可サレタル何レノ人或ハ曾テクエーカル宗徒又ハモ
 ラヴイヤシ宗徒タルヘカリシ何レノ人ノ詐偽ノ確言ハ同一ノ方法ヲ

以テ罰セラレヘキモノナリ(第二世シヨロシ帝即位第三十二年ノ條例法第四十六章第三十六條、第四世シヨロシ帝即位第九年ノ條例法第三十二章第一條、第四世ウヰリヤム帝即位第三年及第四年ノ條例法第四十九章、同帝即位第三年及第四年ノ條例法第八十二章、ウヰリヤム帝即位第一年及第二年ノ條例法第七十七章、同女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第六十六章、宣誓ノ代リノ詐僞ノ宣言ニ付テハ第四世ウヰリヤム帝即位第五年及第六年ノ條例法第六十二章ヲ見ルヘシ家資分散委員ノ前ノ宣誓ノ代リノ宣言ニ付テハウヰリヤム女帝即位第八年及第九年ノ條例法第四十八章及宣誓ヲ施行スルノ體式ニ付テハ同女帝即位第一年及第二年ノ條例法第一百五章ヲ見ルヘシ僞誓罪及僞誓セシメタル等ノ罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス(ウヰリヤム女帝即位第五年及第六年ノ條例法第

三十八章第一條)又治安判事ハウヰリヤム女帝即位第十一年及第十二年ノ條例法第四十二章第一條カ何レノ告訴ニヘキ罪ニ對シテ令狀ヲ許與スル權ヲ該判事ニ附與セシマテハ習慣法ニ於ル僞誓罪ヲ以テ告訴サレタル人ヲ逮捕シ又ハ収監スルカ如クニ該罪ノ受理權ヲ有セサリシガ如クナリキ

僞誓罪トナル宣誓又ハ確言ハ裁判上ノ手續ニ於テ適當ナル管轄權ノ前ニ爲サレサル可ラス是カ亦審理中ノ問題ニ緊切ナラサル可ラス且詐僞ヲラサル可ラス

第一、宣誓又ハ確言ハ裁判上ノ手續ニ於テ爲サレサル可ラス——即チ被告人カ訊問ニ於テ吟味サレタル時ニ又ハ公平法ニ於テ訴狀ニ對スル答辯ニ於テ又ハクイシスベシチ、コムモンプリース、チヤンセリ、等ノ諸裁判所ニ於テ誓言ニ於テ又ハ證人ノ吟味ノ爲ノ委任上又ハ裁

判所ノ何レニ於テ保釋ヲ辯解スルニ又ハ官吏ノ前ニ吟味ニ於テ又ハ
 貴族領裁判所、宗教裁判所若シハ記録又ハ記録ニアラサルニ拘バラス
 何レノ他ノ裁判所ニ於ル裁判上ノ手續ニ於テ詐テ宣誓スル時ノ如シ、
 偽誓罪ニ婚姻免許ヲ得ルノ目的ヲ以テ爲サレタル宣誓上ニ指定サレ
 能ヒシ乎否ハ疑ハレタリキ、フナスタル(名入)ノ事件ニ於テ婚姻免許ヲ得
 ル爲ニサトロケト(婚姻ノ免許ノ官吏)ノ前ニ爲サレタル詐僞ノ宣誓ハ偽誓
 罪ノ告訴ヲ維持スルニ充分ナラスト認ラレタリキ斯ノ如キ場合ニ於
 テハ只習慣法ニ於ル輕罪ニ對スルカ如クニ告訴スルハ通例ナリキ而
 テ斯ノ如キ告訴狀ハ必ラス維持サレヘキモノナリ若シ斯ノ如キ場合
 ニ於テ告訴狀ハ只詐僞ノ宣誓ヲ爲シタルコトヲ告訴シ是カ免許ヲ得ル
 ノ目的ヲ以テ爲サレシ事又ハ免許カ之ニ依テ得ラレシ事ヲ記サレ
 ハ被告人ハ輕罪ニ對スルカ如クニ之ニ付テ罰セラレ習慣法上能ハサ

ルナリ然レモ若シ目的ハ免許ヲ得ルニアリテ而テ免許カ得ラレ而テ
 婚姻カ爲サレタレハ被告人ハ輕罪ニ對スルカ如ク告訴セラレ、コト
 得現今ハ婚姻ヲ得ルノ目的ヲ以テ爲サレタル詐僞ノ宣言ヲ偽誓罪ノ
 刑罰ニ服セシムル第四世ウヰリヤム帝即位第六年及第七年ノ條例法
 第八十五章第三十八條ヲ見ルヘシ、偽誓罪ハ僧徒ノ授職ノ儀式ノ時ニ
 於テ其爲シタル僧職賣買罪ニ對スル宣誓上指定セラレ、コト得ルカ
 如シ
 第二、宣誓又ハ確言ハ適當ナル管轄權ノ前ニ爲サレサル可ラス——
 如何トナレハ若シ是カ之ヲ施行スル正當ノ權ヲ有セサリシ人又ハ訴
 訟ノ管轄權ヲ有セサリシ人ノ前ニ爲サレタリト見ユレハ被告人ハ放
 免サレサル可ラサルハナリ然レモ宣誓ヲ施行シタル者ノ權ノ性質ヲ
 告訴狀ニ示スハ緊要ニアラサルナリ第四世ウヰリヤム帝即位第一年

ノ麥酒條例第六十四章第十五條中ノ罰ニ對スル告發書ノ審問上偽誓罪ノ告訴狀カ官吏ハ家屋(麥酒)ノ存在セシ區ノ爲ニ從事シタリシ事ヲ辯セサリシ而テ此理由ヲ以テ不正ノモノト認ラレタリキ、不充分ナル裁判請願債主ノ負債ニ基ケル命令書ニ依テ從事スル家資分散委員ハ負債者ガ家資分散人ナリトシテ裁判ヲ爲ス爲ニ吟味ヲ爲ス權ヲ有ス然レモ裁判ノ後ニハ此權ヲ有セス而テ是故ニ該委員ノ前ニ裁判ノ後詐テ宣誓スル者ハ偽誓ノ罪アル者ニアラス(少キトリヤ女帝即位第五年及帝六年ノ條例法第二百二十三章第八十一條ヲ見ルヘシ)人ナシテ家資分散人ト裁判サレシムルノ目的ヲ以テ少キトリヤ女帝即位第一

年及第二年ノ條例法第一百十章第八條ニ依テ家資分散裁判所ニ呈セラレタル負債ノ誓言書ハ少キトリヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例法第二百二十三章第六十七條ノ權ニ依テ該裁判所ノレゾストラル(官吏)

ノ前ニ適當ニ宣誓シタルト認ラレタリキ、告訴狀ニ付テ大陪審官ノ前ニ詐僞ノ證據ヲ呈スル人ハ告訴サレベキモノナリ而テ詐僞ノ宣誓ハ同一ノ告訴狀ニ付テ該官ノ前ニ吟味サレタル他ノ證人ノ證據ニ依テ證明セラル、トナ得、少キトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ郡裁判所條例第九十五章第七十七條ノ正條ニ依テ訴訟カ委托サル、判斷人ハ宣誓ヲ施行スル權ヲ有セス如何トナレハ判斷人ニ斯ノ如キ權ヲ附與スル第四世ウヰリヤム帝即位第三年及第四年ノ條例法第四十二章第四十一條ハ只上等裁判所ニ於テノ手續ニ適用スルノミナレハナリ是故ニ偽誓罪ハ斯ノ如キ判斷人ノ前ニ取ラレタル詐僞ノ宣誓ノ上ニ指定サレ能ハサルナリ、少キトリヤ女帝即位第七年及第八年ノ條例法第百十章ニ依テ治安判事ハ私生ニ於ル命令ノ爲ノ第一ノ請願カ實質上却下サレタリシ後其第三ノ請願ヲ受理スル權ヲ有ス是故ニ偽誓罪

ハ斯ノ如キ第二ノ請願ノ審問上該判事ノ前ニ爲サレタル詐偽ノ宣誓
 上能ク指定セラル、イテ得、財産ニ對シテ惡意ノ損害ノ事件ニ於テ畧
 式ヲ以テ決罪スル管轄權ヲ官吏ニ附與セシ第四世ヨロシ帝即位第
 七年及第八年ノ條例法第三十章第二十四條ニ依テ(現今ハ少井クトリ
 ヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十七章第五十二條
 ナ見ルヘシ)該官吏ハ假令ニ第三十條ニ拘ハラス宣誓ノ上ノ告發アラ
 サリシト雖モ裁判シ及決罪スルコトヲ得タリト認ラレタリキ、アツフヒ
 リエトシニシ(私生兒ヲ父ヲ定)ノ召喚ノ審問上犯サレタル偽誓罪ノ告
 訴狀ヲ維持スルニハ婦女ノ住居カ召喚ノ審問サル、小裁判區内ニア
 リシ事カ顯著ナラサル可ラス(少井クトリヤ女帝即位第七年及第八年
 ノ條例法第一百一章第二條ヲ見ルヘシ)斯ノ如キ召喚ハ其前十二ヶ月内
 ニ想像父ヨリ金員ノ拂渡ヲ宣誓ノ上呈セラレタル證據ヲ以テノミ發

セサル可ラスト假定シテ故障ハ召喚上該父ノ出庭及小裁判期ノ管轄
 ニ服從スルコトニ依テ棄權サルハナリ如何トナレハ是ハ刑事ノ手續ニ
 アラス但シ民事ノ訴訟ノ性質ニ於ルモノナレハナリ、チヤンセリト裁
 判所ニ於ルマストル、エグストロナルシナレト(官吏)ハ海軍裁判所ニ於
 ル訴訟ニ於テ宣誓ヲ施行スル權ヲ有セス
 第三、偽誓罪ノ指定サレタル宣誓ノ部分ハ當時裁判所ノ熟慮中ノ事
 項ニ緊切ノモノダラサル可ラス——即チ例ヘハ若シ證人カ物品ハ特
 別ノ日ニ於テ其代價ヲ拂ハレタリシ乎ヲ問ハレ而テ其證人カ然リト
 答フレハ若シ其物品カ實ニ其代價ヲ拂ハレタリセハ該特別ノ日ニア
 ラスト雖モ是ハ日カ緊切ナルニアラサレハ偽誓タラサルヘキカ如シ
 又若シ人カ某甲ハ劍ヲ以テ他人ヲ打シコト宣誓シ而ルニ某甲ハ杖ヲ
 以テ之ヲ打シコト顯著ナレハ是ハ偽誓ニアラス如何トナレハ緊切ナ

此ノ事ハ毆打タルセハナリ然レモ偽誓罪ハ證人ノ信用ニ付テ人ノ證據上ニ指定セラル、コトヲ得又對質ニ於ル各ノ問題ニシテ證人ノ信用ニ關スルモ、該證人ハ曾テ重罪ニ付テ決罪サレタリシ乎否ノ如キハ此目的ノ爲ニ緊切ナルモノナリ、私生兒ノ想像ノ父ニ對シテアツフヒリエトシユン(前文ニ出)ノ召喚ノ發スル前十二ヶ月内ニ該父ヨリ金員拂渡ノ證據ハ斯ノ如キ召喚ノ審問上緊切ナルモノナリ、緊切不緊切ノ問題ハ屢々陪審官ニ於テ決セラル、コトヲ得即チ被告人ニ對シテアツフヒリエトシユンノ召喚ノ審問上犯サレタリト辯セラレタル偽誓罪ノ指定ヲ被告人ハ決シテ告訴人(女)ト親嘴セサリシ事ノ被告人ノ宣誓中ニアリシ場合ノ如シ、官吏ノ前ニ強盜罪ヲ以テ告訴サレタル被告人カ告訴人ト對質シ告訴人ハ辯セラレタル強盜ヲ犯ス日ノ前日エムナル者ト同行スル被告人ニ出會シ而テ夜盜罪ヲ犯サント之ニ申陳セサレシ

乎否ヲ問タルニ告訴人ハ之ヲ否ミタルヲ以テ被告人ハ之ヲ證明スル爲ニエムナル者ヲ召喚セシ場合ニ於テエムノ證據ハ是カ偽誓罪ノ告訴狀ノ主旨ト爲サレ能シガ如ク、爭點ニ付テ緊切ナルモノニアラスト認ラレタリキ、
人ハ公平法ニ於ル訴狀ニ對スル答辯ニ於テ假令ヘ訴狀ニ依テ訴ヘラレサル事項ニアリト雖モ偽誓シタル者タルコトヲ得、訴訟ノ訊問上之ニ依テ判事カ他ノ緊切ナル證據ヲ許容スルニ至ラシメラル、詐僞ノ證據、假令ヘ該緊切ナル證據カ後ニ代言人ニ於テ取消サル、時ト雖モ或ハ是カ法律上認取スヘキモノニアラサリシ時ト雖モ偽誓罪トシテ告訴サレヘキモノナリ、指定サレタル事項ノ緊切不緊切ハ陪審官ニ於テ決スヘキ問題ナルカ如シ、
第四、宣誓サレタル事項ハ事實ニ於テ詐僞ヲサカル可ラス或ハ若シ

正實ナレハ被告人ハ之ヲ正實ナリト知ルヲ許サス即チ例ヘハ若シ人
 カ何某ハ其遺言書ヲ其目前ニ於テ廢止セリト宣誓セハ若シ該何某ハ
 實ニ之ヲ廢止シタリト雖モ其斯ク爲セシ事カ證人ニ知ラレスニアリ
 セハ是ハ偽誓罪タルカ如シ且人ハ己レカ詐僞ナリト知ラサル可ラサ
 ル事實ヲ正實ナリト信スト宣誓スルコトニ於テ偽誓罪ニ對シテ告訴セ
 ラルコトヲ得

第五、詐僞ノ宣誓ハ熟慮シテ及故意ヲ以テ爲サレサル可ラス如何ト
 ナレハ若シ不注意又ハ過誤ヨリ爲サレタレハ是ハ隨意ノ及惡弊ノ偽
 誓罪ト成リ能ハサレハナリ是故ニ偽誓罪カ公平法ニ於ル答辯又ハ誓
 言等ノ上ニ指定サレタル場合ニ於テハ偽誓ノ指定サレタル部分ハ他
 ノ部分ニ依テ又ハ後ノ答辯等ニ依テ説明セラルコトヲ得
 以上記載サレタル事項ハ總テ告訴狀面ニ顯著ナラサル可ラス而テ記

サレタル如ク證明サレサル可ラス告訴狀ノ緒言部ニ於テハ宣誓カ裁
 判上ノ手續ニ於テ適當ナル管轄ノ前ニ爲サレ而テ當時裁判所ノ前ニ
 出タル事項ニ緊切ノモノナリシ事ヲ示ス狀況カ記サレ而テ後ニ宣誓
 カ記サレ、ナリ而テ其後偽誓カ該宣誓上ニ指定サル、ナリ之ヲ詳言
 スレハ該宣誓中ノ一個又ハ以上ノ確言カ否言サレ又ハ否言カ反對ノ
 確言ヲ以テ抗拒セラル、ナリ
 若シ宣誓カ當時裁判所ノ前ニ出タル事項ニ緊切ナルモノナリシ事カ
 宣誓ヨリシテ充分ニ顯著ナレハ其事實ヲ證言スルハ不緊要ナリ然レ
 モ若シ顯著ナラサレハ然ル時ハ偽誓ノ指定サレタル宣誓ノ部分ノ緊
 切ナル事カ證言サレサル可ラズ即チ例ヘハ若シ偽誓罪カ訴訟ノ訊問
 上犯サレタリセハ何某ハ該日ニ於テ何所ニ在リシ乎否カ當時緊切ナ
 ル問題トナリシ事カ證言サレサル可ラス而テ後該何某ハ該日ニ於テ

該何所ニ在ラサリシ事ヲ何某ハ訊問ニ於テ宣誓セシ事カ記サルハ、
ナ得而テ終ニ進シテ偽誓ヲ指定スルカ如シ、此辯論方法ハ證據ノ緊切
ナ直チニ示スヘシ而テ其緊切ナリシヲ示スニ否ラサレハ緊要タルコ
ト得シカ如キ最前ノ訊問ノ手續ノ部分ヲ記スコトナクシテ充分ト思量
サレタリ

「該何某ニ於テ其宣誓上宣誓サレタリ」本狀中後ニ辯セラレタル事項
ノ實事ヲ確定スル事カ緊切トナリシ及緊切ナリシトノ證言ハ緊切ナ
ル事ノ善良ナル證言ニアラス、告訴狀カエリ、ビーカー千八百四十三年八
月十三日ニ於テ獵鳥ヲ追フテ晝間或ル地ニ進入シテ損害罪ヲ犯シタ
ルコトヲ以テ判事ノ前ニ告訴サレシ事、判事ハ告訴ノ審問ニ進ミシ事及
告訴ノ審問上被告人ハ該八月十三日ノ一日中エリ、ビーカー見サリシ事
ヲ詐テ宣誓セシ事及被告人ガ上文所陳ノ如ク宣誓セシ當時被告人ハ

該八月十二日中至ク該エリト見シ乎ニ付テ審問シ而テ之ヲ被告
人ヨリ告知セラレ、事カ判事ノ爲ニ緊要ナリシ事ヲ記セシ場合ニ於
テ此證言ハ不充分ト認ラレタリキ如何トナレハ此問ヲ爲シ而テ之ニ
對スル答ヲ他ノ事項ニ於テ受ケ而テ當時判事ノ前ニ爭點ニ於ル事項
ニ於テ受ケサリシ事カ之ト符合シ判事ノ爲ニ緊切タルコトヲ得タリ
シカ故ナリ

次ニ宣誓カ其事項ヲ解シ易キモノト爲シ且之ヲ告訴狀ノ後部ニ包含
サレタル偽誓ノ指定ト明亮ニ聯結スル爲ニ緊要タルヘキカ如キ示語
ト共ニ記サル、ナリ一般ニ示語ノ使用及必要ニ付テハ前文第五節ノ
擾亂ヲ醸スヘキ譏謗ノ告訴狀ノ部ヲ見ルヘシ
第六、偽誓ノ指定ニ付テハ指定ハ宣誓又ハ其部分ヲ否言ズル特別
ノ證言ニ依テ爲サレサル可ラズ只被告人ハ何々ト詐テ宣誓セリト云

フハ不正タルベシ且恐ラシハ錯誤タルベシハカ下議院ノ委員ノ前ニ
 一事實ニ付テ宣誓シ而テ其後直チニ上議院ノ委員ノ前ニ反對テ宣誓
 セシ場合ニ於テ雙方ノ場合ニ於ル其證據ノ實質ヲ記シ而テ云々
 該何某ハ故意ノ及惡弊ノ偽誓罪ヲ犯シタリシト文ヲ結ブ告發書ハ不
 正ト認ラレタリキ如何トナレハ孰レノ宣誓カ詐偽ナリシ乎孰レカ正
 實ナリシ乎カ該書ヨリ顯著ナラサリセハナリ
 告訴狀ニ罪カ以テ記サレサル可ラサル確實ニ付テ——從前ハ決罪ヲ
 得ル事カ至難ナリシカ如キ緻密カ要セラレシト雖モ第二世ヨ一ジ
 帝即位第二十二年ノ條例法第十一章第一條ニ依テ被告人ニ對シテ告
 訴サレタル罪ノ實質及如何ノ裁判所ニ依テ又ハ何人ノ前ニ宣誓カ爲
 サレシ乎ヲ(斯ノ如キ裁判所又ハ人ハ宣誓ヲ施行スルニ適當ナル權ヲ
 有スルト證言シテ)偽誓カ指定サレタル事項ヲ辯破スル適當ノ證言ト

共ニ記シ訴狀、答辯、告發書、告訴狀、訴訟書又ハ法律又ハ公平法ニ於ル上
 文所陳ノ如キモノヨリ他ノ何レノ記録又ハ手續ノ何レノ部分ヲ記ス
 一ナク且其前ニ偽誓罪ノ犯サレシ裁判所又ハ人ノ委任又ハ權ヲ記ス
 一ナクシテ充分ナリト布告サレタリ此制定ハダヅキクトリヤ女帝即位
 第十四年及第十五ノ條例法第百章第二十條ニ依テ最前ノ條例法中
 ノ宣誓カ其前ニ爲サレシ裁判所又ハ人ハ之ヲ施行スル適當ノ權ヲ有
 セシ事ヲ證言スルヲ緊要ト爲セシ條ヲ亦廢シテ偽誓罪ノ又ハ何レノ
 宣誓、確言、宣言、誓言、口供、訴狀、答辯、通知書、證書其他ノ書類ヲ不正ニ、故意
 ナリテ、詐テ、哄騙シテ、欺テ、害心ヲ以テ又ハ惡弊ヲ以テ取り、爲シ、署名シ
 又ハ記名シタルノ各告訴狀ニ及ホサレタリ而テ同條例法ノ第二十一
 條ニ依テ同一ノ正條カ偽誓セシタル罪ニ及ホサレタリ然レモ若シ
 告訴人カ此等ノ條例法ニ從テ其要スルヨリ以上ノ手續ヲ記サント欲

セハ之ヲ端正ニ記サ、ル可ラズ而テ相違ハ修正サル、ニアラサレハ有害タルヘシ偽誓カ誓言書ノ數部ニ指定サレタル場合ニ於テハ是等ノ部分ハ假令ヘ他ノ事項ノ挿入ニ依テ實際分離サレタリト雖モ繼續スルモノナルカ如クニ告訴狀ニ記サル、イテ得

證據

第一、此特別ノ告訴狀ニ於テハ其緒言部ニ證明ヲ要スルモノアラサルナリ然レモ他ノ事件ニ於テハ告訴狀ノ緒言部中ノ各記載ニシテ贅物トシテ廢棄サレ能ハサルモノハ記サレタル如ク實質上證明サレサル可ラサルハ一般ノ規則トシテ定メラル、イテ得

第二、宣誓サレタル事項ハ證明サレサル可ラス——若シ書類ニシテ存在セハ是カ提出サレサル可ラス、現告訴狀ヲ維持スルニハ誓言書ヲ管守スルフアイルイサレ(書類ヲ綴入ル)又ハ他ノ官吏ヲシテ訊問ノ時

之ヲ出サシメ而テ是カ被告人ニ於テ宣誓サレシ事ヲ直接ニ又ハ狀況上證明スヘシ即チ例ヘハ之ニ記サレタル名ハ被告人ノ自筆ナリシ事及甲某カ保證ヲ爲サシメラレシハ其訴訟ニ於テニアリシ事等ノ如シ、偽誓カ合資會社ノ株主ニ對シテ裁判執行令狀ヲ發スル許可ノ爲ノ請願ノ通知書ノ執行ノ誓言書上ニ指定サレシ場合ニ於テ添ヘラレタル通知書之ニ誓言書カ添ヘラレタリトシテ論セラレタルナシニ只誓言書ハ之ヲ提出ハ不充分ト認ラレタリキ誓言書カ失ハレ又ハ毀損サレタリシトノ證明ノ上ハ第二ノ證據カ該書中ノ件々ニ付テ及之ニ爲シタル被告人ノ署名ニ付テ呈セラル、コヲ得偽誓カ公平法ニ於ル訴狀ニ對スル答辯書上ニ指定サレタル場合ニ於テハ訴狀又ハ其謄本ヲ提出スル後答辯書ヲ提出シ而テ被告人カ之ニ宣誓シタリシ事又ハ之ニ爲シタル署名ハ被告人ノ自筆ナリシ事及シユエラツト(前文ニ)ニ記サ

三六一

レタル名其目的ノ爲ニ權ヲ有スルモノ又ハ他ノ人ノ名及自筆ナル事ヲ證明スレバ充分ナリ而テ公平法ニ於ル口供及被告人カ詐稱サレシ事ヲ證明スルノ擔任ヲ被告人ニ負ハスルカ如クニ他ノ類似ノ事件ニ付テモ亦同一ナリ、英語ヲ以テ書記サレ而テ被告人ニ於テ署名サレタル官吏ノ前ノ口供書ノ謄書ヲ記ス通例ノ書式ニ於ル偽誓罪ノ告訴狀ヲ以テ被告人ハ其署名シタル口供書ハ實質ナルウエールズ語ニ於ル口演ノ口供ノ證明ノ上決罪セラル、コトヲ得零式決罪ヲ以テ罰セテレヘキ事件ノ審問上判事ノ前ニ犯サレタリト辯セラレタル偽誓罪ノ告訴狀ノ訊問上決罪ハ證據ニアラス何トナレハ是ハ爭點ニ適用ノモノニアラサレハナリ、郡裁判所ニ於テ犯サレタル偽誓罪ノ告訴狀上該裁判所ノ手續ハ書記ノ記録又ハ其記入ノ保證サレタル謄書ノ提出ニ依テ證明サレザル可ラス(少年トリヤ女帝即位第九年及第十年)

三七

ノ條例法第九十五章第百十一條告訴狀ニ記サレタルモノ、全部ヲ被告人ニ於テ宣誓サレタルトシテ實質上證明スルハ緊要ナリ只一部分ノミヲ證明スルハ充分ニアラザルカ如シ、又是ハ記サレタル如クニ文字上又實質上證明サレサル可ラス此點ニ於テ告訴狀及證據ノ間ノ實質ニ於ル何レノ相違ハ記録カ訊問ノ時修正サル、ニアラサレハ有害タルヘシ又若シ被告人ハ聖書ノ上ニ宣誓シタリシ事カ記サレ而テ被告人ハ自國ノ習慣ニ從テ異ル方法ヲ以テ宣誓シタリシ事カ證明サレタレハ相違ハ修正サル、ニアラサレハ有害タルヘシ然レモ若シ該被告人ハ何レノ他ノ方法ヲ以テ宣誓シタリシ事カ證明サレハ其被告人ハ一般ニ宣誓シタリシ而テ吟味サレシトノ證明ハ此告白ヲ維持スヘシ被告人カ宣誓ノ上或ル告知ヲ表明セリトノ告白ハ其被告人カ宣誓シタリシ事ヲ充分ニ示サ、ルナリ、宣誓ヲ施行セシ人カ斯ク爲ス

權ヲ有セシ事ヲ證明スルニハ其人ノ任官ヲ示スナシニ其人ハ或ル官ノ職務ヲ行シ事ヲ證明シ而テ若シ裁判所カ裁判上之ヲ認識セサルヘケレバ正當ニ該官ノ職務ヲ行フ人ハ斯ノ如キ事件ニ於テ宣誓ヲ施行スル權ヲ有スル事ヲ證明スル事カ只緊要ナルノミ若シ告訴狀カ偽誓罪ヲ特別ノ罪ノ告訴ノ審問上犯サレタリト辯セハ假令ヘ當時呈セラレタル被告人ノ證據ハ告訴狀ニ辯セラレタル告訴ニ緊切ノモノタルベカリシト雖モ法律上異ナル罪ノ告訴ヲ證明スルハ充分ニアラサルナリ

第三、偽誓ノ指定ノ一個又ハ以上ハ二名ノ證人ニ依テ又ハ一名ノ證人及其證據ヲ確定スル他ノ緊切ナル及適應ノ事實ノ證明ニ依テ證明サレサル可ラス而テ斯ク證明サレタル指定ハ宣誓カ爲サレシ當時裁判所ノ前ノ事項ニ緊切ナリシ宣誓シタル事項ノ部分上ニナカルヘカ

ラス、告訴狀ハ偽誓罪ニ對シテエトナル者決罪サレタリシノ訊問上犯サレタリト辯セラレタル偽誓罪ニ對スルモノナリセハエトナル者ニ對スル裁判ハ其後錯誤上廢棄サレシ事ハ辯護タラスト認ラレタリキ、四季裁判期ノ前ニ證據ヲ呈スルコトニ於ル偽誓罪ノ告訴狀上告訴人ハ官吏ノ前ノ被告人ノ吟味書ヲ提出セリ該吟味書中ニ被告人ハ裁判所ノ前ニ其宣誓シタリシ各事ニ直接ノ否言ヲ以テ供出セリ然ルニ是ハ裁判所ノ前ノ陳述ハ詐僞ニシテ官吏ノ前ノ陳述ハ正實ナリシ事ヲ示ス他ノ證據ナクシテ是レノミニテハ充分ニアラスト判事ガルチーハ認タリキ、告訴サレタル者カ原告人ナリシ訴訟ニ於テ被告人ナルエービーハ原告人ニ五十磅ノ債ヲ負シ事ヲ誓言書中ニ供出シタルコトニ於ル偽誓罪ノ告訴狀上指定ハ訴訟カ誓言ヲ爲シタルノ後判斷人ニ附セラレ其判斷人ハエービーカ告訴サレタル者ニ負債ナシトノ判斷ヲ爲

セシ事ノ證據ニ依テ證明サレサルナリ又宣誓サレタル事項又ハ其部
分ハ詐偽ナリトノ事ノミカ證明サル、ナ許サス但シ被告人ハ之ヲ詐
偽ナリト知リシ事及被告人ハ熟慮シテ之ヲ宣誓セシ事カ直接ニ又ハ
狀況ヨリ顯著ナラサル可ラス

巡回裁判ニ於ル訊問上偽誓罪ノ告訴狀

即チサルレ郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ曾テ即チ我教主紀元
何年三月十三日ニ於テサルレ郡ノ爲ニ該郡内ノキングストンアポ
ンテームスニ於テ該サルレ郡ニ於テ及爲ニ巡回裁判ヲ爲スチ委任
サレタル我該女帝陛下ノ判事ナル我女帝自身ノ前ノ女帝陛下ノ裁判
所ニ於テ訴訟ヲ裁判スルヲ委任サレタル我該女帝陛下ノ判事ノ一人
ナルスル、ダブリユ、ダブリユ、ナイト及ウエストミンストルニ於ル
我クインスベシチ裁判所ノ判事ノ一人ナルスル、イ、グイー、ダブリユ

一、ナイトノ前ニ開レタル巡回裁判期ニ於テシエ、エルナル者カ原告
人ニシテシエ、ダブリユ、ナイトナル者カ被告人タリシ損害及攻撃ノ或ル
訴訟ニ於テ該シエ、エル及該シエ、ダブリユノ間ノ或ル争點カ法
律ノ正當ナル體式ヲ以テ訊問セラル、爲ニ來レリ而テ當時該所ニ於
テ上文所陳ノ兩造間ニ正當ニ宣誓シタル及取ラレタル國ノ陪審官ニ
於テ訊問サレタリキ其該訊問上シエ、エスハ上文所陳ノ訴訟ニ於ル
被告人ナル該シエ、ダブリユノ爲ニ證人トシテ出廷シ而テ當時上
文所陳ノ如キ判事タル該スル、ダブリユ、ダブリユ、ナイト及該スル、
イ、グイー、ダブリユ、ナイトノ前ニ該シエ、エスカ當時該兩造間ノ
問題ニ於ル事項ニ關シテ裁判所及上文所陳ノ如ク宣誓シタル該陪審
官ニ呈スル證據ハ正實、全正實タルヘシ而テ正實ノ外ノ何事ニモアラ
サルヘシトノ事ヲ正當ニ宣誓シ而テ上帝ノ聖書ノ上ニ其身體ノ宣誓

ヲ爲セシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ而テ上文第一所陳ノ陪審員ハ上文所陳
 ノ如キ該兩造間ニ聯結シタル該争點ノ訊問上該シエト、ダブリユーハ
 該シエト、エルヲ攻撃シ而テ毆打シタリシ乎ハ緊切ナル問題ト成リシ
 及問題タリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ而テ上文第一所陳ノ
 陪審員ハ上文所陳ノ如ク宣誓シタル該シエト、エスカ其眼前ニ上帝ノ
 恐ルヘキコトヲ有セス又此帝國ノ法律ヲ顧ミス但シ惡魔ノ教唆ニ動サ
 レ及誘導サレ而テ法律及公道ノ正當ノ秩序ヲ紊リ而テ不正ニ該争點
 ニ於ル原告人ナル該シエト、エルヲ惱シ而テ當時問題ニ於ル其訴訟ノ
 利益ヲ之ヨリ奪ヒ而テ數多ク重キ費用、出金及雜費ノ支拂ニ之ヲ服セ
 シメシメ企圖シ及造意シテ當時即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ該争點
 ノ訊問ニ於テ上文所陳ノ其宣誓上上文所陳ノ如ク宣誓シタル該陪審
 員ノ前ニ及上文所陳ノ如キ判事タル該タル、ダブリユー、ダブリユー、ナ

イト及スル、イト、ダブリユー、ナイトノ前ニ詐テ、惡弊ヲ以テ、知リ
 ツ、故意ヲ以テ及害心ヲ以テ(就中)左ノ實質ニ於テ及趣意ニマテ即チ
 詳言スレバ何々此所ニ證據即チシエト、エハソ吟味又ハ對質偽誓ヲ指
 定セシト欲スル就レテ必要ナル示語ト共ニ記スヘシ)ノ事ヲ供出シ及
 宣誓シタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上訴フ然ルニ實事ニ於テ及事
 實ニ於テハ云々前例ノ告訴狀ニ於ルカ如ク進シテ偽誓ヲ指定ス而テ
 是故ニ上文所陳ノ陪審員ハ云々前例ノ告訴狀ニ於ルカ如ク記ス)ノ事
 ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上言フ、
 判事ノ前ニ犯サレタル偽誓罪
 ノ告訴ヲ指令スル判事等ノ權力及其手續ニ付テハダブリユートリア女帝
 即位第十四年及第十五年ノ條例法第百章第十九條ヲ見ルヘシ、宣誓カ
 施行サレシ裁判所ハ端正ニ記載サレサル可ラス、告訴狀カ宣誓ヲ何々
 ノ該判事ノ一人ナルエリ、
 巡回裁判ヲ爲スヘク委任サレタ

ル判事ノ前ニ爲サレタリト記シ而テ宣誓ハ判事カナイヤル、エンド、テ
ルミナル、エンド、ゴール、デリザアレー(巡回裁判ノ)ノ委任ヲ以テ着席シ
タリシ時ニ施行サレシ事カ顯著ナリシ場合ニ於テ是ハ有害ノ相違ト
認ラレタリキ然レモ告訴狀カ訴狀ハ何々ノ判事ノ一人ナルイ、ダブ
リユーノ前ニ巡回裁判ニ於テ訊問サレシ事ヲ記セシ場合ニ於テ是ハ
訴訟カ一人ハイ、ダブリユーナリシ二名ノ巡回判事ノ前ニ訊問サレ
シ事ヲ通例ノ書式ヲ以テ記セシ巡回裁判記録ニ依テ實質上證明サル
ト認ラレタリキ

證據

偽誓カ出來シタリト辯セラレタル訊問ノ記録ノ官吏ノ保證シタル證
書ヲ提出スヘシ又ハ少クモ斯ノ如キ訊問アリシヲ證明スル爲ニ巡
回裁判記録ヲ提出スヘシ然ル後被告人カ訊問上呈セシ證據ヲ訊問ノ

時現ニ其場ニアリシ人ノ證據ニ依テ證明スヘシ此目的ノ爲ニハ若シ
證人カ被告人ノ呈セシ證據ヲ記憶ヨリ陳述セハ假令ハ該證人カ之ヲ
書面ニ書取ラサリシ且是ハ被告人ニ於テ呈セラレタル總テノ證據ナ
リシヲ確實ヲ以テ陳言シ能ハスト雖モ若シ是ハ被告人カ該點ニ付
テ呈セシ總テノモノナリシ事及被告人ハ之ヲ節制スル爲ニ何事ヲモ
言ハサリシ事ヲ確實ヲ以テ言ヒ能ハ、充分ナリ、而テ最後ニ前項ノ證
據中ニ指令サレタル如クニ二人ノ證人ニ於テ偽誓ノ指定ヲ證明スヘ
シ

偽誓カ最前ノ告訴狀ノ訊問上出來シタリト辯セラレタル場合ニ於テ
手續ノ證明ニ付テハダブシトナリヤ女帝即位第十四年及第十五ノ條
例法第九十九章第十三條同第百章第二十二條ヲ見ルヘシ
官吏ノ前ノ告訴上ノ偽誓罪ノ告訴狀

即チミツドルセクス郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某カ兇惡ニ及害心ヲ以テ乙某ナル者ヲ不正ニ惱シ而テ該乙某ヲ重罪及竊盜罪ニ付テ罪アル人ノ爲ニ豫定サレタル此帝國ノ法律ニ依テ刑罰苦楚及罰金ニ服セシメント企圖シ及造意シテ我教主紀元何年六月一日ニ於テ上文所陳ノ郡ニ於テ及爲ニ我該女帝陛下ノ治安ヲ保持シ且又該郡内ニ犯サレタル種々ノ重罪損害罪及他ノ惡業ヲ審問斷定スルヲ委任サレタル我該女帝陛下ノ判事ノ當時及今尙一人ナル丙某貫下ノ前ニ其適當ナル資格ヲ以テ來リシ而テ當時該甲某カ本案ニ於ル事項ニ付テ呈スル證據ハ正實全正實タルヘシ而テ正實ノ外何事ニモアテサルヘシトノ事ヲ法律ノ正當ナル體式ヲ以テ該丙某ノ前ニ宣誓シ而テ上帝ノ聖書ノ上ニ其身體ノ宣誓ヲ爲セシ事及上文所陳ノ如ク宣誓シタル該甲某ハ其眼前ニ上帝ノ恐ルヘキトナリ存セス但シ惡魔ノ教唆ニ動サ

レ及誘導サレテ當時及該所ニ於テ上文所陳ノ如キ判事タル該丙某ノ前ニ其上文所陳ノ宣誓上ミツドルセクス郡ト題スル或ル告發即チ甲某云々(告發ノ題號ヲ記ス)ノ告發ニ付テ詐テ惡弊ヲ以テ知リツ、故意ヲ以テ及害心ヲ以テ(就中)左ノ實質ニ於テ及趣意ニマテ言ヒ、供出シ、宣誓シ而テ告發書ヲ呈セリ即チ詳言スレハ此告發人(該甲某ヲ示ス)ハ其宣誓ノ上云々(斯ク進テ丙某ノ前ニ宣誓上ノ被告人ノ告發ヲ必要ノ示語ト共ニ記シ而テ後偽誓ヲ指定ス)然ルニ實事ニ於テ及事實ニ於テハ云々(前項ノ例ノ如シ)ノ事ヲ其宣誓ノ上訴フ而テ上文所陳ノ陪審員ハ上文所陳ノ如ク該丙某ノ前ニ該告發ノ審問上何々手カ緊切ナル問題ト成リシ及問題タリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ而テ是故ニ上文所陳ノ陪審員ハ云々(前項ノ例ニ於ルカ如シ)ト其上文所陳ノ宣誓ノ上言フ

偽誓セシメタル罪ノ告訴狀

即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ曾テ即チ我國君
 ヲ井クトリヤ陛下即位第二十二年ノトリニテ——裁判期ニ於テミツド
 ルセクス郡内ウエストミンストルニ於ル我女帝陛下ノ裁判所ニ於テ
 女帝自身ノ前ニ甲某カ原告人ニシテ乙某カ被告人ナリシ或ル損害罪
 及攻撃ノ訴訟ニ於テ該甲某ナル者ト該乙某ナル者トノ間ニ或ル争點
 カ聯結サレタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴ヲ而テ上文所陳ノ陪審員ハ其後
 及本狀中後ニ記載サレタル如ク該争點ノ訊問前及該訴訟ノ審理中即
 チ上文所陳ノ年ノ六月一日ニ於テ丙某ハ其眼前ニ上帝ノ恐ルヘキ事
 ナ有セズ但シ惡魔ノ教唆ニ動サレ及誘導サレテ而テ法律及裁判ノ正
 理ヲ顛倒セント兇惡ニ企テ且不正ニ該争點ノ原告人ナル該甲某ヲ煩
 惱シ而テ當時審理ニ係ル其訴訟ノ利益ヲ甲某ヨリ奪ヒ而テ之ヲ種々

ノ至大ノ費用諸費及雜費ノ支拂ニ服從セシメント兇惡ニ及害心ヲ以
 テ企圖シテ當時即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ丁某ニ該争點ノ訊問ニ
 於テ該争點ノ被告人ナル該乙某ノ爲ニ證人トナリ而テ證人トシテ出
 廷シ而テ該訊問上該争點ノ爲ニ及該争點中ニ入ラレタル事項ノ爲ニ
 緊切ナル且裨益トナル或ル事項ニシテ左ノ主意即チ詳言スレハ該乙
 某(上文所陳ノ争點ノ被告人ヲ示ス)カ當時經過シタル或ル日即チ上文
 所陳ノ年ノ四月十日ニ於テ該甲某(上文所陳ノ争點ノ原告人ヲ示ス)ヲ
 毆打シ創傷シ及打傷シタリ而テ該甲某ヲ敵倒シ而テ當時其場ニ於テ
 該甲某カ斯ク倒レタル間ニ太キ杖ヲ以テ之ヲ毆打シ創傷シ及打傷シ
 而テ大ニ之ヲ不具ニシタリシ事ヲ上文所陳ノ争點ヲ訊問スル爲ニ宣
 誓シタルヘキ陪審官ニ及其前ニ偽テ宣誓シ而テ證據ニ呈スヘク不正
 ニ、惡弊ヲ以テ、兇惡ニ、及害心ヲ以テ、請願シ教唆シ偽誓セシメ及說勸セ

ントシタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ而テ上文第一所陳ノ陪審員ハ其後即チ上文所陳ノウエニストミノストルニ於テ上文所陳ノトリニテ一裁判期ノ後我女帝陛下ノ裁判所ニ於テ女帝自身ノ前ニ訴訟ヲ裁判スルヲ委任サレタル女帝陛下ノ判事長ライト、オノレーブルシユン、ロルド、カムベルノ前ニ開レタル巡回裁判ニ於テ即チ上文第一所陳ノ年及日ニ於テ上文所陳ノ争點カ訊問サル、ニ至リ而テ當時其場ニ於テ上文所陳ノ兩造ノ間ニ爲ニ正當ニ宣誓シ及召集サレタル國ノ陪審官ニ於テ訊問サレタリ其該訊問上該丁某ハ當時該丙某ノ該兇惡ノ及惡弊ノ偽誓セシムル事及造意ノ故ヲ以テ及方便、獎勵及效果ニ依テ上文ニ記載サレタル訴訟ノ被告人ナル該乙某ノ爲ニ證人トシテ出廷シ而テ當時該兩造間ノ問題ニ涉ル事項ニ付テ該丁某カ裁判所及上文所陳ノ如ク宣誓シタル陪審官ニ呈スル證據ハ正實、全正實タルニ

クシテ正實ノ外ノ何事ニモアラサルヘキ事ヲ上文所陳ノ如キ女帝陛下ノ判事長ナル該シユン、ロルド、カムベルノ前ニ當時正當ニ宣誓シ而テ上帝ノ聖經書ヲ以テ其身體ノ宣誓ヲ爲シタリシ事及上文所陳ノ如ク該兩造間ニ聯結シタル該争點ノ訊問上該乙某ハ該甲某ヲ攻撃シ而テ毆打セシヤ否カ緊切ナル問題ト成リ及問題タリキ而ルニ上文所陳ノ如ク宣誓シタル該丁某ハ當時該争點ノ訊問ニ於テ上文所陳ノ其宣誓上上文所陳ノ如ク該兩造間ニ宣誓シ及召集サレタル陪審員ノ前及上文所陳ノ如ク判事長ナル該シユン、ロルド、カムベルノ前ニ(就中左ノ實質及主意即チ詳言スレハ何々ノ事此所ニ偽誓セシメタル罪ノ告訴サル、)丁某ノ證據ヲ記スヘシ實質ニ於テ上文ニ記サレタルト同シチ偽テ、惡弊ヲ以テ及故意ヲ以テ供出シ及宣誓シタリキ然ルニ實事及事實ニ於テハ該乙某ハ何々セカ(斯ク進テ偽誓ヲ指定スル)前文偽

誓罪ノ告訴狀ニ於ルカ如シ且實事及事實ニ於テハ該丙某ハ上文所陳ノ如ク該丁某ニ偽テ及惡弊ヲ以テ宣誓スヘク請願シ教唆シ及偽誓セシメ及説勸セシトシタリシ當時好ク何々ノ事偽誓ノ指定ノ言語ヲ揭示スチ知リシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ而テ是故ニ上文所陳ノ陪審員ハ該丙某カ上文所陳ノ即位ノ第四年ノ該六月一日ニ於テ該丁某チシテ上文所陳ノ如ク該兩造間ニ宣誓シ而テ召集サレタル該陪審員ノ前ニ及上文所陳ノ如ク判事長ナル該ジヨン、ロルド、カムベルノ前ニ上文所陳ノ其宣誓中故意ノ及惡弊ノ偽誓罪ヲ上帝ノ大不満足ニマテ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡キ及有害ノ例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ不正ニ惡弊ヲ以テ兇惡ニ及害心ヲ以テ犯サシメタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上言フ

第二世ジヨ一シ帝即位第二十二年ノ條例法第十一章第二條ニ依テ偽

誓セシメタル罪ノ告訴狀中ニハ被告人ニ對シテ告訴サレタル罪ノ實質ヲ記シ法律又ハ公平法ニ於ル訴狀、答辯書、告發書、告訴狀、申告書或ハ何レノ記録又ハ手續ノ何レノ部分ヲ記サス且其前ニ偽誓罪ノ犯サレシ裁判所又ハ人ノ委任又ハ權ヲ記サスシテ充分ナリ

偽誓罪ト同様ニ罰セラレヘキモノナリ(偽誓罪ノ部ヲ見ルヘシ)

證據

前文偽誓罪ノ部ノ證據中ニ指令サレタル如クニ偽誓罪ノ犯サレタルヲ證明スヘシ如何トナレハ是カ證明サル、ニアラサレハ被告人ハ偽誓セシメタル罪ノ罪アル者ト見出サレ能ハサレハナリ而テ只偽誓罪ニ對スル丁某ノ決罪(若シ決罪サレタレハ)ノ記録ノ提出ノミハ偽誓罪ノ犯サレタル事ノ充分ナル證據タラサルカ如シ

而テ告訴狀ニ記載サレタル如ク最前ノ偽誓セシメタル罪即チ被告人

カ争點ノ訊問上何々ヲ證明スヘク丁某ニ請願シ又ハ爲サシメ是ヲ詐
偽ト知リテ又ハ丁某カ斯ノ如キ證據ヲ呈スルコトニ依テ偽誓罪ヲ犯シ
タルヘシト知リテ請願シ又ハ爲サシメシ事ヲ證明スヘシ

第六節 隨意ノ宣誓等ヲ施行スル事等

條例法

第四世ウヰリヤム帝即位第五年及第六年ノ條例法第六十二章第十三
條——何レノ裁判上ノ審問ノ旨趣ニアラサル或ハ決シテ隨意ノ宣誓又
ハ誓言カ施行サレ又ハ受ラレタル治安判事又ハ他ノ人ノ前ニ審理中
ノ又ハ争點ニ於ルモノニアラサル事項ニ於テ隨意ニ取ラレ及爲サレ
タル宣誓及誓言ヲ施行シ及受ルハ慣例カ行ハレタル事及斯ノ如キ慣
例ハ不合法ナルヤ否ノ疑アリタル事ヲ掲記シ而テ斯ノ如キ慣例ノ更
ニ有效ノ制止ノ爲メ及斯ノ如キ疑ヲ除ンカ爲ニ此條例法ノ開始ヨリ

後何レノ治安判事又ハ他ノ人カ現行ノ條例法ニ依テ管轄權又ハ受理
權ヲ有セサル何レノ事項ニ於テ何レツ宣誓誓言又ハ嚴格ナル確言ヲ
施行シ又ハ施行セシメ或ハ受テ又ハ受テサシムルハ斯ノ如キ判事又
ハ他ノ人ノ爲ニ正當ニアラサルヘシ然レトモ此條例法中ニ包含サレ
タル如何ノ事ト雖モ治安ノ保維又ハ罪ノ告訴訊問又ハ刑罰ニ關シ或
ハ國會ノ兩議院ノ各ノ前又ハ其各ノ委員ノ前ノ手續ニ關スル何レノ
事項ニ於テ何レノ判事ノ前ノ何レノ宣誓誓言又ハ嚴格ナル確言或ハ
何レノ外國ニ於テ使用サレヘク計較サレタル證書類ニ効力ヲ附スル
爲ニ斯ノ如キ外國ノ法律ニ依テ要セラレハコトヲ得ル何レノ宣誓誓言
又ハ確言ニ及ホスト解釋サレサルヘシト制定ス

第六條——條例法ハ忠義ノ盟約ノ宣誓ニ適用セサル事——此條例法
中ニ包含サレタル如何ノ事ト雖モ忠義ノ盟約ノ宣誓カ何レノ官職ニ

補任セラル、トテ得ル何レノ人ニ於テ取ラル、テ現ニ要セラレタル
又ハ要セラル、トテ得ル何レノ場合ニ於ル斯ノ如キ宣誓ニ及ホシ又
ハ適用セサルヘシ然レモ斯ノ如キ忠義ノ盟約ノ宣誓ハ繼續シテ要セ
ラルヘシ而テ此條例法カ發行サレサリシト同様ニ施行サレ及取ラル
ヘシト豫定ス

第七條——裁判所等ニ於ル宣誓ニ適用セサル事——此條例法中ニ包
含サレタル如何ノ事ト雖モ亦何レノ裁判所ニ於テ何レノ裁判上ノ手
續ニ於テ或ハ何レノ治安判事ノ前ノ零式決罪ノ爲ノ何レノ手續ニ於
テ現ニ爲サレ又ハ取ラル、又ハ自今爲サレ又ハ取ラル、トテ得ル或
ハ爲サレ又ハ取ラルヘク要セラル、トテ得ル何レノ宣誓嚴格ナル確
言又ハ誓宣ニ及ホシ又ハ適用セサルヘシ然レモ總テ斯ノ如キ宣誓確
言及誓言ハ繼續シテ要セラルヘシ而テ此條例法カ發行サレサリシト

同様ニ施行サレ、取ラレ及爲サルヘシト豫定ス

告訴狀

起文ハ第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ告訴狀ノ如シ——當時
即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ該郡ニ於テ及爲ニ治安ヲ保持スルヲ委
任サレタル我女帝陛下ノ判事ノ一人タル該某甲某ハ其上文所陳ノ時及
機會ニ於テ當時即チ宣誓ヲ施行シ及受ルノ時ニ當テ現行ノ何レノ條
例法ニ依テ何レノ管轄權又ハ受理權ヲ有セサリシ或ル事項ニ付テ或
ル宣誓(宣誓、誓言又ハ嚴格ナル確言)ヲ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設
ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シ
テ不正ニ或ル人即チ乙某ナル者ニ施行シ及此者ヨリ受タリキ該宣誓
ハ治安ノ保維又ハ何レノ罪ノ告訴、訊問又ハ刑罰ニ關シ或ハ國會ノ兩
議院ノ各ノ前又ハ其各ノ委員ノ前ノ何レノ手續ニ關スル何レノ事項

ニ於ルニアラヌ又何レノ外國ニ於テ使用サレヘシ計較サレタル何レノ證書類ニ効力ヲ附スル爲ニ斯ノ如キ外國ノ法律ニ依テ要セラレタル宣誓ニアラス即チ詳言スレハ何ダニ關係スル宣誓宣誓ハ判事カ管轄權又ハ受理權ヲ有セシモノニアラス且例外中ノモノニアラサリシ事ヲ示ス爲ニ宣誓ノ本旨ヲ記スヘシナリ云々

告訴狀ハ條例法中ノ例外ニアラサルコトヲ述サル可ラス且宣誓ハ被告人カ受理權ヲ有セサリシモノナリシ事ノ法律上ノ推定ヲ爲スコトヲ裁判所チシテ得セシムル爲ニ宣誓ノ關シテ施行サレシ本旨ヲ示サ、ル可ラス然レモ同言同語ヲ以テ宣誓ヲ記載スルハ緊要ニアラサルナリ輕罪、罰金又ハ禁獄或ハ兩ツ第四世ウヰリヤム帝即位第五年及第六年ノ條例法第六十二章第十三條此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス(ツヰツト)リヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例

法第三十八章第一條

證據

被告人ハ告訴狀ニ記載サレタル郡ノ爲ノ治安判事タル事ヲ證明スヘシ被告人ノ斯ノ如キ判事トシテ職ヲ執ルノ證據ハ一見則定ニシテ充分ナルモノタルヘシ被告人ハ告訴狀ニ記載サレタル性質ノ及本旨ニ關スル宣誓チ乙某ニ施行シ又ハ乙某ヨリ受シ事ヲ證明スヘシ被告人ハ故意チ以テ條例法ニ反シテ所爲ヲ爲セシ事ヲ示スハ緊要ニアラス、斯ノ爲ス事ハ不注意ヨリト雖モ罰セラレヘキモノナリ

第七節 賄賂

警察官ニ賄賂ヲ贈ラントシタル告訴狀

九三三
即チサトレト郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ會テ即チ我教主紀元何年六月一日ニ於テ當時及今尙上文所陳ノ郡ニ於テ及爲ニ我女帝陛

下ノ治安ヲ保維シ且亦該郡内ニ犯サレタル種々ノ重罪、損害罪及他ノ惡業ヲ審問斷定スルヲ委任サレタル我女帝陛下ノ判事ノ一人タル甲某貴下カ法律ノ正式ニ依リ其署名及捺印ヲ以テ上文所陳ノ年月ノ日附ヲ有シ該郡ノ總テノ警察官及他ノ治安ノ官吏特ニ乙某ニ向ケ之ニ依テ之ニ其一見ノ上ハ舊上文所陳ノ郡内上文所陳ノ寺院區ノ丙某ノ身體ヲ何々令狀ニ於ルカ如クニ答辯スル爲ニ上文所陳ノ如ク斯ノ如キ判事タル該甲某又ハ該郡ノ爲ノ女帝陛下ノ治安判事ノ何レノ他ノ者ノ前ニ拘引スルヲ命令スル或ル令狀ヲ製セリ而テ該令狀ハ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ法律ノ正式ヲ以テ執行サル、爲ニ當時同寺院區ノ警察官ノ一人タル該乙某ニ交付サレシ事ヲ其誓宣ノ上訴ヲ而テ上文所陳ノ陪審員ハ丁某カ好ク首端ノ事ヲ知り然ルニ法律及裁判ノ正理ヲ顛倒シ而テ該丙某ノ上文所陳ノ令狀ノ權ニ依テ逮捕及拘

引サル、ヲ妨ント謀リ及不正ニ企テ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ上文所陳ノ如ク警察官タル及上文所陳ノ如ク執行サル、爲ニ之ニ交付サレタル該令狀ヲ其管守及所有内ニ有スル該乙某ニ若シ該乙某カ該令狀ヲ執行シ而テ其權ニ依テ該丙某ヲ逮捕スルヲ其時即チ詳言スレハ該丁某カ該乙某ニ十磅ノ金額ヲ捧呈セシ時ヨリ十四日間制止スヘケレハ十磅ノ金額ヲ捧呈セント不正ニ兇惡ニ及惡弊ヲ以テ陳出シタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ而テ是故ニ上文所陳ノ陪審員ハ該丁某カ上文所陳ノ年ノ該六月一日ニ於テ上文所陳ノ方法ヲ以テ我女帝陛下及其法律ヲ蔑視シ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡キ及有害ノ例ニマテ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ不正ニ上文所陳ノ如キ警察官タル該乙某ニ斯ノ如キ警察官トシテ其職務ヲ盡スヲ怠リ及廢シ而テ上文所陳ノ令狀ノ權ニ依テ該丙某ヲ逮

二四三

捕スルヲ制止スル爲ニ賄賂ヲ贈ラント企テ及圖リタリシ事ヲ其上文
所陳ノ宣誓ノ上言フ
賄賂ハ領収サレタルト否ラサルトニ拘ハラス罰金及禁獄ヲ以テ罰セ
ラレヘキモノナリ而テ司法又ハ行政官吏カ賄賂ヲ取ル場合ニ於テモ
同一ナリ一般ニ法律ハ賄賂ノ罪ヲ司法吏ノ賄賂ニ限ルト雖モ此罪ノ
解釋ハ狹隘ニ過クルカ如シ

證據

令狀及乙某ニ其交付ヲ證明スヘシ而テ告訴狀ニ記載サレタル如ク丁
某ハ乙某カ令狀ヲ有セシ事ヲ知り而テ之ヲ執行スルヲ制止スル爲ニ
十磅ヲ之ニ捧呈セント陳出セシ事ヲ證明スヘシ

第八節 逼取

逼取ノ爲ニ警察官ニ對スル告訴狀

三四三

即チサーレー郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ我教主紀元何年六月
一日ニ於テ當時エス郡内ビ—寺院區ノ警察官ノ一人タル甲某カ當時
其所有内ニアリト辯シタル通例ヘンチウオーラントト稱スル或ル令
狀ノ虛託ニ依テ乙某ナル者ヲ逮捕セシ事及該甲某ハ其後及該乙某カ
上文所陳ノ如ク該甲某ノ監守内ニ在リシ間即チ上文所陳ノ年及日ニ
於テ當時該甲某カ辯セシ如ク該令狀ヲ得ル事及發スル事ノ爲ニ上文
所陳ノ如キ警察官トシテ該甲某ニ當然納ムヘキ謝金トシテ五シルリ
ングノ金額ヲ我女帝陛下及其法律ヲ蔑視シ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯
ス總テ他人ノ惡キ及有害ノ例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權
ニ反シテ不正ニ惡弊ヲ以テ欺テ逼テ而テ該官職ノ虛託ニ依テ該乙某
ヨリ逼取シ受ケ及取リタリキ然ルニ實事及事實ニ於テハ如何ノ謝金
カ當時該乙某ヨリ上文所陳ノ如キ警察官トシテ該甲某ニ當然納ムヘ

四四三

キモノニアラサリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ
犯罪地ハ何レノ郡ニ定メラル、コトヲ得(エリ)ザベス女帝即位第三十一
年ノ條例法第五章第四條)

罰金又ハ禁獄或ハ兩ツ而テ法律上當然ナルヨリ更ニ多額ノ謝金カ逼
取サレタル場合ニ於テハ納ムヘキモノアラサル場合ニ於テ謝金トシ
テ金員カ逼取サレタル場合ノ如ク均シク逼取ナリ

證據

逮捕ヲ證明スヘシ而テ被告人ハ告訴狀ニ記サレタル如ク被告人ニ當
然ナル謝金トシテ金員ヲ逼取セシ事ヲ證明スヘシ、記サレタル金額ハ
緊切ニアラス少額ノ證明カ告訴狀ヲ維持スヘシ

第九節 裁判官吏ノ不當ノ掌理

犯罪人ヲ監獄ニ送付セサル爲ニ警察官ニ對スル告訴狀

第二部第二章第一節逃走ノ部ノ怠慢ノ逃走ノ爲ニ警察官ニ對スル告
訴狀ニ異ナルコトナシ書記シ末段ヲ左ノ如ク變更ス——而テ上文所陳
ノ陪審員ハ上文所陳ノ如キ該寺院區ノ警察官ノ一人ニシテ上文所陳
ノ如ク該判事ナル該乙某ヨリ命令ヲ受タル該甲某カ當時其上文所陳
ノ職務ノ權ニ依テ法律上必ラス爲サ、ル可ラサリシカ如ク該丙某ヲ
ニユリゲートノ該監獄ニ送付スルヲ裁判ノ大妨害ニマテ、同一ノ事件
ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威
權ニ反シテ不正ニ及侮辱シテ怠リ及拒タリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓
ノ上訴フ

其職務ニ關シテ裁判官吏ノ各惡業即チ有罪ノ怠慢ハ輕罪ニシテ罰金
又ハ禁獄或ハ兩ツヲ以テ罰セラレヘキモノナリ

五四三

證據

第二部第二章第一節逃走ノ部ノ證據中ニ指令サレタル如クニ官吏ノ前ノ告訴令狀及被告人ニ令狀ノ交付ヲ證明スヘシ而テ被告人ハ令狀ニ從テ犯罪人ヲ送付スルヲ怠リ又ハ拒シ事ヲ證明スヘシ警察官トシテ被告人ノ補任ヲ證明スルハ不緊要ナリ被告人ハ該官トシテ從事スルニ練熟セリトノ證明カ充分ナルヘシ

官吏カ管轄權ヲ有セカリシ事件ニ於テ收監シタル爲ニ之ニ對スル告訴狀

即チサーレ一郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ我教主紀元何年六月一日ニ於テ當時エヌ郡内ビ一寺院區ノ警察官ノ一人タル某甲ナル者カ當時及今尙上文所陳ノ郡ニ於テ及爲ニ我女帝陛下ノ治安ヲ保維シ且又該郡内ニ犯サレタル種々ノ重罪損害罪及他ノ惡業ヲ審問斷定スルヲ委任サレタル我女帝陛下ノ判事ノ一人タル乙某貴下ノ前ニ丙某

ナル者ヲ引致セリ而テ該丙某ハ當時上文所陳ノ郡ノ磨者ナル丁某ナル者ノ性質ヲ誹謗シ商業ヲ妨害シタルコトニ於ル或ル假定ノ輕罪ヲ犯シタルコトヲ以テ該乙某ノ前ニ告訴サレタリ而テ該丙某ハ上文所陳ノ如ク告訴サレタル如キ該假定ノ罪ニ付テ上文所陳ノ如キ判事トシテ該乙某ノ前ニ當時其場ニ於テ吟味サレタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ而テ上文所陳ノ陪審員ハ上文所陳ノ如キ判事タル該乙某カ兇惡ニ及害心ヲ以テ該丙某ヲ壓制シ損害シ及煩勞シ及大ナル雜費及費用ヲ之ニ被ラセ及之ヲシテ身體及精神ノ大ナル疼痛苦難及苦楚ヲ受ケシメント企圖シテ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ該丙某カ該告訴ニ答辯スル爲ニ該エヌ郡ニ於テ及爲ニ開カレヘキ次回ノ我女帝陛下ノ治安一般四委裁判期ニ於テ自身出頭ノ爲ニ保證人ヲ立ツヘキ事ヲ命令シタリキ而テ如何トナレハ該丙某ハ都合宜ク上文所陳ノ如キ保證人ヲ

立カリシ及立テ能ハカリシカ故ニ上文所陳ノ如キ判事タル該乙某ハ
 兇惡ニ及害心ヲ以テ上文所陳ノ如クニ企圖シテ不良ニ不正ニ及害心
 ナ以テ及此帝國ノ法律ニ反シテ當時上文所陳ノ如キ判事トシテ其署
 名及捺印アル或ル令狀ノ權及虛託ニ依テ該丙某ヲ上文所陳ノ如キ保
 證人ヲ立ツルニ至ルマテ及首端ノ事ニ付テ充分ニ吟味サル、ニ至ル
 マテ安全ニ鎖閉サル、爲ニ上文所陳ノ郡内上文所陳ノ寺院區ニ存在
 スル矯正院ト稱スル或ル監獄ニ収監シタリ而テ當時該丙某ヲ該監獄
 内ニ密閉シ而テ筆墨紙ノ使用ヲ禁シ而テ信書ノ受授ヲ許サス且又何
 人ノ之ニ面接談話スルヲ許サ、ルヲ該監獄ノ看守人ニ命令シタリシ
 事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ而テ上文所陳ノ陪審員ハ該乙某カ
 上文所陳ノ令狀ノ權及虛託ニ依テ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ
 而テ其日ヨリシテ長キ時間即チ十日間該丙某ヲ此帝國ニ於テ裁判ノ

施行ノ大耻辱ニマテ我女帝陛下及其法律ヲ蔑視シテ同一ノ事件ニ於
 テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ
 反シテ不良ニ不正ニ及害心ヲ以テ及此帝國ノ法律ニ反シテ該監獄内
 ニ密閉及禁獄サレシメ及筆墨紙ノ使用ヲ禁セラレ及其親戚及朋友ト
 總テ通信ヲ制止サレシメタリキ之ニ依テ該丙某ハ總テ該時間身體及
 精神ノ大ナル疼痛苦難及苦楚ヲ受ケ而テ其自由ヲ奪ハレ而テ上文所
 陳ノ如キ保證人ヲ立ルヲ妨ケラレ而テ該収監及禁獄ヨリ其釋放ヲ得
 ルニ大ナル雜費及費用ヲ被ラセラレタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ
 上尙訴フ

官吏カ壓制又ハ其職務ノ執行ニ於テ他ノ故意ノ惡業ノ罪アル場合ニ
 於テハ一般ニ告發書ヲ以テ對シテ手續ヲ爲サル、トヲ得但シ斯ノ如
 キ告發書ハ前編ニ示サレタル書式ヲ視察シテ本例ニ據テ容易ニ製セ

ラル、イテ得
罰金又ハ禁獄或ハ兩ツ
證據

乙某ノ前ノ告訴、令狀等及禁獄ヲ告訴狀ニ記サレタル罪ヲ重クスルノ
何レノ狀況ト共ニ證明スヘシ又若シ場合ニヨリテ證據ヲ呈スルヲ得
ハ収監ハ官吏ニ於テ害心又ハ他ノ不當ノ主意ヨリ出テシ事ヲ示ス何
レノ狀況ノ證據カ呈セラル、イテ得

第十節 治安官吏ノ命令ヲ遵奉セサル事

裁判期ノ命令ヲ遵奉セサル爲ニハイ、コンステイブル(高等警)ニ對ス
ル告訴狀

即チミッドルセクス郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハミッドルセク
ス郡ニ於テ及爲ニクラーケンウエルグリーンニ於ルニユ、セツシユ

ンス、ハウスニ於テ上文所陳ノ郡ノ爲ニ延期ニ依テ即チ我國君ゾギク
ドリヤ陛下ノ即位第十二年ノ七月ノ五日ナル土曜日ニ於テ上文所陳
ノ郡ニ於テ及爲ニ我女帝陛下ノ治安ヲ保維シ且又該郡内ニ犯サレタ
ル種々ノ重罪、損害罪及他ノ惡業ヲ審問斷定スルヲ委任サレタル我女
帝陛下ノ判事ナル某甲某乙某丙某及丁某貴下及他ノ同僚ノ前ニ開カレ
タル我女帝陛下ノ治安一般四季裁判期ニ於テ云々ノ事、過去ノ時ヲ表
スル言語ヲ以テ裁判期ノ命令ヲ記スカ該判事及裁判所ヨリ命令サレ
タリ其該命令ノ通知ヲ上文所陳ノ命令中ノハイ、コンステイブルノ一
人タル該戊某カ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ得タリキ然ルニ當
時上文所陳ノ命令書中ニ記載サレタルハイ、コンステイブルノ一人タ
ル該戊某ハ該命令書ヲ執行サレタルニ我女帝陛下及其法律ヲ蔑視シ、
同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安、帝

權及威權ニ反シテ不正ニ及侮辱シテ該命令ニ依テ該戊某カ爲スヲ要セラレタル如ク云々スル此處ニ命令カ要セシ事ヲ加フヘシヲ怠リ及拒タリキ又該戊某ハ斯ク爲スヲ屢々要セラレタリト雖モ其後何レノ時ニ於テ該命令ヲ遵奉セサリシ事ヲ其宣誓ノ上訴ヲ命令ノ實質ヲ端正ニ記スハ充分ナリ主意ニ從テ同言同語ヲ以テ之ヲ記スヲ要セス

證據

命令書ヲ提出スヘシ被告人ニ及若シ一人ヨリ以上ノ被告人アリテ而テ命令ハ連帶ニシテ各別ニアラサレハ總テノ被告人ニ命令書ノ親シキ執行ヲ證明スヘシ而テ被告人ハ命令ヲ遵奉セサリシ事ヲ證明スヘシ

第十一節 重罪ヲ私和スル事

條例法

少キトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十六章第一百條——何人ト雖モ此條例法中前ニ記載サレタル如ク何レノ重罪又ハ輕罪ニ依テ竊取サレ取ラレ得ラレ還取サレ押領サレ變換サレ又ハ處分サレタルヘキ何レノ貨物、金員、貴重ノ證書又ハ他ノ如何ノ財產ヲ何レノ人ニ供給スルノ虛託又ハ緣故ヲ以テ直接ニ又ハ間接ニ何レノ金員又ハ報酬物ヲ惡弊ヲ以テ取ル者ハ(犯罪人ナシテ犯罪ノ爲ニ訊問サルハニ至ラシムヘキ總テ當然ノ注意ヲ爲シタルニアラサレハ)重罪ノ罪アル者タルヘシ而テ之ニ付テ決罪サルレハ裁判所ノ裁量ヲ以テ七年ニ超過セズ三年ヨリ少ラサル何レノ期限ノ懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚アル又ハナキ及若シ年齢十八歳以下ノ男子ナレハ答刑アル又ハナキ三年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘ

四五三

キ責アル者タルヘシ

第二百二條——竊取サレタル財産ノ返還ノ爲ニ報酬物ヲ廣告スル事——何人ト雖モ竊取サレ又ハ失ハレタルヘキ如何ノ財産ノ返還ノ爲ニ報酬物ヲ公ニ廣告シ而テ問カ問ハレサル事ヲ表示スル何レノ言語ヲ斯ノ如キ廣告中ニ用井或ハ報酬物ハ竊取サレ又ハ失ハレタルヘキ何レノ財産ノ爲ニ斯ノ如キ財産ヲ提携スル人ヲ捕ヘ又ハ吟味スルコトナシニ附與サレ又ハ拂渡サル、コトヲ表示スル何レノ言語ヲ何レノ公ノ廣告中ニ用井或ハ竊取サレ又ハ失ハレタル何レノ財産ヲ買ヒ又ハ抵當トシテ金員ヲ貸與シタル何レノ質商又ハ他ノ人ニ斯ク拂ハレ又ハ貸與サレタル金員ヲ返還スルヲ又ハ斯ノ如キ財産ノ返還ノ爲ニ何レノ他ノ金額又ハ報酬物ヲ何レノ斯ノ如キ廣告中ニ契約シ又ハ申陳シ或ハ何レノ斯ノ如キ廣告ヲ印刷シ又ハ發行スル者ハ負債ノ訴訟ニ依

テ該金員又ハ報酬物ノ爲ニ訴ヲ起ス何レノ人ニ對シテ各ノ斯ノ如キ犯罪ノ爲ニ訴訟ノ全費用ト共ニ回復サレヘキ五十磅ノ金額ヲ科料ニ出スヘシ

五五三

第百條——財産ノ償還——若シ何レノ貨物、金員、貴重ノ證書又ハ他ノ如何ノ財産ヲ竊取シ、取り、逼取シ、押領シ、變換シ又ハ處分シ又ハ知リツ、收受スルコトニ於ル此條例法中ニ記載サレタル如キ何レノ重罪又ハ輕罪ニ付テ罪アル何レノ人カ斯ノ如キ罪ノ爲ニ財産ノ所有主又ハ其代理人或ハ其遺書取扱人又ハ管理人ヨリ告訴サレ而テ之ニ付テ決罪サレハ斯ノ如キ場合ニ於テハ財産ハ所有主又ハ其代人ニ還付セラレヘシ而テ本條中上文所陳ノ各ノ場合ニ於テ其前ニ何レノ人カ何レノ斯ノ如キ重罪又ハ輕罪ノ爲ニ訊問サル、裁判所ハ時々該財産ノ爲ニ償還令狀ヲ裁定シ又ハ畧式法ヲ以テ其償還ヲ命令スル權ヲ有スヘシ

然レモ若シ何レノ貴重ノ證書カ其拂渡ノ責アル人又ハ統合體ニ於テ
 善意ヲ以テ拂渡サレタルベキ事又ハ賣買スヘキ證書ニシテ何レノ告
 知ナク又ハ之カ何レノ重罪又ハ輕罪ニ依テ竊取サレ取ラレ得ラレ逼
 取サレ押領サレ變換サレ又ハ處分サレタリシト疑フヘキ何レノ正當
 ノ理由ナクシテ正シキ及貴重ノ約因ノ爲ニ人又ハ統合體ヨリ讓與又
 ハ交付ニ依テ善意ヲ以テ取ラレ又ハ受取ラレタルヘキ事カ何レノ裁
 定又ハ命令カ爲サル、以前ニ顯著ナレハ斯ノ如キ場合ニ於テハ裁判
 所ハ斯ノ如キ證書ノ償還ヲ裁定シ又ハ命令セサルヘシ亦本條中ニ包
 含サレタル如何ノ事ト雖モ此條例法ニ對スル何レノ輕罪ノ爲ニ何レ
 ノ委託人、銀行員、商人、代言人、代理商、仲買人其他物品若クハ物品ノ所有
 權書類ノ所有ヲ委託サレタル代理人ノ何レノ告訴ノ場合ニ適用セサル
 ヘキ事ヲ豫定ス

重罪ヲ私和シタル爲ニ習慣法ニ於ル告訴狀
 即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ曾テ即チ我教主
 紀元何年六月一日ニ於テ某甲某ノ妻ナル乙某カ我女帝陛下ノ治安、帝權
 及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ丙某ナル者ノ物品及貨物ノ銀七一個ヲ竊
 取シ取り而テ持去リシ事及該丙某ハ好ク該重罪ヲ上文所陳ノ如ク該
 乙某ニ於テ爲サレ及犯サレタリト知リ然ルニ不當ニ及不正ニ之カ爲
 ノ法律及裁判ノ正理ヲ顛倒シ而テ該乙某ヲシテ上文所陳ノ重罪ノ爲
 ニ無罰ニ免レシメント企圖シテ其後即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ裁
 判ノ大妨害ニマテ我女帝陛下及其法律ヲ蔑視シテ及我女帝陛下ノ治
 安、帝權及威權ニ反シテ不正ニ及不良ノ利益ノ爲ニ該重罪ヲ該乙某ノ
 夫ナル該某甲某ト私和シタリ而テ當時該重罪ヲ私和シ而テ上文所陳ノ
 重罪ノ爲ニ該乙某ニ對シテ總テ此上ノ告訴ヲ停止スル爲ノ報酬トシ

テ二十六シルリングノ金額ヲ該甲某ヨリ虐取シ取り受ケ及得タリシ事及該丙某ハ上文所陳ノ年及日ニ於テ之ニ依テ上文所陳ノ重罪ノ爲ニ該乙某ノ總テ此上ノ告訴ヲ停止シ及該時ヨリ今日マテ之ヲ停止シタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ

罰金及禁獄刑事條例法上ノ告發ヲ私和スルコトニ付テハエリザベス女帝即位第十八年ノ條例法第五章ヲ見ルヘシ、人ハ假令ヘ刑罰ニ係ルヘキ罪カ金員ノ取ラレタル人ニ於テ實際犯サレサリシト雖モ告訴スルヲ忍耐シタル爲ノ報酬トシテ金員ヲ取リタル爲ニ該條例法ニ依テ決罪セラル、コトヲ得

證據

第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ノ證據中ニ指令サレタル如クニ重罪カ乙某ニ於テ犯サレタリト證明スヘシ而テ丙某ハ乙某ヲ重罪ノ爲ニ更ニ告訴セサルヘシトノ理會ヲ以テ甲某ヨリ二十六シルリング又ハ其幾分ヲ受取シ事及實際丙某ハ其後該罪ノ爲ニ該乙某ヲ更ニ告訴セザリシ事ヲ證明スヘシ

贓物ノ返還ノ爲ニ報酬物ヲ取リタル告訴狀

即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某カ我教主紀元何年六月一日ニ於テ曾テ惡意ヲ以テ竊取サレ、取ラレ及持去ラレタル(何レノ重罪又ハ輕罪ニ依テ竊取サレ、取ラレ、得ラレ、運取サレ、押領サレ、變換サレ又ハ處分サレタル)乙某ナル者ノ或ル物品及貨物(貨物、金員又ハ貴重ノ證書)ヲ該乙某ニ供給スルノ虛託ヲ以テ(虛託又ハ緣故ヲ以テ)或ル金員及報酬物即チ該乙某ノ金員ノ五磅ノ金額ヲ該物品及貨物ヲ上文所陳ノ如ク竊取シ取り及持去リシ人ヲシテ之ニ對シテ逮捕サレ及訊問ニ至ラシメスシテ而テ斯ノ如キ人ヲ斯ク逮捕サレ及訊問ニ

至テシムルノ總テ正當ノ注意ヲ爲サズシテ斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ不正ニ及惡弊ヲ以テ該乙某ヨリ取り及受ケタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ

重罪、七年ヨリ多ラス三年ヨリ少ラサル懲役或ハ苦役アル又ハナキ及獨囚獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セス又何レノ一年間三ヶ月ニ超過セス、少キトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十六章第百十九條アル又ハナキ及若シ年齡十八歳以下ノ男子ナレハ答刑アル又ハナキ二年ニ超過セサル禁獄少キトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十六章第百一一條此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレベキモノニアラス(少キトリヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例法第三十八章第一條)

證據

物品等ハ告訴狀中ニ記サレタル方法ヲ以テ竊取サレ又ハ得ラレシ事ヲ證明スヘシ而テ被告人ハ告訴狀中ニ記サレタル虛託又ハ緣故ヲ以テ乙某又ハ其代人ヨリ金員ヲ受取リシ事ヲ證明スヘシ、人ヨリ竊取サレタル物品ヲ之ニ供給スルノ虛託ヲ以テ金員ヲ取ル事ハ假令ハ被告人ハ犯罪人ト相識ニアラス且相識ナリシ事ヲ伴言セサリシト雖モ及假令ハ被告人ハ犯罪人ヲ逮捕スル權力ヲ有セサリシト雖モ及假令ハ物品ハ返戻サレス而テ被告人ハ之ヲ返戻スル權力ヲ有セサリシト雖モ本條ニ同シカリシ第一世ヨリシ帝即位第四年ノ廢止サレタル條例法第十一章第四條内ノ罪ト決定サレタリキ而テ甲カ其物品ヲ竊取サレ而テ盜賊ヲ知リシ乙カ甲ノ爲ニ贓物ヲ盜賊ヨリ買得セントスル爲ニ甲ヨリ金員ヲ受取リ然ルニ盜賊ヲ裁判ニ附スルヲ企サリシ場合

ニ於テ乙ハ本條例法内ノ贓物ノ返還ヲ甲ニ爲スノ緣故ヲ以テ金員ヲ取ルノ重罪ノ罪アル者ト認ラレタリキ、贓物ノ返還ノ爲ニ報酬物ヲ廣告スルコトニ付テハ、ザキトリヤ女帝即位第二十四年及第二十五年ノ條例法第九十六章第百二條ヲ見ルヘシ

第十二節 裁判ノ施行ヲ辱シムル讒謗

其職務ノ執行ノ際判事及陪審官ニ對スル讒謗ノ告訴狀即チミツドルセクス郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ曾テ即チ我國君ゾキトリヤ陛下即位第何年ノトリニテイ裁判期ノ後即チ六月二十日ミツドルセクス部内ウエストミンストルニ於テ上文所陳ノウエストミンストルニ於ル我女帝陛下ノエクスチエツカル裁判所ノ陛下ノ判事長ナルタイトオノレイブル、スル、フレデリック、ボルロツクノ前ニ開カレタル巡回裁判期ニ於テ甲某ナル者カ原告人ニシテ乙某ナル

者カ被告人ナリシ或ル訴訟ニ於テ該裁判所ニ於テ該某甲某及該乙某ノ間ニ當然聯結シタル或ル争點カ法律ノ正式ヲ以テ訊問セラル、ニ至リ而テ當時爲ニ正當ニ宣誓シ而テ上文所陳ノ兩造間ニ取ラレタル國ノ或ル陪審官ニ於テ訊問セラレタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ而テ上文所陳ノ陪審員ハ丙某カ兇惡ノ及不良ノ人ニシテ兇惡ニ及害心ヲ以テ此帝國ノ裁判ノ施行ヲ侮辱シ而テ該スル、フレデリック、ボルロツク及該争點カ上文所陳ノ如ク訊問サレタリシ陪審員ヲ誹謗讒謗シ而テ云々ノ事此所ニ讒謗ノ主意ヲ記スヘシ、第一章第五節ヲ見ルヘシ、夫信セシメノコトヲ企圖シテ上文所陳ノ年ノ六月二十一日ニ於テ此帝國ノ裁判ノ施行ニ渉ル及該争點ノ訊問ニ渉ル及該スル、フレデリック、ボルロツク及該争點カ上文所陳ノ如ク訊問サレシ陪審員ニ渉ル或ル詐偽ノ兇惡ノ害心アル及誹謗ノ讒謗書ヲ左ノ主意ニ從テ即チ詳言スレハ云

々(此所ニ讒謗ヲ必要タルヘキカ如キ示語ト共ニ記スヘシ、第一章第五節ヲ見ルヘシ)ナ此帝國ノ裁判ノ施行ノ大讒謗及誹譏ニマテ、我女帝陛下及其法律ヲ侮辱シテ、同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ兇惡ニ及害心ヲ以テ書記シ及發行シ及書記シ及發行セシメタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ

罰金又ハ禁獄或ハ兩ツ、此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス、證據ニ付テハ第一章第五節ノ部ノ證據ヲ見ルヘシ

官吏ニ對スル讒謗ノ言語ノ告訴狀

即チミツドルセクテ郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ會テ即チ我教主紀元何年六月一日ニ於テ某甲某ナル者カ當時及今尙エム郡ニ於テ及爲ニ我女帝陛下ノ治安ヲ保維シ且又該郡内ニ犯サレタル種々ノ重罪、

損害罪及他ノ惡業ヲ審問斷定スルヲ委任サレタル我女帝陛下ノ判事ノ一人ナル乙某貴下ノ前ニ引致サレタリ而テ該某甲某ハ當時該某甲某カ其以前惡意ヲ以テ丙某ナル者ノ種々ノ物品及貨物ヲ取り竊取シ及持去リタリシ事ヲ該丙某ノ宣誓ノ上該乙某ノ前ニ告訴サレタリシ事ヲ其宣誓ノ上訴フ而テ上文所陳ノ陪審員ハ該某甲某カ惡ムヘキ不良ノ人ニシテ兇惡ニ及害心ヲ以テ該乙某ナ上文所陳ノ如キ判事トシテ誹譏讒謗シ而テ此帝國ノ裁判ノ施行ヲ侮辱セシヨチ企圖シテ其後且該乙某カ上文所陳ノ如キ判事トシテ爲ニ該某甲某ニ對スル數證人ヲ吟味シ及其口供ヲ取リシ間即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ此帝國ノ裁判ノ施行ノ大讒謗及誹謗ニマテ該乙某ノ大讒謗及損害ニマテ、我女帝陛下及其法律ヲ侮辱シテ、同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ兇惡ニ及害心ヲ以テ我女帝

陛下ノ善良ナル及従屬ノ數臣民ノ目前及聽ク所ニ於テ該乙某ニ對シテ高聲ヲ以テ及該乙某カ上文所陳ノ如ク判事トシテ從事シタリシ間ニ汝ハ小人及妄語者ナリ汝ハ若シ汝ノ父ヲ刑シテ一グロート之貨幣ヲ得ルヲ能セハ汝ハ汝ノ親父ヲ絞ニ處スヘシト公言シ發言シ告示シ布告シ及言ヒタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣誓ノ上尙訴フ罰金又ハ禁獄或ハ兩ツ若シ言語ニ付テ疑アラハ之ヲ數項中ニ數様ニ記スヘシ

證據

官吏ノ前ノ告訴ヲ證明スヘシ而テ官吏カ其職務ノ執行中ニアリテ證人ノ口供ヲ取リシ間ニ被告人ハ之ニ對シテ發言シ而テ告訴狀ノ告示ノ一ニ記サレタル言語ヲ發セシ事ヲ證明スヘシ官吏ハ官吏トシテ從事シタリシ事ヲ證明スレハ充分ナリ言語ノ證明ニ付テハ第一章第五

節ヲ見ルベシ

第三章 公ノ治安ニ對スル罪

第一節 暴動

條例法

第四世シヨ一シ帝即位第三年ノ條例法第百十四章——暴動及或ル他ノ罪ニ對スル苦役——第三世シヨ一シ帝即位第五十六年ノ條例法第百六十二章ヲ揭記シ而テ何レノ人カ後ニ特示及記載サレタル罪ノ何レ詳言スレハ重罪ヲ犯サントスル何レノ試計何レノ暴動普通ノ賭房普通ノ娼家又ハ普通ノ紛亂不法ノ家ヲ保持スル事故意及惡弊ノ偽誓又ハ偽誓セシムル事ニ付テ決罪サル、時ハ毎ニ及何レノ人カ上文所陳ノ罪ノ何レ又ハ各ニ付テ決罪サル、時ハ毎ニ此條例法ノ頒布前實施ノ何レノ法律ニ依テ何レノ斯ノ如キ犯罪人ニ科セラル、コヲ得ル

何レノ他ノ刑罰ニ加ヘ又ハ代ヘテ裁判所ガ今斯ノ如キ犯罪ニ對シテ禁獄ナルヲ得ル期限ニ超過セサル何レノ期限間苦役アル禁獄ノ刑ヲ(若シ裁判所カ至當ト思料スレハ)該テ及命令スルハ何レノ斯ノ如キ犯罪人カ其前ニ決罪サル、又ハ何レノ斯ノ如キ犯罪人ニ刑ノ言渡ヲ爲ステ法律ニ依テ許可サレタル裁判所ノ爲ニ正當ナルヘシ及ナルヲ得而テ各人斯ノ如キ犯罪人ハ之ニ依テ上文所陳ノ如ク斯ノ如キ裁判所カ指令スルヲ至當ト思料スル如キ場所ニ於テ及期限間斯ノ如キ刑ニ言渡ヲ受クヘキ事ヲ制定ス(贓物ヲ收受スル事及詐欺ニ關スル部ハ第四世シヨ一シ帝即位第七年及第八年ノ條例法第二十七章第一條ニ依テ而テ攻撃等ニ關スル部ハ同帝即位第九年ノ條例法第三十一章第一條ニ依テ廢止サレタリ但シ少シトリヤ女帝即位第十四年及第十五五年ノ條例法第百章第二十九條ヲ見ルヘシ)

暴動及攻撃ノ告訴狀

即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某乙某及丙某カ上文所陳ノ陪審員ニ知ラレサル十人及以上ノ數ノ他ノ不良ノ人ト共ニ我教主紀元何年六月一日ニ於テエム郡内ビ一寺院區ニ於テ我女帝陛下ノ治安ヲ妨害スル爲ニ不正ニ暴動シテ及靜謐ヲ害シテ集聚シタリ而テ當時斯ク集聚シテ上帝及當時我女帝ノ治安中當時我女帝陛下ノ從屬ノ臣民ノ大妨害及恐怖ニマテ我女帝陛下及其法律ヲ侮辱シテ同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安帝權及威權ニ反シテ丁某ノ妻ナル戊某ナル者ニ對シテ不正ニ暴動シテ及靜謐ヲ害シテ攻撃ヲ爲シタリ而テ當時該戊某ノ生命カ大ニ絶望サレシカ如クニ該戊某ヲ不正ニ暴動シテ及靜謐ヲ害シテ打テ傷ケ及惡待シタリ而テ當時該戊某ニ他ノ惡事ヲ不正ニ暴動シテ及靜謐

ヲ害シテ爲シタリシ事ヲ其誓宣ノ上訴フ、普通ノ攻撃ニ對スル一
告示ヲ附加スルヲ得
罰金又ハ禁獄或ハ兩ツ而テ第四世シヨ一シ帝即位第三年ノ條例法第
百十四章ニ依テ苦役

證據

甲某等カ他ノ數人ト共ニ云々ノ事——少クモ三名ノ人カ此不正ノ集
合及攻撃ニ從事シタリシ事カ證明サレサル可ラス然ラサレハ被告人
ハ放死サレサルヘカラス如何トナレハ三人又ハ以上ニ依テ犯サレタ
ルニアラサレハ暴動ニアラサレハナリ
不正ニ暴動シテ及靜謐ヲ害シテ集聚シタリ——此等ノ三名又ハ以上
ノ人ハ共ニ集聚セシ事及其集聚ハ武器ヲ携帯シタル事威嚇ノ談話ヲ
爲ス事暴動ノ舉動等ノ如キ人民ヲシテ恐怖セシムルト思量サル、カ

如キ實力又ハ暴虐又ハ少クモ此等ノ現然タル傾向ノ狀況ヲ以テ隨伴
サレシ事カ證明サレサル可ラス若シ人ノ集聚カ此等ノ狀況ヲ以テ隨
伴サレサレハ假令ヘ其意ハ不正ト雖モ又ハ其實際犯ス所爲ハ不正ト
雖モ決シテ暴動ト思量サレ能ハス然レモ若シ女帝ノ臣民ノ何レノ一
人カ實ニ恐怖セシメラレタレハ告訴狀ヲ維持スルニ足レル恐怖及威
嚇ナリ若シ人カ定期市若クハ祝祭又ハ何レノ他ノ正當ナル無罪ノ機
會ニ於テ集合シ而テ不慮ノ爭鬪ヨリシテ互ニ爭鬪セハ是ハ暴動ニア
ラスシテ只爭鬪ナリ然レモ若シ爭ノ起ルニ及ンテ相互ニ助勢スルノ
契約ヲ以テ黨ヲ組ミ而テ後爭鬪セハ是ハ暴動ナリ如何トナレハ此場
合ニ於テハ治安ヲ紊亂スル企ハ原來此目的ヲ以テ集合シタリシカ如
ク豫メ爲サレタレハナリ
暴動ヲ成スニハ暴動條例カ朗讀サレサル可ラサルハ緊要ニアラス是

カ朗讀サル、以前ニ暴動ハ成立セサル可ラス而テ該朗讀ノ效果ハ集合ノ性質ヲ變セサルヘシ但シ其朗讀サレタル後一時内ニ解散セサル者ヲ重罪ノ罪アル者ト爲スヘシ

戊某ナル者ニ對シテ攻撃ヲ爲シタリ云々——第二編第一部第二章第三節中ノ實ニ身體上ノ傷害ヲ致セル攻撃ノ告訴狀ノ部ノ證據中ニ指令サレタル如クニ攻撃及毆打ヲ證明スヘシ是ハ證明サレサル可ラス否ラサレハ被告人ハ放免サレサル可ラス如何トナレハ人カ一所業ヲ爲スノ目的ヲ以テ共ニ集リ而テ集合カ上文ニ記載サレタル如キモノナル場合ニ於テ若シ其人カ進ンテ其目的ヲ實行セサレハ是ハ不正ノ集合ニ過キスシテ暴動ニアラス若シ其人カ斯ク集合シタル後爲ニ其集合シタル所業ヲ實行セントスト雖モ之ヲ實行セサレハ是ハ靜謐妨害ト稱セラル、ナリ然レモ若シ其人カ斯ク集合スルノミナラス其企

ヲ實行セントシテ實ニ之ヲ行ハ、然ル時ハ是ハ暴動ナレハナリ然レモ爲サレタル所業ハ不正ナル乎又ハ否ラサル乎ハ不緊切ナリ之ヲ人民ヲシテ恐怖セシムルト思量サレタル方法ヲ以テ爲スハ其不正ト否ラサルトニ拘ハラス均シク罰セラレヘキナリ尤モ集合ノ目的カ合法ノモノタル場合ニ於テハ陪審官ヲシテ有罪ノ斷定ヲ回報セシムル爲ニ其目的カ不合法ノモノタリシ時ヨリ更ニ確乎タル恐怖又ハ方畧ノ證據ヲ一般ニ要スルナリ而テ若シ數人カ公ノ妨害ヲ制止スルノ目的ヲ以テ集合シ而テ其目的ノ爲ニ鐵棒其他ノ器具ヲ以テ出會シ而テ隨テ之ヲ制止シ其以上ヲ爲サ、レハ是ハ威嚇ノ言語又ハ他ノ惡行カ現然治安ヲ害シテ同時ニ使用サレ又ハ爲サレタルニアラサレハ暴動ニアラスト認ラレタリキ

暴動及騷擾ノ告訴狀

即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某乙某及丙某
 カ上文所陳ノ陪審員ニ知ラレサル五十及以上ノ數ノ他ノ不良ノ人ト
 共ニ我教主紀元何年六月一日ニ於テ當時棒杖其他ノ兇器ヲ携帯シテ
 エム郡内ビ一寺院區ニ於テ我女帝陛下ノ治安ヲ妨害スル爲ニ不正ニ
 暴動シテ及靜謐ヲ害シテ集聚シ及集合シタリ而テ上文所陳ノ如ク兇
 器ヲ携帯シテ集聚シ及集合シテ當時我女帝陛下及其法律ヲ侮辱シ同
 一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ及我女帝陛下ノ治安
 帝權及威權ニ反シテ不正ニ暴動シテ及靜謐ヲ害シテ大ナル喧鬧暴動
 及妨害ヲ爲シタリ而テ當時其場所ニ在リ及住スル我女帝陛下ノ從屬
 ノ臣民ノヨナラス尙其場所ノ女帝ノ普通ノ街道ヲ往來スル總テ他ノ
 女帝陛下ノ從屬ノ臣民ノ大妨害及恐怖ニマテ上文所陳ノ如ク兇器ヲ
 携帯シ斯ノ如キ喧鬧暴動及妨害ヲ爲シテ一時間以上存在シ及繼續シ

タリシ事ヲ其宣誓ノ上訴ヲ
 罰金又ハ禁獄或ハ兩ツ而テ第四世ヨ一シ帝即位第三年ノ條例法第
 百十四章ニ依テ苦役證據ニ付テハ前項ヲ見ルヘシ

暴動人諭告ノ後尙一時間共ニ存在スル事

條例法

第一世ヨ一シ帝即位第一年ノ條例法第五章第一條——暴動人諭告
 ノ後尙一時間存在スル事——近來數多ノ反逆ノ暴動及騷擾カ公ノ治
 安ノ妨害及皇帝陛下ノ身體及政府ノ危險ニマテ此帝國ノ數部ニアリ
 タリ而テ是カ今尙斯ク爲サント想像シテ皇帝陛下ニ對シテ不平ヲ懷
 シ人ニ於テ繼續カレ及懲瀆カレ是ニ對シテ現行ノ法律ニ依テ豫定サ
 レタル刑罰ハ斯ノ如キ惡ムヘキ罪ニ適當ニアラス且斯ノ如キ暴動人
 ニ依テ皇帝陛下及陛下ノ施政カ最モ兇惡ニ及詐テ不和ヲ釀成シ且皇

帝陛下ノ人民ノ愛敬ヲ滅殺セシトスル意ヲ以テ誹謗サレタルカ故ニ是故ニ斯ノ如キ暴動及騷擾ノ豫防及鎮壓ノ爲メ且其犯罪人ノ更ニ速ナル有效ノ處刑ノ爲ニ若シ十二人又ハ以上ノ何レノ人カ我教主紀元千七百十五年七月盡日ノ後何レノ時ニ於テ公ノ治安ノ妨害ニマテ不正ニ暴動シテ及靜謐ヲ害シテ集聚シ而テ何レノ一名又ハ以上ノ治安判事又ハ郡ノ郡長又ハ副郡長又ハ市尹、ベリリツフ(市政ノ官吏)又ハ他ノ首タル官吏或ハ斯ノ如キ集合アル何レノ府又ハ市ノ治安判事ヨリ本條例法中後ニ指令サレタル書式ヲ以テ皇帝ノ名ヲ以テ爲サレヘキ諭告ニ依テ解散シ而テ穩ニ退テ其住居ニ歸リ又ハ其正當ノ職業ニ復スルヲ要セラレ又ハ命令サレタルニ尙十二人又ハ以上カ(斯ノ如キ諭告ノ爲サレタルニ拘ハラズ)諭告ニ依テ爲サレタル斯ノ如キ命令又ハ要求ノ後一時間不正ニ暴動シテ及騷擾シテ存在シ又ハ繼續スレハ然ル時

ハ諭告ニ依テ爲サレタル斯ノ如キ命令又ハ要求ノ後十二人又ハ以上斯ク共ニ存在スル事ハ僧徒ノ恩惠ナキ重罪ト裁判セラルベシ而テ其犯罪人ハ重罪犯ト裁判サレ而テ重罪ノ事件ニ於ルカ如ク僧徒ノ恩惠ナシニ死刑ヲ受クヘキ事カ制定サレタリ

第二條——諭告ノ書式——此條例法ノ權ニ依テ爲サレヘキ諭告ノ順序及書式ハ左ノ如クタルヘシ(即チ詳言スレハ)斯ノ如キ諭告ヲ爲スナ此條例法ニ依テ許可サレタル治安判事又ハ他ノ人ハ該暴動人ノ中ニ又ハ安全ニ接近スルヲ得ル之ニ接近シテ高聲ニ諭告ヲ爲ス間沈靜ニアルヘキヲ命令シ又ハ命令セシムヘシ而テ左ノ言語又ハ類似ノ主意ノ諭告ヲ高聲ニ爲シ又ハ爲サシムヘシ

我國君皇帝陛下ハ騷擾及暴動ノ集合ヲ豫防ノ爲ニシヨリシ皇帝即位ノ第一年ニ制定サレタル條例法中ニ包含サレタル苦楚ニ依リテ

總テ集合シタル人ニ直チニ解散シ而テ穩ニ其住居ニ歸リ又ハ其正當ノ職業ニ復スルヲ指揮シ及命令ス

上帝ヨ皇帝ヲ救助セヨ

而テ上文所陳ノ各ノ斯ノ如キ治安判事、郡長、副郡長、市尹、ベリリツフ及他ノ首タル官吏ハ其各ノ管轄區域内ニ於テ何レノ斯ノ如キ不正ノ暴動ノ及靜謐ヲ害スル集合ノ通知アル又ハ之ヲ知ル上ハ十二人又ハ以上ノ斯ノ如キ不正ノ暴動ノ及靜謐ヲ害スル集合アル場所ニ赴キ而テ其場ニ於テ上文所陳ノ方法ヲ以テ諭告ヲ爲シ又ハ爲サシムルヲ此條例法ニ依テ許可サレ、權ヲ附與サレ及要セラレタル事ヲ制定ス

第五條——諭告ニ反抗スル事——若シ何レノ人カ此條例法ニ依テ爲サレヘキヲ指令サレタル諭告ニ從テ諭告セントシ又ハ諭告ニ赴ントスル何レノ人ニ腕力ヲ以テ故ラニ及知ルツ、抵抗シ又ハ故障シ或ハ

何レノ他ノ方法ヲ以テ故ラニ及知リツ、之ヲ止支シ、妨礙シ又ハ傷害シ之ニ依テ斯ノ如キ諭告カ爲サレサレハ然ル時ハ上文所陳ノ如キ諭告ヲ爲サントシ又ハ爲ス爲ニ赴ントスル斯ノ如キ人ニ抵抗シ、故障シ又ハ之ヲ止支シ、妨礙シ又ハ傷害スル事ハ僧徒ノ恩惠ナキ重罪ト裁判セラレヘシ而テ其犯罪人ハ重罪犯ト裁判セラレヘシ而テ重罪ノ事件ニ於ルカ如ク僧徒ノ恩惠ナシニ死刑ヲ受クヘキ事及若シ諭告カ上文所陳ノ如ク妨礙サレサリセハ是カ對シテ爲サレタルヘキ又ハ爲サレサルヘカラサリシ上文所陳ノ如ク十二人又ハ以上不正ニ暴動シテ及騷擾シテ集聚シタル各ノ斯ノ如キ人モ亦十二人又ハ以上斯ノ如キ止支又ハ妨礙ノ爲サレタル場合ニ於テハ重罪犯ト裁判セラレヘシ而テ重罪ノ事件ニ於ルカ如ク僧徒ノ恩惠ナシニ死刑ヲ受クヘ

キ事ヲ豫定シ及制定ス

第八條——手續ノ期限——何レノ人ハ此條例法ニ對シテ犯サレタル何レノ罪ノ爲ニ告訴カ犯罪ノ後十二ヶ月内ニ起サル、ニアラサレハ此條例法ノ權ニ依テ告訴サレサルヘキ事ヲ豫定ス

第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ウヰクトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第一條——第一世ヨージ帝即位第一年ノ條例法第五章ヲ掲記シ而テ若シ何レノ人カ此條例法ノ開始千八百三十七年十月一日ノ後該條例法中ニ記載サレタル罪ノ何レニ付テ決罪サルレハ斯ノ如キ人ハ是カ爲ニ之ニ對シテ死刑ヲ受ケ又ハ死刑ノ言渡ヲ受サレシ但シ裁判所ノ裁量ヲ以テ斯ノ如キ人ノ終身ノ期限間又ハ十五年ヨリ少ラサル何レノ期限間徒刑ニ處セラレ又ハ三年ニ超過セサル何レノ期限ノ禁獄ニ處セラレヘキ責アル者タルヘキ事ヲ制定ス

ウヰクトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一條——第二編第一部第一章第一節中ノ海賊ノ部ヲ見ルヘシ
ウヰクトリヤ女帝即位第二十年及第二十二年ノ條例法第三章——第二編第一部第一章第一節竊盜ノ部ヲ見ルヘシ

告訴狀

即チ中央刑事裁判所——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某乙某及丙某カ上文所陳ノ陪審員ニ知ラレサル十二人及以上ノ他ノ不良ノ人ト共ニ我教主紀元何年六月一日エム郡内ビー寺院區ニ於テ公ノ治安ノ妨害ニマテ不正ニ暴動シテ及騷擾シテ集聚シタリシ事及該甲某乙某丙某及上文所陳ノ陪審員ニ知ラレサル該他ノ人カ上文所陳ノ如ク公ノ治安ノ妨害ニマテ不正ニ暴動シテ及騷擾シテ集聚シ其後及該甲某等カ上文所陳ノ如ク集聚シタリシ間即チ上文所陳ノ年及日ニ於テ上文

所陳ノ郡内上文所陳ノ寺院區ニ於テ丁某貴下(當時上文所陳ノ郡ニ於テ及爲ニ我女帝陛下ノ治安ヲ保維シ且又該郡内ニ犯サレタル種々ノ重罪損害罪及他ノ惡業ヲ審問斷定スルヲ委任サレタル我女帝陛下ノ判事ノ一人ナル)ハ上文所陳ノ如ク不正ニ暴動シテ及騷擾シテ集聚セラル該甲某乙某丙某及上文所陳ノ陪審員ニ知ラレサル該他ノ人ニ該丁某カ當時安全ニ接近スルヲ得タリシ的接近シテ當時諭告カ爲サル、間沈靜ニアルヘキヲ命令シ及命令セシメタリシ事及該丁某ハ其後上文所陳ノ如ク集聚セル該甲某乙某丙某及該他ノ人ニ該丁某カ當時安全ニ接近スルヲ得タリシ的接近シテ公然高聲ヲ以テ左ノ言語即チ詳言スレハ「我國君女帝陛下ハ騷擾及暴動ノ集合ヲ豫防ノ爲ニ第一世ヨリシ帝即位第一年ニ制定サレタル條例法中ニ包含サレタル苦楚ニ依リテ總テ集合シタル人ニ直チニ解散シ而テ穩ニ其住居ニ歸リ又ハ

其正當ノ職業ニ復スルヲ指揮シ及命令ス、上帝ヨリ我女帝ヲ救助セヨナル言語ヲ以テ諭告ヲ爲サシメタリシ(斯ノ如キ場合ノ爲ニ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ從テ)事ヲ其宣誓ノ上訴フ而テ上文所陳ノ陪審員ハ十二人及以上ノ該甲某乙某丙某及上文所陳ノ陪審員ニ知ラレサル該他ノ人カ上文所陳ノ判事ナル丁某ヨリ解散シ而テ穩ニ其住居ニ歸リ又ハ其職業ニ復スルヲ要セラレ及命令サレタルニ上文所陳ノ如ク爲サレタル該諭告ニ拘ハラス我女帝陛下及其法律ヲ侮辱シ我女帝陛下ノ靜謐平穩ナル臣民ノ大妨害及恐怖ニマテ、同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ、斯ノ如キ場合ニ於テ爲サレ及設ラレタル條例法ノ制定ニ反シ及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ惡意ヲ以テ、不正ニ暴動シテ及騷擾シテ上文所陳ノ如ク該諭告ニ依テ爲サレタル該命令ノ後一時間存在シ及繼續シタリシ事ヲ其上文所陳ノ宣

誓ノ上尙訴フ、
諭告文ヲ端正ニ記載スルノ注意カ爲サレサル可ラス、告訴狀カ告諭文
ヲ記スニ、即位ナル言語ヲ脱漏セシ場合ニ於テ判事パテソシハ相違
ナ有害ト認タリキ

重罪、第一世ジョーシ帝即位第一年ノ條例法第五章第一條、終身又ハ
三年ヨリ少ラサル懲役或ハ三年ニ超過セサル禁獄、第四世ウヰリヤム
帝即位第七年及ヰヰトトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第
一條、ヰヰトトリヤ女帝即位第九年及第十年ノ條例法第二十四章第一
條、同女帝即位第二十年及第二十一年ノ條例法第三章、苦役アル又ハナ
キ及獨囚アル又ハナキ禁獄、獨囚ハ何レノ一回一ヶ月ニ超過セス又何
レノ一年間三ヶ月ニ超過セス、第四世ウヰリヤム帝即位第七年及ヰヰ
トトリヤ女帝即位第一年ノ條例法第九十一章第二條、諭告ヲ爲ストニ

抵抗スルモ亦同一ノ刑罰ニ屬スル重罪ナリ、第一世ジョーシ帝即位第
一年ノ條例法第五章第五條

此罪ハ何レノ四季裁判期ニ於テ訊問サレヘキモノニアラス、ヰヰト
トリヤ女帝即位第五年及第六年ノ條例法第三十八章第一條

證據

第一、被告人ハ他人ト共ニ少クモ十二人ノ數ニマテ、公ノ治安ノ妨害
ニマテ、不正ニ暴動シテ及騷擾シテ集聚セシ事ヲ證明スヘシ、暴動カ實
際犯サレサル可ラサルハ緊要ナル事ハ條例法ノ是等ノ言語ヨリ見ヘ
サルナリ、集合ハ若シ被告人等カ爲ニ集合セシ所業ヲ爲シタリセハ暴
動タルヘカリシカ如キ性質ノモノニシテ斯ノ如キ狀況ヲ以テ集合セ
シ事カ充分ナルカ如シ

第二、告訴狀ニ記サレタル如ク沈靜カ命令サレ而テ諭告カ爲サレシ

事ヲ證明スヘシ、諭告文ハ端正ニ朗讀サレサル可ラス、官吏カ之ヲ朗讀
 スルニ、上帝ヨ皇帝ヲ救助セヨナル言語ヲ漏セシ場合ニ於テ諭告ノ後
 尙存在スル人ハ死刑ニ決罪サレ能ハスト認ラレタリキ
 第三、被告人ハ十二人又ハ以上ノ數ニマテ他人ト共ニ不正ニ、暴動シ
 テ及騷擾シテ斯ク諭告ノ爲サレタル後一時又ハ以上存在シ及繼續セ
 シ事ヲ證明スヘシ
 第四、告訴ハ罪カ犯サレシ後十二ケ(陰)月内ニ起サレシ事ヲ證明スヘ
 シ
 暴動人ニ於テ家屋等ノ毀壞等ニ付テハ第二編第一部第一章第六節ヲ
 見ルヘシ

第二節 戦闘

戦闘ノ告訴狀

即チミツドルセクス郡——我女帝陛下ノ爲ノ陪審員ハ甲某及乙某カ
 我教主紀元何年六月一日ニ於テエム郡内ビー寺院區ニ在ル或ル公ノ
 街道ニ於テ不正ニ會合シ而テ交戦ノ方法ヲ以テ整列シテ我女帝陛下
 及其法律ヲ輕蔑シ、同一ノ事件ニ於テ罪ヲ犯ス總テ他人ノ惡例ニマテ
 及我女帝陛下ノ治安、帝權及威權ニ反シテ不正ニ及當時其場ニ在ル我
 女帝陛下ノ從屬ノ臣民ノ大恐怖及妨害ニマテ戦闘ヲ爲シタリシ事ヲ
 其宣誓ノ上訴ヲ
 罰金又ハ禁獄或ハ兩ツ

證據

被告人ハ公ノ街道ニ於テ戦闘セシ事ヲ證明スヘシ如何トナレハ若シ、
 是ガ私ノ場所ニアラハ攻撃及毆打ニ過キスシテ戦闘ニアラサレハナ
 リ又如何ノ爭論又ハ威嚇ノ言語ト雖モ是ハ戰鬥ト成ラサルヘシ